

# /// PARKSIDE

PERFORMANCE



## Cordless Chainsaw 40V PPKSA 40-Li A1

(HU)

### Akkus láncfűrész 40 V

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

### Aku řetězová pila 40 V

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

### Akku-Kettensäge 40 V

Originalbetriebsanleitung

(SI)

### Akumulatorska verižna žaga 40 V

Prevod originalnega navodila za uporabo

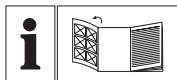
(SK)

### Aku reťazová píla 40 V

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 497671\_2204

(HU) (SI) (CZ) (SK)



**HU**

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

**SI**

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

**CZ**

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

**SK**

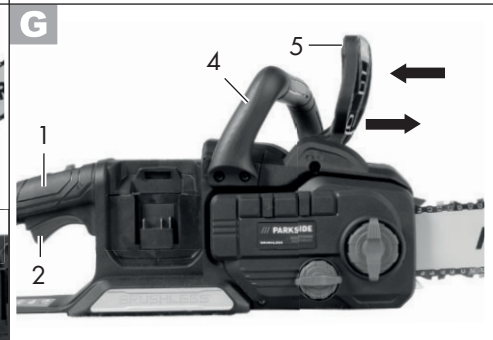
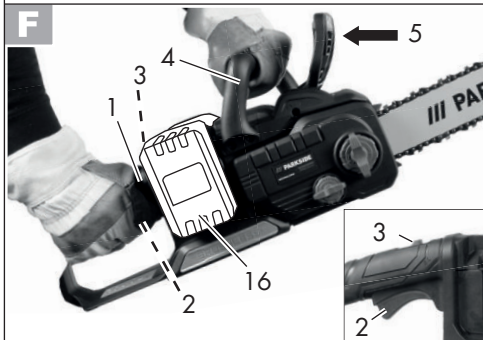
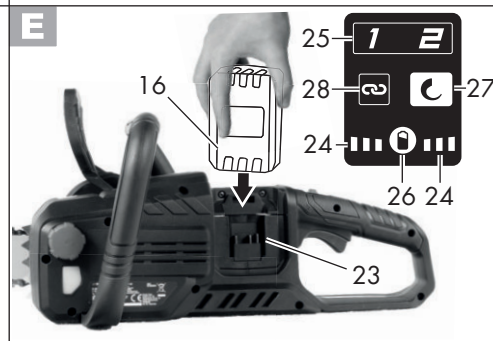
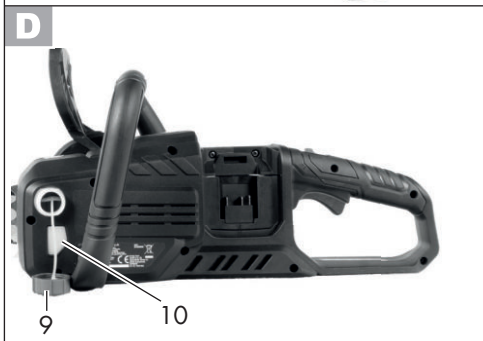
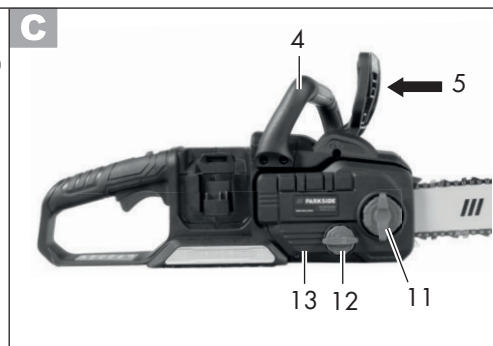
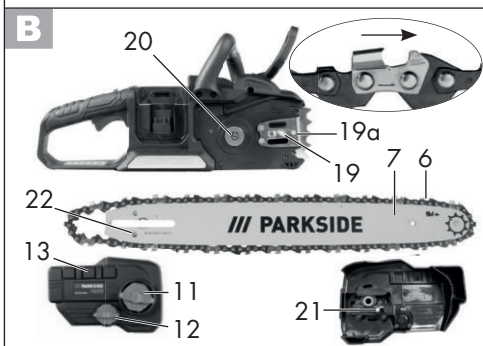
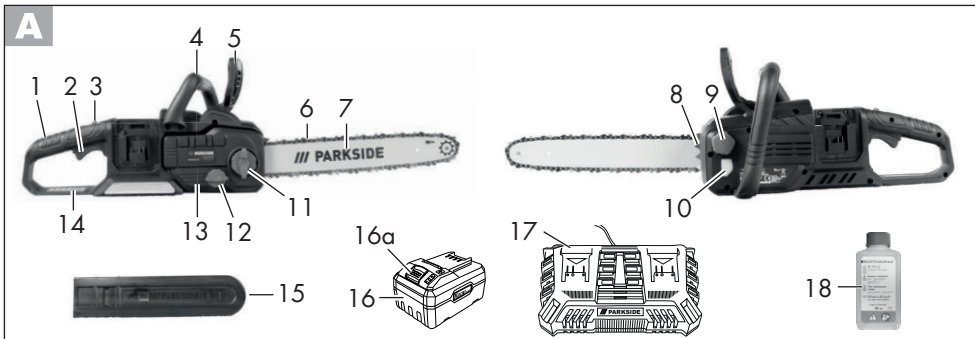
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

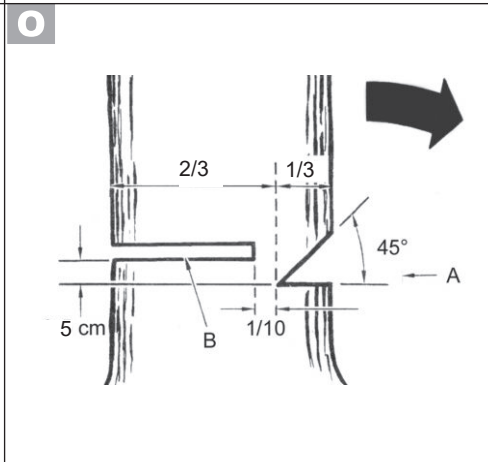
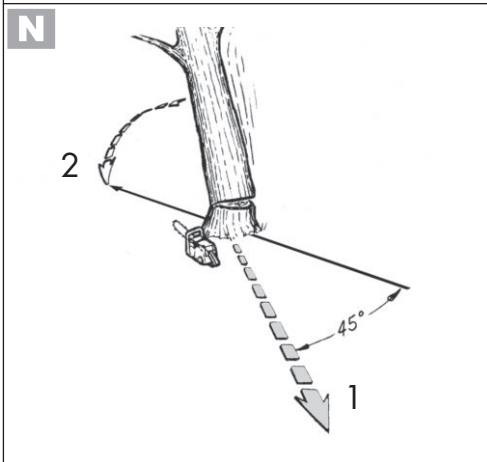
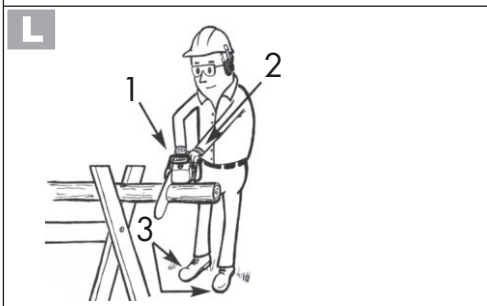
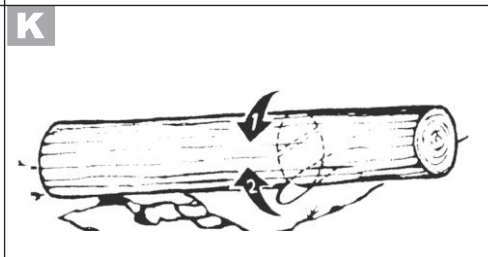
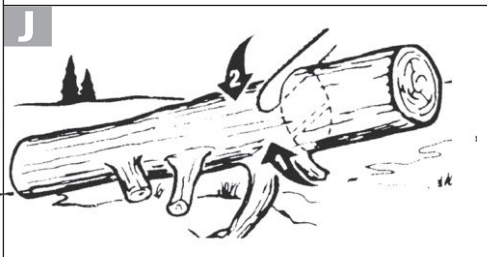
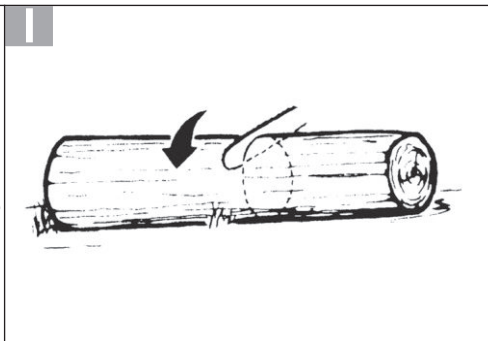
---

**DE** **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	5
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	37
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	67
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	96
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	126





## Tartalom

<b>Bevezető.....</b>	<b>6</b>	<b>Fűrészelési technikák .....</b>	<b>22</b>
<b>Alkalmazási célok.....</b>	<b>6</b>	Általános tudnivalók .....	22
<b>Általános leírás.....</b>	<b>6</b>	Darabolás .....	23
Szállítási terjedelem .....	6	Ágazás.....	24
Működés.....	7	Fakivágás .....	24
Áttekintés .....	7	<b>A készülék csatlakoztatása a Lidl</b>	
Biztonsági berendezések .....	7	<b>Home alkalmazáshoz .....</b>	<b>26</b>
<b>Műszaki adatok.....</b>	<b>8</b>	Az alkalmazás funkciói.....	27
Töltési idők .....	8	Adatvédelmi irányelv .....	27
<b>Biztonsági utasítások .....</b>	<b>9</b>	Készülék leválasztása	
Szimbólumok a fűrészzen .....	9	és adatok törlése az alkalmazásból... 28	
Az utasításban található		Problémája van	
szimbólumok .....	10	az alkalmazással? – GYIK.....	28
Az elektromos kéziszerszámokra		<b>Karbantartás és tisztítás .....</b>	<b>28</b>
vonatkozó általános biztonsági		Rendszeres karbantartás .....	28
tudnivalók .....	11	Tisztítás.....	29
Biztonsági tudnivalók		Fűrészlánc megolajozása .....	29
láncfűrészekhez .....	14	A fűrészlánc csiszolása .....	30
Visszacsapódás elleni		Láncfeszesség beállítása .....	30
óvintézkedések .....	15	Új fűrészlánc bejáratása .....	31
További biztonsági utasítások .....	16	A vezetősín karbantartása.....	31
Maradék rizikó .....	16	Megfordítás karbantartása .....	31
<b>Töltés .....</b>	<b>17</b>	<b>Tárolás.....</b>	<b>32</b>
Akkumulátor töltése .....	17	<b>Eltávolítás és</b>	
<b>Összeszerelés .....</b>	<b>18</b>	<b>környezetvédelem .....</b>	<b>32</b>
Fűrészlánc és vezetősín felszerelése... 18		<b>Pótalkatrészek / Tartozékok .....</b>	<b>33</b>
Fűrészlánc megfeszítése .....	19	<b>Hibakeresés.....</b>	<b>34</b>
Lánckenés .....	19	<b>HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....</b>	<b>35</b>
Akkumulátorok		<b>Az eredeti CE megfelelőségi</b>	
behelyezése/kivétele .....	20	<b>nyilatkozat fordítása.....</b>	<b>159</b>
<b>A láncfűrész kezelése.....</b>	<b>20</b>	<b>Robbantott ábra .....</b>	<b>165</b>
Bekapcsolás .....	20		
Töltésszint-kijelző.....	21		
Láncsebesség állítása.....	21		
A láncfék ellenőrzése .....	21		
Az olaj-automata ellenőrzése.....	21		
Láncvezető lap cseréje.....	22		

## Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

## Alkalmazási célok

Az akkumulátoros láncfűrész csak fa fűrészelésére tervezték. A készülék semmilyen más használatra nem alkalmas (pl. falak, műanyag vagy élelmiszer vágására).

A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak a X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett alkalmazása esetén kár keletkezhet a készülékben és komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára.

A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. A készüléket nem ipari használatra tervezték.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mel-

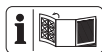
lett használhatják a készüléket.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért. A készülék nem alkalmas ipari használatra. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti.

Ezt az akkumulátoros láncfűrész csak egy személy és csak fa fűrészelésére használhatja. A láncfűrész jobb kézzel a hátsó markolaton és bal kézzel az elülső markolaton fogva kell tartani. A láncfűrész használat előtt a felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie a használati útmutatóban foglalt összes figyelmeztetést és utasítást. A felhasználónak megfelelő egyéni védőeszközöket (PSA) kell viselnie. A láncfűrészrel csak fát szabad fűrészelni. Nem szabad megmunkálni pl. műanyagot, követ, fémet vagy olyan fát, ami idegen anyagot (pl. szöveget vagy csavart) tartalmaz!

A készülék nem alkalmas ipari használatra. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti.

## Általános leírás



A legfontosabb funkcióelemek ábráját a kihajtható oldalon található.

## Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét:

- Elektromos láncfűrész
- Vezetősín (máris felszerelve)
- Fordítókerék (máris felszerelve)
- Vezetősín védőtokja (máris felszerelve)
- olajflakon 180 ml bio lánckenő olajjal
- Használati utasítás



**Az akkumulátorok és a töltő nem része a csomagnak.**

Gondoskodjon a csomagolóanyag szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről.

## Működés

Az akkumulátoros láncfűrész egy láncgyorsrögztítő rendszerrel van felszerelve. A körbefutó fűrészláncot egy láncvezető lap (vezetősín) vezeti. A láncfűrész elektromotoros meghajtású. A körülfutó fűrészlánc egy vezetősínen fut.

A gép gyors láncfeszesség szabályozással és gyorsan ható láncfékkel rendelkezik.

Olajozó automata biztosítja a lánc folyamatos olajozását.

A felhasználó biztonságának érdekében a láncfűrész különböző biztonsági berendezésekkel van ellátva.

A készülék párosítható a Lidl Home alkalmazással.

A kezelési elemek működését a következő leírások tartalmazzák.

## Áttekintés

- A** 1 hátsó markolat
- 2 be-/kikapcsoló
- 3 kapcsolózár
- 4 elülső markolat
- 5 láncfékező kar/elülső kézvédő
- 6 fűrészlánc
- 7 láncvezető lap (vezetősín)
- 8 karmos ütköző
- 9 olajtartály-sapka
- 10 olajszint-kijelző
- 11 rögzítőcsavar a lánckerék-védőburkolathoz
- 12 csavar a láncgyorsrögztítő rendszerhez
- 13 lánckerék-védőburkolat
- 14 hátsó kézvédő
- 15 védőtok a láncvezető laphoz

- 16 akkumulátorok
- 16a akkumulátor kireteszelő gomb
- 17 töltő
- 18 olajflakon

- B** 19 síncsapszeg
- 19a csap
- 20 lánckerék
- 21 láncfeszítő csap
- 22 láncfeszítő csap befogó

- E** 23 vezetősín az akkumulátorhoz
- 24 töltésszint-kijelző
- 25 láncsebesség-kijelző
- 26 töltésszint-kijelző gomb
- 27 gomb a láncsebesség kiválasztásához
- 28 Smart-LED kijelző

- H** 29 olajkivezető csatorna

## A Biztonsági berendezések

### 1 Hátsó fogantyú kézvédővel (14)

Védi a kezet az ágaktól és a leugró láncról.

### 2 Ki-/bekapcsoló és azonnali láncleállítás

Ha elengedjük a ki-/bekapcsolót, a gép azonnal leáll.

### 3 Bekapcsolási retesz

Ha be akarjuk kapcsolni a gépet, a bekapcsolási reteszt ki kell reteszelni.

### 5 Láncfék-kar/kézvédő

Biztonsági berendezés, amely a fűrészláncot visszavágás esetén azonnal leállítja; a kar kézzel is működtethető; védi a felhasználó bal kezét, ha lecsúszik az elülső fogantyúról.

- i** A fűrészlánc nem fog, ha a láncfék be van húzva.

**6 Fűrészlánc enyhe visszavágással**

Segít Önnek egy különleges biztonsági berendezéssel a visszavágást kivédeni.

**8 Körmös ütköző**

Növeli a stabilitást, ha függőlegesen vág és megkönnyíti a fűrészélést.

**Műszaki adatok**

**Akkumulátoros láncfűrész ..... PKSA 40-Li B2**

Motorfeszültség

U ..... 40 V == (egyenáram); (2 x 20 V)

Motoráram I ..... 16 A

Védelem ..... IPX0

Láncsebesség

$v_0$  ..... 15 m/s illetőleg 20 m/s

$v_{max}$  ..... 25 m/s

Súly (fűrészlánc, láncvezető lap, láncvezető lap védőtok, olaj,

akkumulátorok nélkül) ..... kb. 3,17 kg

Olajflakon kapacitása ..... 180 ml

16" Láncvezető

lap ..... Trilink M1431656-1041TL

Fűrészlánc ..... Trilink CL14356TL

Láncosztás ..... 3/8" (9,5 mm)

Lánc távolság ..... 10 mm

Láncvastagság ..... 1,1 mm

Lánckerék fogai ..... 6

Láncvezető lap hossza .. 455 mm/45,5 cm

Vágási hossz ..... kb. 380 mm

Hőmérséklet ..... max. 50 °C

Üzemeltetés ..... -20 - 50 °C

Tárolás ..... 0 - 45 °C

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ) . 91,3 dB;  $K_{pA}$  = 3 dB

Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ )

mért ..... 102,3 dB;  $K_{WA}$  = 2,37 dB

garantált ..... 105 dB

Vibrálás

( $a_h$ ) ..... max. 1,76 m/s<sup>2</sup>, K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Akkumulátor típusa ..... Li-ion

Smart akkumulátorokkal

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1) történő használat esetén

Működési frekvencia/

frekvenciasáv ..... 2400 - 2483,5 MHz

max. átviteli teljesítmény ..... ≤ 20 dBm

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.



**Figyelmeztetés:** A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során elterhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától és különösen attól függően, hogy milyen munkadarab kerül megmunkálásra.

A kezelő védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során történő rezgésterhelés becsülésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

**Töltési idő**

A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. Az X 20 V TEAM sorozat akkumulátorait csak az X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.


Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse:  
 PAP 20 B1, PAP 20 B3,  
 Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse:  
 PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3,  
 PLG 20 A4, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1  
 Smart PLGS 2012 A1.


Töltési idő (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

## Biztonsági utasítások

Ez a fejezet az elektromos láncfűrészrel végzett munkákra vonatkozó alapvető biztonsági előírásokat tartalmazza.

 A láncfűrész egy veszélyes készülék, amely helytelen vagy gondatlan használat esetén súlyos sérüléseket vagy akár halált okozhat. Ezért saját és mások biztonsága érdekében mindig tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat, és ha bizonytalan, kérje szakember tanácsát.

### Szimbólumok a fűrészben

 Ismerje meg az összes kezelőelemet, mielőtt dolgozni kezd az akkumulátoros láncfűrészrel. Gyakorolja a készülék használatát (rönkök darabolása egy fűrészbakon), és kérjen meg egy tapasztalt felhasználót vagy szakembert, hogy magyarázza el Önnek a készülék funkcióját, működési módját, a fűrészelési technikákat és az egyéni védőeszközöket.



Olvasza el és vegye figyelembe a géphez tartozó használati utasítást!



Használjon védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget vagy arcvédőt és hallásvédőt.



Viseljen mindig védősisakot!



Viseljen vágásbiztos kesztyűket.



Viseljen szilárd talpú védőcipőt!



Használjon védőruhát!



A láncfűrész mindig két kézzel kell használni.



Vigyázat! Visszavágás - Ügyeljen munka közben arra, hogy a gép visszavághat.



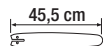
Ne tegye ki a gépet esőnek. A szerszámgépnek nem szabad nedvesnek lennie, se nem szabad nedves környezetben működtetni.



Garantált hangteljesítményszint



Karbantartási és tisztítási munkákat alapvetően csak úgy végezzen, hogy ki van kapcsolva a motor és ki vannak véve az akkumulátorok.



Láncvezető lap hossza



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Láncfék



Láncsebesség-kijelző



Fokozatok beállítása  
Láncsebesség

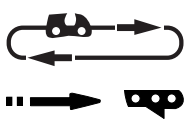


Smart-LED kijelző



Töltésszint-kijelző

### Szimbólumok a lánckerék-burkolat alatt:



Ügyeljen a láncfűrész mozgási irányára. Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót.

### Szimbólumok a láncvezetőn:



Láncfűrész mozgási irány



Terelő csillag

### Szimbólumok a lánckerék-burkolathoz való rögzítőcsavaron:



KI



BE

### Szimbólumok a láncfékező karon:



Láncfék: KI



Láncfék: BE

### Szimbólumok a lánccsörgőtároló rendszerhez való csavaron:



kioldás



rögzítés

### Szimbólumok a tanksapkán:



Lánckenő olaj

### A csomagoláson lévő szimbólumok:



Kérjük, hogy a csomagolást és a terméket környezetbarát módon ártalmatlanítsa.



Újrahasznosítás szimbóluma: Hullámpapír

### Az utasításban található szimbólumok



Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében.



Tilalmi jel a károk elhárítására vonatkozó adatokkal.



Utolsó jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal.



Viseljen vágásbiztos kesztyűket.

## Az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók



**FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást.** A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

### A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

### 1) Munkahelyi biztonság

- Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendtelenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos láncfűrészrel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos láncfűrész használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

### 2) Elektromos biztonság:

- Az elektromos láncfűrész csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt.** A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megné az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- Az elektromos láncfűrész esőtől és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.
- Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos láncfűrész hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzatból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülék-elemektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha az elektromos láncfűrészrel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely kültérben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon**

**áram-védőkapcsolót.** Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

### 3) Személyek biztonsága:

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze racionálisan a munkát az elektromos láncfűrészszel. Ne használja az elektromos láncfűrészszel, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Az elektromos láncfűrész használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget. Az olyan személyes védőfelszerelés, mint csúszámentes biztonsági cipő, átvágásbiztos nadrág, védősisak viselete vagy fülvédő használata csökkenti a sérülések kockázatát.**
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos láncfűrész ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.**  
Balesetekhez vezethet, ha az elektromos láncfűrész hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) **Az elektromos láncfűrész bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** A forgó készülékekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje az abnormális testtar-**

**tást. Gondoskodjon a stabil állóhelyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így várakozó helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos láncfűrészszel.

- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek behúzzhatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Amennyiben porelszívót és fel-fogó-berendezést is fel lehet szerelni, úgy győződjön meg arról, hogy ezek csatlakoztatva vannak-e és megfelelően használják azokat.** A porelszívó csökkentheti a por okozta veszélyt.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlenség már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.

### 4) Az elektromos láncfűrész alkalmazása és kezelése:

- a) **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A

nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.

- c) **Húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból, mielőtt készülékbeállításokat végez, tartozékelemeket cserél vagy elrakja a készüléket.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos láncfűrész véletlen beindulását.
- d) **A használaton kívül lévő elektromos láncfűrész tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- e) **Az elektromos láncfűrészről ápolja gondosan. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos láncfűrész működését. A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg.** Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.
- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolt, éles vágó éllel rendelkező vágószerzők kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos láncfűrészről, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe**

**a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet.** Az elektromos láncfűrész rendeltetés szerinti alkalmazásoktól eltérő célra történő használata veszélyes situációkat teremthet.

- h) **Tartsa a markolatokat és fogófelületeket szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírinten.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.
- 5) AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KEZELÉSE**
- a) **Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsse.** Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorokkal használják.
  - b) **Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes.
  - c) **A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémparkcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.
  - d) **Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.**

e) **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.

f) **Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsé az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen töltés vagy a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

## 6) Szerviz

a) **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos maradjon.

b) **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy egy hivatalos vevőszolgálat végezheti.

## Biztonsági tudnivalók láncfűrészekhez

a) **Járó fűrész mellett minden testrészét tartsa távol a fűrészlánctól. A fűrész beindítása előtt győződjön meg arról, hogy fűrészlánc semmihez nem ér hozzá.**

**zá.** Egy láncfűrészrel végzett munka során egyetlen figyelmetlen pillanat elég ahhoz, hogy a fűrészlánc elkapja a ruházatot vagy a testrészeket.

b) **A láncfűrész mindig jobb kezével a hátsó nyélnél, bal kezével pedig az elülső nyélnél fogva tartsa.** A láncfűrész fordított munkahelyzetben történő tartása növeli a sérülések kockázatát, ezért alkalmazni tilos.

c) **A láncfűrész csak a szigetelt fogófelületnél fogja meg, mivel a fűrészlánc rejtett áramvezetékekhez érhet.** Ha a fűrészlánc feszültség alatt álló vezetékhez ér, az a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.

d) **Viseljen védőszemüveget. Halálát, fejet, kezét, lábszárát és lábát védő további védőeszközök használata ajánlott.** A megfelelő védőruházat csökkenti a kirepülő forgácsanyag és a fűrészláncsal való véletlen érintkezés okozta sérülések veszélyét.

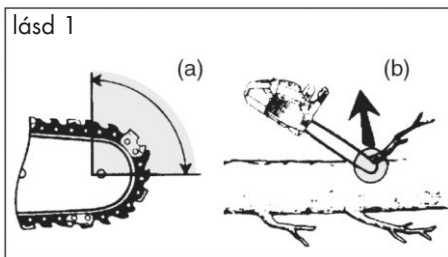
e) **Ne dolgozzon a láncfűrészrel fán, létrán, tetőről vagy nem stabil felületről.** Az ilyen módon történő üzemeltetés esetén komoly sérülésveszély áll fenn.

f) **Mindig ügyeljen arra, hogy stabilan álljon, és csak akkor használja a láncfűrész, ha stabil, biztonságos, egyenletes talajon áll.** Csúszós talajon vagy instabil felületen elveszítheti az egyensúlyát vagy elveszítheti uralmát a láncfűrész felett.

g) **Feszülő ág vágása esetén szamoljon azzal, hogy az ág visszacsapódik.** Amikor a farostok feszülése megszűnik, a feszes ág eltalálhatja a felhasználót és/vagy kiránthatja a láncfűrész az irányítása alól.

- h) **Legyen különösen óvatos aljnővényzet vagy fiatal fák vágása során.** A vékony anyag beleakadhat a fűrészláncba és Ön felé csapódhat vagy kimozdíthatja Önt az egyensúlyából.
- i) **A láncfűrész az első markolaton fogva, kikapcsolt állapotban, a fűrészláncot a testétől elfordítva vigye. A láncfűrész szállítása vagy tárolása esetén mindig húzza fel a védőburkolatot.** A láncfűrész figyelmes használata csökkenti annak a valószínűségét, hogy véletlenül hozzáér a mozgó fűrészláncához.
- j) **Kövesse a kenésre, a láncfesztésre, valamint a vezetősín és a lánc cseréjére vonatkozó utasításokat.** A nem szakszerűen megfeszített vagy kent lánc elszakadhat vagy növelheti a visszaütés kockázatát.
- k) **Csak fát fűrészeljen. Ne használja a láncfűrész nem rendeltetésszerű munkákhoz. Példa: Ne használja a láncfűrész fém, műanyag, falazat vagy nem fából lévő építőanyagok fűrészeléséhez.** Veszélyes helyzeteket okozhat, ha a láncfűrész nem rendeltetésszerű munkákhoz használja.
- l) **Ne próbáljon meg kivágni egy fát, amíg nincs tisztában a kockázatokkal és azok megelőzésével.** A dőlő fa súlyos sérülést okozhat a felhasználó vagy más személyek számára.

helyes fűrészelési technikával megelőzheti.



- A visszacsapódás akkor következhet be, ha a vezetősín csúcsa hozzáér egy tárgyhoz, vagy ha a fa elhajlik, és a fűrészlánc beszorul a metszésbe (ld. 1. ábra/B. ábra).
- A síncsúccsal való érintkezés némely esetben váratlan hátrafelé irányuló reakcióhoz vezethet, melynél a vezetősín erősen felfelé és a kezelőszemély irányába csapódik (ld. 1. ábra/A. ábra).
- A fűrészlánc vezetősín felső peremébe történő beszorulása a sint hevesen visszalökheti a kezelő irányába.
- E reakciók mindegyike előidézheti, hogy Ön elveszti a kontrollt a fűrész felett és esetleg súlyosan megsérülhet. Ne hagyatkozzon kizárólag a láncfűrészbe beépített biztonsági szerkezetekre. Egy láncfűrész alkalmazójaként különböző intézkedéseket kell tennie a baleset- és sérülésmentes munka érdekében.

A visszacsapódás az elektromos szerszám-gép helytelen vagy hibás használatának következménye és a lent leírt megfelelő óvintézkedésekkel megakadályozható:

## Visszacsapódás elleni óvintézkedések



Figyelem, visszacsapódás! Munkavégzés közben ügyeljen a gép visszacsapódására. Fennáll a sérülések veszélye! A visszacsapódásokat elővigyázatossággal és a

- a) **A fűrész tartsa szorosan mindkét kezével, miközben a hüvelykujja és az ujjai körbefogják a láncfűrész nyeleit. Vigye testét és karjait olyan helyzetbe,**

**melyben ellen tud állni a visszacsapódás erejének.** Megfelelő intézkedések megtétele esetén a kezelő személy uralni tudja a visszacsapódás közben fellépő erőket. Soha ne engedje el a láncfűrész.

- b) **Kerülje az abnormális testtartást és ne fűrészeljen vállmagasság felett.** Így elkerülhető a síncsúccsal való véletlen érintkezés és váratlan helyzetekben jobban urálható a láncfűrész.
- c) **Mindig a gyártó által előírt pótsíneket és fűrészláncokat alkalmazza.** A hibás pótsínek és fűrészláncok a lánc elszakadásához és/vagy visszacsapódáshoz vezethetnek.
- d) **Tartsa be a gyártó fűrészlánc élezésére és karbantartására vonatkozó utasításait.** A túl alacsony mélységhatárolók növelik a visszacsapódásra való hajlamosítást.
- e) **Kövesse az összes utasítást, ha anyaglerakódást távolít el a láncfűrészről, eltávolítja a láncfűrész vagy karbantartást végez rajta. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva és az akkumulátor ki van véve.** A láncfűrész véletlen működése anyaglerakódások eltávolítása vagy karbantartási munkák során súlyos sérüléseket okozhat.

## További biztonsági utasítások

- Figyelmesen kövesse a jelen használati útmutatóban leírt karbantartási, ellenőrzési és javítási utasításokat. A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket szerviz-szolgálatunkkal kell szakszerűen megjavíttatni vagy kicseréltetni, amennyiben a használati útmutatóban

nincs másképp feltüntetve.

- Javasoljuk, hogy a felhasználó, aki első alkalommal használ ilyen készüléket, gyakorolja legalább a rönkök vágását egy fűrészbakon vagy állványon.
- Lejtőn történő fűrészelési munka esetén álljon mindig a fatörzs fölött. Annak érdekében, hogy az „átfűrészelés” pillanatában ne veszítse el uralmát a készülék felett, csökkentse a rányomást a vágás vége felé, de az elektromos láncfűrész markolatait ekkor is tartsa erősen. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne érjen a talajhoz. A vágás befejezését követően várja meg amíg az elektromos láncfűrész teljesen leáll és csak ezután távolítsa el az elektromos láncfűrész. Mindig kapcsolja ki az elektromos láncfűrész motorját, ha egyik fától a másikhoz megy.
- A fáról el kell távolítani a szennyeződést, köveket, laza fakérget, szögeket, kapcsolókat és huzalokat.
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

## MARADÉK RIZIKÓ

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- vágási sérülések
- halláskárosodás, amennyiben nem viselne megfelelő fülvédőt.
- egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.



Figyelem! A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantátumokat befolyásolhat. Annak érdekében, hogy a komoly vagy halálos sérülések veszélyét csökkentsék, az orvosi implantátumokat viselő személyeknek ajánljuk, konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt használnák a gépet.



**Vegye figyelembe a Parkside X 20 V Team akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatóak.**

## Töltés



**Ne tegye ki az akkumulátort szélsőséges körülményeknek, például hőnek és ütésnek. Sérülésveszély áll fenn kifolyó elektrolit oldat miatt! Ha a szembe vagy bőrre kerül, öblítse le az érintett helyet vízzel vagy semlegesítővel és forduljon orvoshoz.**



**Az akkumulátort csak száraz helyiségekben töltsé. Az akkumulátor külső felületének tisztának és száraznak kell lenni, mielőtt csatlakoztatja a töltőt. Áramütés okozta sérülésveszély áll fenn.**



A PARKSIDE X 20 V Team sorozat akkumulátorait csak a PARKSIDE X 20 V Team sorozat töltőjével töltsé.

- Töltsé fel az akkumulátort az első használat előtt.
- Minden esetben vegye figyelembe az érvényes biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelmi előírásokat és utasításokat.

## Akkumulátor töltése



Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort. Töltsé fel az akkumulátort (16), ha a töltésszint-kijelzőnek (E 24) már csak a piros LED-je világít.

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátorokat (16) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátorokat (16) egy PARKSIDE X 20 V Team gyártmányú töltő töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőt egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le a töltőt a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátorokat (16) a töltőből.

### A töltőn lévő LED-kijelzések áttekintése:

**Zöld LED világít behelyezett akkumulátor nélkül:** A töltő használatra kész.

**Zöld LED világít:**

Az akkumulátor fel van töltve.

**Piros LED világít:** Az akkumulátor töltése folyamatban van.

**Piros LED villog:** Túlmelegedés

**Piros és zöld LED villog:**

Az akkumulátor meghibásodott

## Összeszerelés



**A láncfűrészsel végzett munka közben viseljen mindig védőkesztyűt. Csak eredeti alkatrészeket használjon. Sérülésveszély áll fenn.**

A készülék használata előtt:

- feszítse meg a fűrészláncot
- töltse be láncolajat
- töltse fel és helyezze be **mindkét** akkumulátort
- ellenőrizze az automata olajozó rendszert és a láncfék működését.

### B

## Fűrészlánc és vezetősín felszerelése



Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat a készülékből a készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt.

1. Fektesse a fűrész egy vízszintes felületre.
2. Forgassa a rögzítő csavart (11) **az óramutatóval ellenkező irányban** (↺), és távolítsa el a lánckerék burkolatát (13).
3. Terítse ki a fűrészláncot kör alakban úgy, hogy a vágóélek **óramutató** szerűen helyezkedjenek el. A fűrészlánc (6) beállításához igazodjon a láncvezető lapon, ill. a lánckerék-(20) alatt lévő szimbólumhoz.



A fűrészlánc mozgási iránya

4. Helyezze be a fűrészláncot (6) a kard hornyába. Tartsa a kardot (4) az összeszereléshez egy kb. 45 fokos szögben felfelé annak érdekében, hogy a fűrészláncot (6) könnyebben fel lehessen tenni a láncfogaskerekre (20).

5. Helyezze fel a láncvezető lapot (7) és a fűrészláncot (6) a sínapszrege (19). A láncvezető lap akkor van megfelelően felhelyezve, ha a sínapszregetől (19) jobbra lévő csap (19a) a láncvezető lap hosszúkás nyílásába illeszkedik. Normális jelenség, ha a fűrészlánc (6) belóg.
6. Helyezze fel a lánckerék-védőburkolatot (13). Közben a lánckerék-védőburkolat (13) belső oldalán lévő láncfeszítő csapot (21) a láncfeszítő csap befogójába (22) kell vezetni.
7. Húzza meg kissé a lánckerék-védőburkolat (↷) rögzítőcsavarját (11).
8. Feszítse elő a fűrészláncot (6) úgy, hogy a lánccsavar rögzítő rendszer csavarját (12) elforgatja az óramutató járásával megegyező irányba.
9. Húzza meg erősen a lánckerék-védőburkolat rögzítőcsavarját (11) (↷).



Légy óvatos! Kenjük a Elektromos láncfűrész.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy az elektromos láncfűrész, olaj-és olaj használat után lehet szivárgás, ha tárolják az oldalon, vagy a fejét. Ez egy normál folyamat, a szükséges szellőző nyílás a tetején a tartály, és nincs oka a panasz eredményéről. Minden elektromos láncfűrész ellenőrzött és vizsgált olaj előállítása során, egy kis pihenés a tartály lehet, annak ellenére, hogy kiürítése, ami könnyen kiszűrték a ház olaj szállítása során. Kérjük, tiszta a ház, egy ronggyal

A fűrészlánc cseréje előtt meg kell tisztítani a szennyeződéstől a vezetősín hornyait, mert a lerakódott szennyeződés miatt a lánc esetleg kiugrik a sínből. A lerakódott szennyeződés magába szívhatja a lánc

olaját. Ennek az lehet a következménye, hogy a láncolaj nem, vagy annak csak egy kis része jut el a sín alsó részére és ezáltal csökken az olajozás.

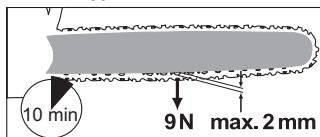
## Fűrészlánc megfeszítése

A rendszeres láncfeszítés a felhasználó biztonságát szolgálja, és csökkenti, illetve megakadályozza a fűrészlánc kopását és rongálódását. Javasoljuk a felhasználónak, hogy a munka megkezdése előtt, és körülbelül 10 perces időközönként ellenőrizze a lánc feszességét, és szükség esetén korrigálja. Fűrészelés közben felmelegszik a lánc, és ezáltal kissé kitégüli. Ezzel a „meghosszabbodással” különösen új láncok esetén kell számolni.



A lánc utánhúzása vagy cseréje ne forró állapotban történjen, mivel lehűlés után kissé összehúzódik. Ennek figyelmen kívül hagyása a vezetősín vagy a motor károsodását okozhatja, mivel a lánc túl szorosan van a vezetőlemezen. A láncfeszítés és a lánc kenése jelentős mértékben befolyásolja a lánc élettartamát.

A lánc akkor van szabályszerűen meghúzva, ha a vezetősín alsó részén nem lóg be és kesztyűs kézzel egészen körbe húzható. Ha a fűrészláncot 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel terheljük, a fűrészlánc és vezetősín között ne legyen több mint 2 mm távolság.



Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat a készülékből a készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt.



1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a láncfék meg van engedve ill. hogy a láncfék-kar az elülső fogantyúhoz van nyomva. (4).
2. Engedje meg a rögzítő csavart (11) (↩).
3. A fűrészlánc feszítéséhez forgassa el a lánc-gyorsrögzítő rendszer csavarját (12) az óramutató járásával megegyező irányba. A feszesség lazításához forgassa el a csavart (12) az óramutató járásával ellentétes irányba.
4. Húzza meg a rögzítő csavart (11) (↪).



Új fűrészláncot max. 5-szöri használat után újra kell állítani.

## Lánckenés



A vezetősín és a lánc sohasem fusson olaj nélkül. Ha az elektromos láncfűrész túl kevés olajjal üzemelteti, a vágóteljesítmény és a fűrészlánc élettartama csökken, mivel a lánc gyorsabban eltömpül. Úgy veszi észre, hogy túl kevés az olaj, hogy füst képződik vagy elszíneződik a vezetősín.

A láncfűrész olajozását automata végzi. Amint dolgozik a motor, az olaj a vezetősínre folyik.



Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat a készülékből a készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt.

## Láncolaj betöltése:

- Rendszeresen ellenőrizze az olajsintkijelzőt (10) és töltsön be olajat, ha az olaj szintje elérte az

olajsintkijelző „MIN” minimum szint jelölését.

**i** A „minimum szint jelölés” az olajsintkijelző (10) alsó vonala. Az olajtartály kapacitása 180 ml olaj.

- Használjon olyan lánckenő olajat, amely csekély arányban tartalmaz tapadó adalékanyagokat.
- Sűrűdést és kopást csökkentő adalékokat tartalmazó lánckenő olaj és bio lánckenő olaj internetes boltunkon keresztül szerezhető be.
- Hosszabb üzemszünet előtt ürítse le az olajtartályt (6-8 hét).

- D**
1. Csavarja le az olajtartály-sapkát (9) és töltsé a láncolajt a tartályba.
  2. Az esetleg melléfolyt olajt törölje le és csavarja a tartályra a sapkát.



**Mindig kapcsolja ki a készüléket és hagyja lehűlni a motort, mielőtt betöltené a láncolajat. Az olaj túlfolyása miatt égésveszély áll fenn.**

## **E** Akkumulátorok behelyezése/kivétele

1. Az akkumulátorok (16) készülékbe történő behelyezéséhez csúsztassa be az akkumulátorokat a készülékbe a vezetősínek (23) mentén. Hallhatóan bekattannak.
2. Az akkumulátorok (16) készülékből történő kivételéhez nyomja meg az akkumulátorokon lévő kireteszelő gombot (**A** 16a) és húzza ki az akkumulátorokat.

## **A** lánCFűrész kezelése



Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a lánCvezető lap, a fűrészlánC és a lánCkerék-védőburkolat megfelelően fel van szerelve. Indításakor ügyeljen a stabil álló helyzetre. A beindítás előtt győződjön meg arról, hogy a lánCfűrész semmihez nem ér hozzá.



Figyelem! A fűrészlánC olajnyomokat hagyhat, lásd Üzembe helyezés.



## **Bekapcsolás**



A készüléket csak **két** behelyezett, Parkside X 20 V Team gyártmányú akkumulátorral lehet működtetni.

1. Adott esetben helyezze be az akkumulátorokat (16) a készülékbe (lásd „Akkumulátorok behelyezése/kivétele”).
2. Indítás előtt ellenőrizze,
  - hogy van-e elegendő lánColaj a tartályban és szükség esetén töltsön be lánColajat (lásd „LánColaj betöltése”).
  - az akkumulátorok töltöttségi szintjét.
3. Engedje ki a lánCféket; ehhez tolja a lánCfékező kart/elűső kézvédőt (5) az elűső markolathoz (4).
4. Tartsa erősen a készüléket két kézzel, jobb kezével a hátsó (1), bal kezével pedig az elűső markolatot (4) fogva. A hüvelykujjnak és az ujjaknak szorosan körbe kell fogniuk a markolatokat.
5. A bekapcsoláshoz tolja a kapcsolózárt (3) a jobb hüvelykujjával előre és nyomja meg a be-/kikapcsolót (2). A készülék az utoljára kiválasztott lánCsebesség-fokozattal indul el. Engedje el a kapcsolózárt (3).

6. A készülék kikapcsol, ha elengedi a be-/kikapcsolót (2). Tartós működtetés nem lehetséges.

## Töltésszint-kijelző



Nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot (E 26). Világítanak a kezelőpanelen lévő LED-ek.

Az akkumulátorok töltöttségi szintjét a töltésszint-kijelző (E 24) megfelelő LED-lámpáinak világítása jelzi.

### 3 LED világít (piros, narancssárga és zöld):

Akkumulátor fel van töltve

### 2 LED világít (piros és narancssárga):

Akkumulátor részben fel van töltve

### 1 LED világít (piros):

Akkumulátor töltése szükséges

## E Láncebesség átállítása

A készülék az utoljára kiválasztott láncebesség-fokozattal indul el. A láncebesség kiválasztásához való gomb (27) megnyomásával válthat a 15 és 20 m/s láncebesség között.

A láncebesség-kijelző (25) 1-es vagy 2-es fokozatának világításán láthatja, hogy milyen láncebességgel működik éppen a készülék.

1-es fokozat: 15 m/s 2-es fokozat: 20 m/s



2-es fokozaton a láncebesség 25 m/s, ha a készüléket kettő „Smart PAPS 208 A1” 8 Ah Performance akkumulátorral használja.



## A láncfék ellenőrzése



A fűrészlánc nem fog, ha a láncfék be van húzva.

1. Helyezze a készüléket egy stabil, egyenletes felületre. Nem szabad semmilyen tárgyhoz érnie.
2. Ellenőrizze, hogy a láncfék ki van engedve, vagyis a láncfékező kar (5) az elülső markolathoz (4) van nyomva.
3. Tartsa erősen a készüléket két kézzel, jobb kezével a hátsó (F 1), bal kezével pedig az elülső markolatot (F 4) fogva. A hüvelykujjnak és az ujjaknak szorosan körbe kell fogniuk a markolatokat.
4. Kapcsolja be a készüléket.
5. Nyomja meg a bal kezével a láncfékező kart (5) járó motor mellett. A fűrészláncnak hirtelen le kell állnia, és egy hangjelzés hallható.
6. Ha a láncfék megfelelően működik, engedje el a be-/kikapcsolót (2) és engedje ki a láncfékot.



**Ha a láncfék nem működik megfelelően, nem szabad használni a készüléket. A tovább mozgó fűrészlánc miatt sérülésveszély áll fenn. Javítsa meg a készüléket ügyfélszolgálatunkkal.**

## Az olaj-automata ellenőrzése

Ellenőrizze munkakezdés előtt az olajállást és az olaj-automatát.

- Kapcsolja be a készüléket és tartsa egy világos felület fölé. A készülék nem érhet a talajhoz. Ha olajfolt látható, akkor a készülék kifogástalanul működik.



Olajnyom észlelése esetén tisztítsa meg az olajvezetőt vagy ügyfélszolgálatunkkal javítsa meg az elektromos láncfűrész.

**H** Tisztítsa meg az olajkivezető csatornát (29), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc automatikus olajozása működés közben.

Használjon egy ecsetet vagy egy törülköndőt az olajkivezető csatornában lévő maradványok eltávolításához.

## **B** Láncvezető lap cseréje

1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat (A 16) a készülékből.
2. Fektesse a fűrészét egy vízszintes felületre.
3. Forgassa el a rögzítőcsavart (11) és a lánc-gyorsrögzítő rendszer csavarját (12) az óramutató járásával ellentétes irányba a láncfeszesség meglazításához és a lánckerék burkolatának (13) eltávolításához.
4. Vegye le a vezetősínt és a fűrészláncot. Tartsa a kardot (7) a leszereléshez egy kb. 45 fokos szögben felfelé annak érdekében, hogy a fűrészláncot (5) könnyebben le lehessen venni a láncfogaskerékről (20).
5. Cserélje ki a vezetősínt és szerelje fel a vezetősínt és a láncot a „Fűrészlánc és vezetősín felszerelése” fejezetben leírtak szerint

**i** Engedélyezett láncvezető lapok:  
Oregon 164MLE041(112329),  
Trilink M1431656-1041TL.

**i** Feszítse meg a fűrészláncot az „Összeszerelés” fejezetben leírtak szerint.

## Fűrészelési technikák

### Általános tudnivalók



Vegye figyelembe a zajvédelmi és a helyi előírásokat a favágás során. Helyi rendelkezések alkalmassági vizsgát írhatnak elő. Érdeklődjön az erdőigazgatóságnál.

- A fáról el kell távolítani a szennyeződést, köveket, laza fakérget, szögeket, kapcsokat és huzalokat.
- Lejtőn történő fűrészelési munka esetén álljon mindig a fatörzs fölött.
- Annak érdekében, hogy az „átfűrészelés” pillanatában ne veszítse el uralmát a készülék felett, csökkentse a rányomást a vágás vége felé, de a láncfűrész markolatait ekkor is tartsa erősen. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne érjen a talajhoz. A vágás befejezését követően várja meg amíg a láncfűrész teljesen leáll és csak ezután távolítsa el a láncfűrész.
- Mindig kapcsolja ki a láncfűrész motorját, ha egyik fától a másikhoz megy.
- Minden vágásnál helyezze el stabilan a karmos ütközőt és csak ezt követően kezdjen fűrészelni.
- Jobban tudja ellenőrizni a vágást, ha a fűrészlap alsó részével (a láncot húzva) és nem a felső részével (a láncot tolva) fűrészeli.
- A fűrészláncnak átfűrészelés közben és után nem szabad érintenie a talajt vagy más tárgyat.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne szoruljon a vágásba és a fa ne törjön vagy hasadjon.
- Vegye figyelembe a visszavágás elleni óvintézkedéseket (lásd a Biztonsági utasítások fejezetben).

- Lejtőn történő fűrészelési munka esetén álljon mindig a fatörzs fölött. Annak érdekében, hogy az „átfűrészelés” pillanatában ne veszítse el uralmát a készülék felett, csökkentse a rányomást a vágás vége felé, de az elektromos láncfűrész markolatait ekkor is tartsa erősen. Ügyeljen arra, hogy a fűrészléc ne érjen a talajhoz. A vágás befejezését követően várja meg amíg az elektromos láncfűrész teljesen leáll és csak ezután távolítsa el az elektromos láncfűrész motorját, ha egyik fától a másikhoz megy.



**Ha a fűrészléc beszorul, ne próbálja erőszakkal kihúzni az elektromos láncfűrész. Sérülés veszélye áll fenn. Kapcsolja ki a motort és használjon emelőkart vagy éket a láncfűrész kiszabadításához.**

## Darabolás

A darabolás a kivágott fatörzsek kis darabokra fűrészelése. Ügyeljen arra, hogy stabilan álljon és testsúlya egyenletesen legyen elosztva a két lábán. A fatörzset ajánlott ágakkal, gerendákkal vagy ékekkel alá- és megtámasztani.

- Ügyeljen arra, hogy a fűrészléc fűrészelés közben ne érjen a talajhoz.
- Ügyeljen a stabil álló helyzetre és lejtős területen álljon a fatörzs fölött. Annak érdekében, hogy az „átfűrészelés” pillanatában ne veszítse el uralmát a készülék felett, csökkentse a rányomást a vágás vége felé, de a láncfűrész markolatait ekkor is tartsa erősen. A vágás befejezését követően várja meg amíg

a láncfűrész teljesen leáll és csak ezután távolítsa el a láncfűrész motorját, ha egyik fától a másikhoz megy.

### I 1. A fatörzs a talajon fekszik:

Fűrészelje át teljesen a fatörzset felülről és ügyeljen arra, hogy a vágás végén ne érjen a talajhoz. Ha lehetőség van a fatörzs megfordítására, fűrészelje át 2/3 részig. Ezután fordítsa meg a fatörzset és fűrészelje át teljesen a fatörzset felülről.

### J 2. A fatörzs egyik végére van támasztva:

Először fűrészelje át a fatörzs átmérőjének 1/3-át alulról felfelé (a láncvezető lap felső oldalával), hogy elkerülje a forgácsképződést. Ezt követően fűrészeljen fentről lefelé (a láncvezető lap alsó oldalával) az első vágat felé, hogy elkerülje a beakadást.

### K 3. A fatörzs mindkét végén alá van támasztva:

Először fűrészelje át fentről lefelé (a láncvezető lap alsó oldalával) a fatörzs átmérőjének 1/3-át. Ezt követően fűrészeljen lentől felfelé (a láncvezető lap felső oldalával), amíg a vágások találkoznak.

### L 4. Fűrészelés fűrészbakon:

Tartsa erősen a készüléket két kézzel és vezesse a gépet fűrészelés közben a teste előtt. Ha átvágta a törzset, vezesse el a gépet a testétől jobbra (1). Tartsa bal karját olyan egyenesen, amennyire lehet (2). Ügyeljen a leeső farönkre. Úgy álljon, hogy a levágott rönk ne jelentsen veszélyt. Ügyeljen a lábaira. A levágott rönk sérülést okozhat, ha leesik. Tartsa az egyensúlyát (3).

## M Ágazás

Az ágazás az ágak és gallyak kivágott fáról történő eltávolítását jelenti.



Sok baleset történik az ágazás során. Soha ne fűrészeljén le ágakat, ha a fatörzsön áll. Ügyeljen a visszaütési területre, ha az ágak feszülnek.

- A támasztó ágakat csak a darabolás után távolítsa el.
- A feszülő ágakat alulról felfelé kell fűrészelni, hogy megakadályozza a készülék megakadását.
- Vastagabb ágak lefűrészélése esetén alkalmazza ugyanazt a technikát, mint a darabolásnál.
- Dolgozzon a fatörzstől balra és a lehető legközelebb a készülékhez. Lehetőség szerint a készülék súlya a fatörzsön nyugszik.
- A fatörzs túloldalán lévő ágak lefűrészeléséhez változtassa meg a helyet, ahol áll.
- Az elágazó ágakat egyenként kell visszavágni.
- Az ágazás során először hagyja a lefelé álló és a fát támasztó, nagyobb ágakat. A kisebb ágakat (lásd **M**) egyetlen vágással kell levágni.

## Fakivágás



**Fakivágáshoz sok tapasztalat szükséges. Csak akkor döntsön fát, ha biztosan tudja kezelni az elektromos láncfűrész. Semmiféleképpen ne használja az elektromos láncfűrész, ha bizonytalanok érzik magát.**

- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzés közelében ne tartózkodjanak emberek vagy állatok. A biztonsági távolság a kivágandó fa és a legközelebbi munkahely között  $2 \frac{1}{2}$  fahossznyit tegyen ki.
- Ügyeljen a döntés irányára: A felhasználónak tudni kell biztonságosan mozogni a kivágott fa közelében, hogy a fát könnyen darabokra tudja vágni és le tudja ágazni. Ügyeljen arra, hogy a dőlő fa ne akadjon bele egy másik fába. Vegye figyelembe a természetes dőlési irányt, ami a fa hajlásától és görbületétől, a szél irányától, a nagyobb ágak elhelyezkedésétől és az ágak számától függ.
- Lejtős területen álljon a kivágandó fa fölött.
- A 15-18 cm átmérőjű kisebb fákat általában egy vágással át lehet fűrészelni.
- Nagyobb átmérőjű fák esetében ékvágásokat és egy döntő vágást kell csinálni (lásd „**O** 3. Döntőberovás” és „**O** 4. Döntővágás”).
- Amennyiben egyidejűleg két vagy több személy vágja méretre és dönti a fát, akkor a fát kivágó és méretre vágó személy közötti távolságnak a kidöntendő fa magasságának kétszeresét kell elérnie. Fa kidöntésénél ügyelni kell arra, hogy a dőlő fa ne veszélyeztessen másokat, ne érjen ellátóvezetékhez és ne okozzon anyagi kárt. Ha egy fa ellátóvezetékhez ér, haladéktalanul tájékoztassa az energiaszolgáltató vállalatot.
- A fáról el kell távolítani a szennyeződést, köveket, laza fakérget, szögeket, kapcsokat és huzalokat.



**Ne vágjon ki fát, ha erős vagy változó szél fúj, anyagi kár veszélye áll fenn, vagy ha a fa vezetékbe ütközhet.**



Közvetlenül a fűrészelés befejezése után csapja fel a fülvédőt, hogy hallassa az esetleges hangokat vagy vészjelzést.

## T 1. Gallyazás:

Lefelé lógó ágakat az ág felső oldaláról kezdjen vágni. Ne gallyazzon sohasem vállmagasság felett.

## N 2. Menekülési lehetőség biztosítása:

Távolítsa el a fa körül az aljnövényzetet, hogy megkönnyítse a visszavonulást. A menekülési út (1) kb. 45°-os szögben álljon a fa tervezett dőlési irányához (2).

## O 3. Döntőberovás (A):

Vágja a döntőberovást abban az irányban, amerre a fa dőljön. Kezdje az alsó, vízszintes vágással. A vágásmélység megközelítőleg a törzs átmérőjének 1/4-e kell legyen. Csak egy olyan, körülbelül 45°-os vágószögű ferde befűrészélést végezzen, felülről, amely pontosan az alsó befűrészeléshez ér.

Így a második ékvágás bevágása során elkerülheti a fűrészlánc vagy a vezetősín beszorulását.



**Ne álljon sohasem berótt fa elé.**

## O 4. Döntővágás (B):

A döntővágást a törzs másik oldaláról végezze úgy, hogy a fatörzstől balra álljon és a fűrészláncot húzva fűrészeljen. A döntővágásnak vízszintesen kell haladnia kb. 5 cm-re a vízszintes berovás felett.

A döntővágás olyan mély legyen, hogy a döntővágás és a berovás vonala közti

távolság a törzs átmérőjének legalább 1/10-ét tegye ki. A törzs nem átmetszett részét törésmutatónak nevezzük.

A stég megakadályozza, hogy elforduljon a fa és helytelen irányba dőljön. A stéget nem szabad átfűrészelni.



5. A fának akkor kell dőlnie, ha a döntővágás már közel van a stéghez. Ha úgy látja, hogy a fa helytelen irányba dől vagy visszahajlik és a fűrészlánc megakad, akkor szakítsa félbe a döntővágást, és a vágás széfeszítéséhez és a fa mozgatásához használjon fa-, műanyag- vagy alumíniumékeket.

Toljon egy éket vagy emelőrudat a döntővágásba, amint a vágás mélysége ezt megengedi, hogy meggátolja a vezetősín beszorulását.



6. Ha a törzs átmérője nagyobb, mint a vezetősín hossza, végezzen két vágást.




Tapasztalatlan felhasználóknak biztonsági okokból nem ajánljuk olyan fák döntését, amelyek átmérője nagyobb, mint a vezetősín hossza.

7. A döntővágás elvégzése után a fa vagy magától dől ki vagy döntőék ill. emelőkar segítségével.






**Amint a fa dőlni kezd, húzza ki a fűrész a vágásból, állítsa le a motort, tegye le az elektromos láncfűrész és a visszavonulásra előrelátott úton hagyja el a munkahelyet. Ügyeljen a leeső ágakra és a botlásveszélyre.**

## A készülék csatlakoztatása a Lidl Home alkalmazáshoz

 A készüléket csak akkor lehet a Lidl Home alkalmazáshoz csatlakoztatni, ha a készülék működtetése egy Smart Performance akkumulátorral történik.

1. A **Smart Performance akkumulátorok** (E 16) készülékbe történő behelyezéséhez csúsztassa be a **Smart Performance akkumulátorokat** a készülékbe a vezetősínek (E 23) mentén. Ezek hallhatóan bekattannak.


 Aktiválnia kell a készüléket. Ehhez nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot  (E 26). A készülék ezzel aktiválva van és a Smart-LED kijelző  (E 28) villog.


2. Aktiválja a Bluetooth® funkciót az okostelefonján.

3. Nyissa meg a Lidl Home alkalmazást.


Itt a **1**, **2**, **3** és **4** lehetőség áll rendelkezésre a készülék csatlakoztatásához.

**1** Ha ez az első készülék, amit az alkalmazáshoz szeretne csatlakoztatni:


4. Válassza ki az  „**Otthon**” fülön a „**Készülék hozzáadása**” lehetőséget. Az alkalmazás rendelkezésre álló készülékeket keres a közelben és kijelzi, hogy talált-e elérhető készülékeket.


 Ha nem talál elérhető készüléket, akkor olvassa el a **3** lehetőséget.

5. Ha kiválasztja a „**Tovább a hozzáadás-hoz**” lehetőséget, akkor egy listában megjelennek a rendelkezésre álló készülékek.



6. A jelölőnégyzet  bejelölésével válassza ki a Smart Performance akkumulátort, amivel a készüléket használja. Egyszerre


csak egy készüléket válasszon ki. Ha más készülékeknél további jelölőnégyzetek vannak bejelölve, akkor szüntesse meg a jelölést a jelölőnégyzet megnyomásával.

7. Nyomja le a  gombot, ami ugyanolyan színű, mint a bejelölt jelölőnégyzet.

8. Erősítse meg a sikeres csatlakozást a „**Kész**” gombbal. Ekkor az akkumulátor megjelenik az  „**Otthon**” fülön és kijelölhető.

**2** Ha már csatlakoztatott más készüléket az alkalmazáshoz:

4. Válassza ki az  „**Otthon**” fülön a  lehetőséget a jobb felső sarokban. Az alkalmazás rendelkezésre álló készülékeket keres a közelben és kijelzi, hogy talált-e elérhető készülékeket.

 Ha nem talál elérhető készüléket, akkor olvassa el a **3** lehetőséget.

5. Folytassa úgy, mint a **1** lehetőségnél az 5. ponttól.

**3** Ha nem jelenik meg automatikusan egy lista az elérhető készülékekről:

Ha nem kerül felkínálásra automatikusan a Smart akkumulátor, akkor tegye a következőt:


4. Válassza ki az  „**Otthon**” fülön a  lehetőséget a jobb felső sarokban.

5. Válassza a bal oldali sávban az „**Egyéb**” lehetőséget.

6. Válassza ki a „**Lidl Smart akkumulátort**”.

7. Kövesse az alkalmazás utasításait.


4 Ha a Smart akkumulátor már csatlakoztatva van az alkalmazáshoz:

4. Válassza ki az  „**Otthon**” fület.
5. Válassza ki a Smart akkumulátort (amivel a készüléket használja). Egy szimbólum a Smart akkumulátor mellett azt jelzi, hogy a Smart akkumulátor egy Performance készülékhez van csatlakoztatva.


 A firmware frissítése megváltoztathatja az alkalmazás működését.

## Az alkalmazás funkciói

Válassza ki a Smart akkumulátort (amivel a készüléket használja). A készülék áttekintő oldalára kerül, amelyen a következő információk és beállítási lehetőségek állnak rendelkezésre:

 Ha nem kerül azonnal a készülék áttekintő oldalára, válassza ki az akkumulátor áttekintő oldalán a Performance készüléket a „Készülékinformáció” alatt.

- a **szerszám virtuális azonosítója** lehetővé teszi a szerszám pontos azonosítását
- a **szerszámmodell** és a gyártási tétel fel van tüntetve
- a **szerszám kisülési árama** az aktuális kisülést jelzi amperben
- a **szerszám forgási sebessége** a forgást fordulatszám/perc egységben adja meg
- A **Szerszám munkamódban** kiválasztható. Profi módban a láncebesség 15 m/s és 25 m/s között százalékosan állítható be.

 A láncebesség-kijelző (25) 1-es és 2-es fokozata világít ezen beállítás esetén profi módban.

- az **aktuális fokozat** azt jelzi, hogy melyik láncebesség-fokozaton van

éppen a készülék. Ez kijelöléssel megváltoztatható.

- leolvasható a **szerszám teljes működési ideje**
- a **szerszám túlmelegedési idő** opción keresztül leolvasható a túlmelegedési idő gyakorisága
- leolvasható a **szerszám túláram-idők** gyakorisága
- leolvasható a **szerszám elakadási idő** gyakorisága
- egy piros pont a **firmware verzió** jelzi, ha egy frissítés áll rendelkezésre. A firmware verzió kiválasztásával végrehajtható a frissítés
- a **Visszaállítás a gyári beállításokra** alatt a „Reset” kiválasztásával visszaállíthatja az üzemi beállításokat. Az összes mentett adat törlésre kerül.


Csúsztassa az ablakot balról jobbra, hogy a **Smart akkumulátor áttekintő oldalára** jusson:

- **Akkumulátor lezárása**
- **Akkumulátor munkamód**
- **PUSH értesítések** (túlmelegedés és akku-azonosító)
- **Fahrenheit fok/Celsius fok átkapcsolás**
- **Információ**
- **Statiztika**



Valós idejű megjelenítés grafikontként:

- **Kapacitás**
- **Kisülési áram**
- **Töltőáram**
- **Hőmérséklet**


## Adatvédelmi irányelv

A teljes adatvédelmi irányelv a  fülön az „**Adatvédelmi irányelv**” mezőben található.


## Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból


1. Válassza ki a  fülön azt a készüléket, amelyet szeretne eltávolítani és amelynek az adatait törölni szeretné.
2. Válassza ki az  ikont a jobb felső sarokban.
3. Válassza ki a „Készülék eltávolítása” lehetőséget.
4. Az adatok törléséhez válassza ki a „Leválasztás és adatok törlése” lehetőséget.  
Ha csak szeretné leválasztani a készüléket az adatok törlése nélkül, válassza a „Leválasztás” lehetőséget.


## Problémája van az alkalmazással? - GYIK

1. Válassza ki a készüléklistából az akkumulátort, amivel a Performance készüléket használja.
2. Csúsztassa az ablakot balról jobbra, hogy az akkumulátor áttekintő oldalára jusson.
3. Válassza ki az  ikont a jobb felső sarokban.
4. Válassza ki az „Egyéb” alatt a „GYIK” (gyakran ismételt kérdések) lehetőséget.

## Karbantartás és tisztítás

 **Karbantartási és tisztítási munkák előtt mindig ki kell kapcsolni a motort és ki kell venni az akkumulátorokat. Sérülésveszély! A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szakszervizünkkel végeztesse el. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Minden karbantartási és tisztítási munka előtt hagyja lehűlni a gépet. Égési sérülés veszélye áll fenn!**

 **Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a fűrészlánccal vagy a láncevezető lappal dolgozik. Vágási sérülés veszélye.**

 **Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat a készülékből a készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt.**

## Rendszeres karbantartás

Végezze el a következő táblázatban feltüntetett karbantartási műveleteket rendszeresen. A rendszeres karbantartás meghosszabbítja lánCFűrészének élettartamát. Ezen felül optimális vágási teljesítményt ér el és megvédi magát a balesettől.

## Rendszeres karbantartási táblázat

Gépalkatrész	Tennivaló	Minden használat előtt	10 óra üzemeltetés után	Minden használat után
A láncfék elemei	Ellenőrzés, szükség esetén csere	✓		
Lánckerék (F 24)	Ellenőrzés, szükség esetén csere	✓		
Fűrészlánc (A 5)	Ellenőrzés, olajozás, szükség esetén csiszolás vagy csere	✓		
Fűrészlánc (A 5)	Tisztítás, olajozás			✓
Vezetősín (A 4)	Ellenőrzés, tisztítás, olajozás	✓		✓
Vezetősín (A 4)	Megfordítás		✓	
Olaj-automata	Olaj-automata ellenőrzése, esetleg olajkifolyó-csatorna tisztítása vagy javíttatás szakműhelyben	✓		

### Tisztítás

- Tisztítsa meg a gépet minden használat után alaposan. Ezzel meghosszabbítja gépének élettartamát és megvédi magát a balesettől.
- Tartsa a fogantyúkat tisztán, ne tapadjon rájuk benzin, olaj vagy zsír. Szükség esetén tisztítsa meg a fogantyúkat szappanos vízben kimosott, nedves ronggyal. Ne használjon a tisztításhoz oldószert vagy benzint!
- Tisztítsa meg minden használat után a fűrészláncot. Ezt ecsettel vagy kézi seprővel végezze. A lánc tisztításához ne használjon folyadékot. Olajozza meg a láncot tisztítás után kevés láncolajjal.
- A szellőzőnyílásokat és a gép felületét egy ecsettel, kéziszeprővel vagy száraz törölkendővel tisztítsa meg. Ne használjon folyadékot a tisztításhoz.

### Fűrészlánc megolajozása



Rendszeresen tisztítsa meg és olajozza meg a láncot. Ezzel élesen tartja a láncot és optimális gépteljesítményt ér el. A fűrészlánc nem megfelelő karbantartásából eredő károk esetén a garancia érvényét veszti. Vegye ki az akkumulátorokat és használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a láncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik.

- Olajozza meg a láncot tisztítás után, 10 óra használat után vagy hetente legalább egyszer, attól függően, hogy melyik következik be előbb.
- Olajozás előtt alaposan meg kell tisztítani a láncvezető lapot és különösen a láncvezető lap fogazatát. Ehhez használjon egy kéziszeprőt és egy száraz törölkendőt.
- Olajozza meg az egyes láncszemeket egy tűhegyű olajozó fecskendő segítségével (szaküzletben kapható). Vigyen

fel egy-egy csepp olajat az egyes láncszemek csuklóira és foghegyére.

## A fűrészlánc csiszolása



**Egy szabálytalanul élesített fűrészlánc növeli a visszavágás veszélyét! Használjon vágásálló kesztyűt, ha a láncsal vagy a vezetősínnel dolgozik.**



Egy éles lánc optimális fűrészelési teljesítményt biztosít. Könnyedén vágja a fát, nagy, hosszú forgácsokat faragva. A lánc akkor életlen, ha a vágóberendezést erővel kell a fába nyomni és a faforgácsok egészen aprók. Ha a fűrészlánc nagyon tompa, akkor nem is képződik forgács, csak fűrészpor.

- A lánc fűrészelő részei a vágószemek, amelyek egy vágófogból és egy mélységkorlátozó orrból állnak. Az ezek közti magasságkülönbség határozza meg a élezési mélységet.
- A vágófogak élezésénél a következő értékeket kell figyelembe venni:



- Élezési szög (30°)
- Homlokszög (85°)
- tetőszög (60°)
- Élezési mélység (0,65 mm)
- kerek reszelő átmérő (4,0 mm)



**Az élek megadott mértékeiktől való eltérés növelheti a visszavágás lehetőségét. Fokozott balesetveszély!**

A lánc élesítéséhez speciális szerszámok szükségesek, amelyek biztosítják a kések helyes szögű és mélységű élesítését. A gyakorlatlan felhasználónak ajánljuk, hogy

élesítse láncfűrészét szakemberrel vagy szakműhelyben. Ha vállalja a lánc élezését, a szerszámokat pl. a Parkside-től is megvásárolhatja (pl. láncélező készülék).



1. A szabályszerű élesítéshez elengedhetetlen, hogy a lánc jó feszes legyen.
2. Az élesítéshez egy 4,0 mm átmérőjű kerek reszelő szükséges.



**Más átmérőjű reszelő károsítja a láncot és veszélyeztethet a munkánál!**

3. Csak belülről kifelé élesítsen. Vezesse a reszelőt a vágófog belső oldalától kifelé. Emelje meg a reszelőt, amikor visszahúzza.
4. Élesítse a fogakat először az egyik oldalon. Fordítsa meg a fűrészláncot és élezzze meg a másik oldal fogait.
5. A lánc elhasználódott és ki kell cserélni, ha a vágófogakból már csak kb. 4 mm maradt meg.
6. Az élesítés után az összes vágószemnek egyforma hosszúnak és szélesnek kell lennie.
7. Minden harmadszori élesítés után ellenőrizni kell az élezési mélységet (mélységkorlátozó), és a magasságot egy lapos reszelő segítségével ki kell egyenlíteni. A mélységkorlátozó kb. 0,65 cm-rel álljon a vágófog mögött. A reszelő visszahúzásakor gömbölyítse kissé le a mélységkorlátozót.


## Láncfeszesség beállítása


A láncfeszesség beállítása során az „Montage - Fűrészlánc megfeszítése” alatt leírtakat kel figyelembe venni.

- Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat (16) a készülékből.
- Rendszeresen ellenőrizze a lánc feszességét és szükség esetén állítsa be újra. A fűrészlánc 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel történő húzása esetén a fűrészlánc és a láncvezető lap távolsága nem lehet nagyobb, mint 2 mm.

## Új fűrészlánc bejáratása

Az új lánc feszessége idővel megenged. Ezért az első 5 vágás után vagy legkésőbb 10 perces fűrészelés után a láncot utána kell állítani.


 Engedélyezett fűrészláncok:  
Oregon 90PX056X,  
Trilink CL14356TL

 **Ne rögzítse az új láncot sohasem kopott fogaskerékre vagy sérült ill. kopott vezetősínre. A lánc leugorhat vagy elszakadhat. Ennek következtében súlyos sérülések történhetnek.**


## **A** A vezetősín karbantartása

 **Használjon vágásálló kesztyűt, ha a láncon vagy a vezetősínen dolgozik.**


1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat (16) a készülékből.
2. Vegye le a lánckerék burkolatát, a fűrészláncot és a vezetősínt.
3. Ellenőrizze a vezetősín kopását. Lapos reszelővel távolítsa el a gréteket és egyenesítse ki a vezetőfelületeket.

 Ha sérült a láncvezető lap, cserélje ki. Engedélyezett láncvezető lapok: Oregon 164MLE041(112329), Trilink M1431656-1041TL.

4. Tisztítsa meg az olajnyílásokat a vezetősínen, biztosítva ezzel a fűrészlánc üzemeltetése alatt a zavarmentes automata olajozást.
5. Szerelje fel a vezetősínt, a láncfűrész és a lánckerék burkolatát és húzza meg a láncfűrész.

 Ha az olajadagoló nyílások optimális állapotban vannak és az olajszabályozó beállítása korrekt, akkor a fűrészlánc néhány másodperccel a fűrész beindítása után automatikusan egy kevés olajt dob.

## **B** Megfordítás karbantartása

 Használjon vágásálló kesztyűt, ha a láncon vagy a vezetősínen dolgozik.

A vezetősínt minden 10 munkaóra után meg kell fordítani, ezzel biztosítva az egyenletes kopást

1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat (**A** 16) a készülékből.
2. Vegye le a lánckerék burkolatát, a fűrészláncot és a vezetősínt.
3. Fordítsa meg a vezetősínt a vízszintes tengelye körül és szerelje fel a vezetősínt és a láncot a „Fűrészlánc és vezetősín felszerelése” fejezetben leírtak szerint.  
Ügyeljen a láncfűrész mozgási irányára!



Láncfűrész mozgási irányja

A fűrészlánc (6) beállításához igazodjon a lánckerék-burkolat (1) alatt lévő szimbólumhoz, ha a láncevetőt megfordítja.

A láncevetőn ábrázolt mozgásirány ekkor már nem egyezik.

## Tárolás

- Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket.
- Feltétlenül ürítse ki az olajtartályt, ha több hétig nem működteti a készüléket, mivel a bio-láncolaj elgyantásodhat és eltömítheti az olajkivezető csatornát (H 29).  
Ártalmatlanítsa a használt olajat környezetbarát módon (lásd „Ártalmatlanítás/Környezetvédelem”).
- Helyezze fel a láncevédőket.
- A készüléket száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva kell tartani.

## Eltávolítás és környezetvédelem

Gondosan ürítse ki az olajtartályt. Vegye ki az akkumulátorokat a készülékből és juttassa el a készüléket, a használt olajat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra. Az akkumulátor és a töltő ártalmatlanítására vonatkozó utasítások a külön használati útmutatóban találhatóak.



Az áthúzott kerek szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: Az elhasznált elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak. Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékekhez mellékelt tartozékokat és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközöket.

Adja le a készüléket és a hálózati egységet egy hulladékkezelő létesítményben. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és újrahasznosíthatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

- A használt olajat környezetbarát módon kell ártalmatlanítani – adja le egy hulladékkezelő központban. Ne öntsön használt olajat a csatornába vagy a lefolyóba.

## **A Pótalkatrészek / Tartozékok**

**Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot.

További kérdések esetén forduljon a szervizközpontoz (lásd a(z) 35. oldalon).

<b>Használati útmutató pozíció</b>	<b>Robbantott ábra pozíció</b>	<b>Megnevezés</b>	<b>Rendelési sz.</b>
7	61	pót láncvezető lap	30091627
6	62	pót fűrészlánc	30091626
13	64-74	lánckerék-védőburkolat	91105837
15	63	védőtok a láncvezető laphoz	91104372
9	1-3	olajtartály-sapka	91105831

## A Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Az akkumulátorok (16) lemerültek vagy nincsenek behelyezve	Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét, adott esetben javíttassa meg villamossági szakemberrel
	A be-/kikapcsoló (2) meghibásodott	Javíttassa meg az ügyfélszolgálatlaltal
	A motor meghibásodott	Javíttassa meg az ügyfélszolgálatlaltal
A lánc nem forog és figyelmeztető hang hallható	A láncfék (5) blokkolja a fűrészláncot (6)	Ellenőrizze a láncféket, adott esetben engedje ki a láncféket
Rossz vágási eredmény	A fűrészlánc (6) helytelenül van felszerelve	Szerelje fel megfelelően a fűrészláncot
	A fűrészlap (6) tompa	Élesítse meg a vágófogakat vagy helyezzen fel új láncot
	Nem elég feszes a lánc	Ellenőrizze a lánc feszesességét
A készülék nehezen mozog, a lánc leugrik	Nem elég feszes a lánc	Ellenőrizze a lánc feszesességét
A lánc felforrósodik, a fűrészelés során füst képződik, elszíneződik a sín	Túl kevés a láncolaj	Ellenőrizze az olajsintet és szükség esetén töltsön utána olajat, Ellenőrizze az automata olajozó rendszert és szükség esetén tisztítsa meg az olajkivezető csatornát vagy javíttassa meg az ügyfélszolgálatlaltal



## HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: <b>Akkus láncfűrész 40 V</b>	Gyártási szám: <b>IAN 497671_2204</b>
A termék típusa: <b>PPKSA 40-Li A1</b>	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: <b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell



tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamara-k mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

#### Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

#### Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

## Kazalo

<b>Úvod.....</b>	<b>38</b>	<b>Tehnike žaganja.....</b>	<b>53</b>
<b>Splošni opis .....</b>	<b>38</b>	Splošno .....	53
Obseg dobave .....	38	Rezanje na dolžino .....	54
Opis funkcij.....	39	Obvejevanje .....	55
Pregled .....	39	Podiranje dreves .....	55
Varnostne funkcije .....	39	<b>Povezava naprave</b>	
<b>Tehnični podatki.....</b>	<b>39</b>	<b>z aplikacijo Lidl Home .....</b>	<b>57</b>
Čas polnjenja .....	40	Funkcije aplikacije.....	58
<b>Varnostna navodila .....</b>	<b>41</b>	Varstvo podatkov .....	58
Simboli v navodilih za uporabo .....	41	Ločitev naprave in izbris	
Simboli na žagi .....	41	podatkov v aplikaciji .....	58
Splošni varnostni predpisi		Težave z aplikacijo? – FAQ .....	58
za električna orodja .....	42	<b>Vzdrževanje in čiščenje .....</b>	<b>59</b>
Varnostni predpisi za verižne žage ...	46	Čiščenje.....	59
Previdnostni ukrepi		Intervali vzdrževanja .....	59
proti povratnemu udarcu .....	47	Naoljenje verige žage.....	60
Dodatni varnostni napotki .....	47	Brušenje verige .....	60
Druga tveganja.....	48	Nastavitev napetosti verige .....	61
<b>Postopek polnjenja .....</b>	<b>48</b>	Nova veriga se mora uteči.....	61
Polnjenje akumulatorske baterije .....	49	Pa meča .....	61
<b>Montaža .....</b>	<b>49</b>	<b>Shranjevanje.....</b>	<b>62</b>
Montaža verige in meča .....	49	<b>Odstranjevanje/varstvo okolja ..</b>	<b>62</b>
Napenjanje verige .....	50	<b>Nadomestni deli / Pribor .....</b>	<b>63</b>
Oljenje verige .....	51	<b>Odpravljanje napak.....</b>	<b>64</b>
Vstavljanje/odstranjevanje		<b>Garancijski list .....</b>	<b>65</b>
akumulatorske baterije.....	51	<b>Prevod originalne izjave o</b>	
<b>Upravljanje verižne žage .....</b>	<b>51</b>	<b>skladnosti CE .....</b>	<b>160</b>
Vklon .....	51	<b>Eksplozijska risba .....</b>	<b>165</b>
Prikaz napoljenosti .....	52		
Prestavitev hitrosti verige .....	52		
Preverjanje verižne zavore .....	52		
Preverjanje avtomatike za olje .....	53		
Menjava meča .....	53		

## Úvod

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave. Kljub temu ni mogoče izključiti, da so v posameznih primerih v napravi oz. v ceveh ostanki vode ali maziv. To ni napaka ali pomanjkljivost in ni vzrok za skrb.

Ni mogoče izključiti, da v posameznih primerih na napravi ali v njej ostane nekaj maziva. To ni napaka ali okvara in ni razlog za zaskrbljenost.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v naštetih namene.

Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

## Namen uporaba

Akumulatorska verižna žaga je konstruirana samo za žaganje lesa. Izdelek ni preden za druge vrste uporabe (npr. rezanje zidovja, plastike ali živil).

Naprava je del serije X 20 V TEAM znamke Parkside in se lahko uporablja z akumulatorji serije X 20 V TEAM znamke Parkside. Akumulatorje je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije X 20 V TEAM.

Električna žaga je namenjena domači uporabi in ni primerna za profesionalno uporabo. Žago lahko uporabljajo samo odrasli. Mladoletniki, starejši od 16 let, smejo žago uporabljati samo pod nadzorom odrasle osebe.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, povzročeno zaradi nenamenske ali napačne uporabe. Ta naprava ni primerna za poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Električno verižno žago lahko uporablja zgolj ena oseba za žaganje lesa. Verižno žago z desno roko držite za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj. Uporabnik mora pred uporabo verižne žage prebrati in razumeti vse opozorila in navodila v navodilih za uporabo. Uporabnik mora nositi ustrezno osebno zaščitno opremo. Z verižno žago je dovoljeno žagati le les. Žaganje materialov, kot so plastika, kamen, kovina ali les, ki vsebuje tujke (npr. žebelje ali vijake), ni dovoljeno!

## Splošni opis



Slikovni prikaz najpomembnejših funkcijskih delov najdete na zloženih straneh.

## Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno:

- Akumulatorska verižna žaga
- Meč (vodilna tirnica) (že montirani)
- Veriga (že montirani)
- Ščitnik meča
- Steklenica za olje s 180 ml biološkega olja za verigo žage
- Navodila za uporabo



**Akumulatorski bateriji in polnilnik niso priloženi obsegu dobave.**

Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

## Opis funkcij

Akumulatorska verižna žaga je opremljena s sistemom za hitro napenjanje verige. Obodna veriga žage se vodi čez žagin list (vodilo). Avtomatika za olje skrbi za neprekinjeno mazanje verige. Za zaščito uporabnika je izdelek opremljen z različnimi zaščitnimi napravami.

Napravo lahko povežete z aplikacijo Lidl Home. Funkcije delov za upravljanje so navedene v naslednjem opisu.

## Pregled

- A** 1 Zadnji ročaj
- 2 Stikalo za vklop/izklop
- 3 Zapora vklopa
- 4 Sprednji ročaj
- 5 Zavorna ročica verige/sprednja zaščita za roko
- 6 Veriga žage
- 7 Meč (vodilo verige)
- 8 Naslon z nastavki
- 9 Pokrovček rezervoarja za olje
- 10 Prikaz nivoja olja
- 11 Pritrdilni vijaki za pokrov verižnika
- 12 Vijak za sistem za hitro napenjanje verige
- 13 Pokrov verižnika
- 14 Zadnja zaščita za roko
- 15 Ščitnik žaginega lista
- 16 Akumulatorska baterija
- 16a Tipka za sprostitvev akumulatorske baterije
- 17 Polnilnik
- 18 Steklenica za olje
- B** 19 Sornik vodila
- 19a zatič
- 20 Pastorek verige
- 21 Napenjalni zatič verige
- 22 Nastavek za napenjalni zatič verige

- E** 23 Vodilo za akumulatorsko baterijo
- 24 Prikaz napoljenosti
- 25 Prikaz hitrosti verige
- 26 Stikalo za vklop/izklop
- 27 Tipka za izbiro hitrosti verige
- 28 Prikaz LED pametnega akumulatorja

- H** 29 Dotok za olje

## A Varnostne funkcije

### 1 Zadnji ročaj z zaščito za roke (14):

Ščiti roko pred vejami ter verigo, če le-ta zdrsne z meča.

### 2 Stikalo za vklop/izklop s funkcijo takojšnje zaustavitve verige

Ko izpustite stikalo vklop/izklop, se žaga takoj izklopi.

### 3 Zapora vklopa

Za vklop mora biti zapora vklopa sproščena.

### 5 Ročica verižne zavore / zaščita za roke

Varnostna naprava, ki verigo pri povratnem udarcu takoj zaustavi. Ročico lahko upravljate tudi ročno. Ščiti levo roko uporabnika, če zdrsne z ročaja

### 6 Veriga z majhnjim povratnim udarcem

s pomočjo posebej razvitih varnostnih naprav pomaga prestreči povratne udarce.

### 8 Zobati prislon

Poveča stabilnost pri vertikalnih rezih in olajša žaganje.

## Tehnični podatki

### Akumulatorska verižna žaga..... PPKSA 40 Li A1

Napetost motorja

U .....40 V === (enosmerna napetost);  
(2 x 20 V)

Tok motorja I .....	16 A
Vsebina rezervoarja za olje .....	180 ml
Vrsta zaščite .....	IPX0
Hitrost verige	
$v_0$ .....	15 m/s oz. 20 m/s
$v_{max}$ .....	25 m/s
Teža (brez polnilnika+baterija) .....	3,17 kg
16" Veriga .....	Trilink M1431656-1041TL
Meč .....	Trilink CL14356TL
Delitev verige .....	3/8" (9,5 mm)
Razmak verige .....	10 mm
Širina verige .....	1,1 mm
Ozobje verižnika .....	6
Meč (vodilna tirnica) ....	455 mm/45,5 cm
Dolžina reza .....	približno 380 mm
Temperatura .....	maks. 50 °C
Delovanje .....	-20 - 50 °C
Skladiščenje .....	0 - 45 °C
Raven zvočnega tlaka	
( $L_{pA}$ ) .....	91,3 dB; $K_{pA}$ = 3 dB
Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ )	
izmerjena .....	102,3 dB; $K_{WA}$ = 2,37 dB
zajamčena .....	105 dB
Vibracije	
( $a_h$ ) .....	maks. 1,76 m/s <sup>2</sup> ; K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Tip baterije .....	Li-Ion
pri uporabi s pametnimi akumulatorji	
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)	
Delovna frekvenca/frekvenčni pas .....	
	2.400–2.483,5 MHz
Najv. moč oddajanja .....	≤ 20 dBm

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti.

Navedena vrednost vibracij je izmerjena po standardiziranem postopku ter jo je možno uporabiti za medsebojno primerjavo električnih orodij.

Navedeno vrednost vibracij je prav tako možno uporabiti za oceno izpostavljenosti uporabnika.



**Opozorilo:** Vrednost vibracij med dejansko uporabo se lahko razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja.

Poskušajte zagotoviti čim manjšo obremenitev s tresljaji. Raven tresljajev lahko zmanjšate, tako da med uporabo orodja nosite rokavice in da omejite čas uporabe orodja. Pri tem je treba upoštevati celoten čas uporabe orodja (na primer čas, v katerem je orodje izključeno, in čas, v katerem je vključeno, vendar deluje brez obremenitve).

## Čas polnjenja

Naprava je del serije X 20 V TEAM znamke Parkside in se lahko uporablja z akumulatorji serije X 20 V TEAM znamke Parkside. Akumulatorje serije X 20 V TEAM je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije X 20 V TEAM.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PDSLK 20 A1, PDSLK 20 B1 Smart PLGS 2012 A1.

Čas polnjenja (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

## Varnostna navodila

V tem poglavju so podana osnovna varnostna navodila za delo z električno verižno žago.



Električna verižna žaga je nevarna naprava, ki lahko pri napačni ali malomarni uporabi povzroči resne ali celo smrtne poškodbe. Da bi zagotovili lastno varnost in varnost drugih, vedno upoštevajte naslednja varnostna navodila ter v primeru negotovosti prosite za nasvet strokovnjaka.

## Simboli v navodilih za uporabo



**Opozorilni simboli z napotki za preprečevanje poškodb in materialne škode.**



Simbol za obveznost z navedbami za preprečevanje škode.



Nosite zaščitne rokavice, da preprečite nevarnost ureznin!



Obvestilni simbol z informacijami za boljše rokovanje z napravo.

## Simboli na žagi



Pred uporabo žage se seznanite z vsemi upravljalnimi elementi. Vadite žaganje (žagajte hlodovino na kozi za žaganje) in prosite izkušeno osebo ali strokovnjaka, da vam razloži funkcije, način delovanja in tehnike žaganja ter vas seznaní z osebno zaščitno opremo.



Preberite in upoštevajte navodila za uporabo naprave!



Nosite zaščitna očala in zaščito za sluh



Nosite zaščito glave!



Nosite zaščitne rokavice, da preprečite ureznine!



Nosite varnostne čevlje s stabilnim podplatom!



Nosite zaščitno obleko!



Verižno žago vedno uporabljajte z dvema rokama

SI



Pozor! Nevarnost povratnih udarcev! Pri delu pazite na povratne udarce naprave.



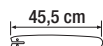
Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Naprave ne uporabljajte v vlažnem okolju.



Vzdrževalna in čistilna dela izvajajte samo pri izklopljenem motorju in odstranjeni akumulatorski bateriji.



Zajamčena raven zvočne moči



Meč (vodilna tirnica)



Električne naprave ne odstranite z gospodinjskimi odpadki.



zavoro verige



Prikaz napolnjenosti



Prikaz hitrosti verige



Nastavitev stopenj  
Hitrost verige

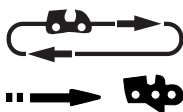


Prikaz LED pametnega  
akumulatorja



Prikaz napolnjenosti

Slikovni znak pod pastorkom verige:



Upoštevajte smer vrtenja verige žage. Pozor! Preberite navodila za uporabo.

**Simboli na meču:**



Smer vrtenja verige žage



Preusmerjevalna konica

**Simbola na pritrdilnem vijaku pokrova zobnika:**



ODPRTO



ZAPRTO

**Simboli na ročici verižne zavore:**



Verižna zavora: izključena



Verižna zavora: vključena

**Simboli na vijaku sistema za hitro napenjanje verige:**



Sprostitev



Napenjanje

**Slikovne oznake na pokrovu rezervoarja:**



Olje za verigo žage

**Slikovni znak na embalaži:**



Embalažo in izdelek odstranite na okolju prijazen način.



Simbol za reciklažo: valovita lepenka

**Splošni varnostni predpisi za električna orodja**



**OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične**

**podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.**

Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

**Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.**

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

**1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU**

- a) **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

**2) ELEKTRIČNA VARNOST:**

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica

zmanjšujeta nevarnost električnega udara.

- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek,** ki je primeren za delo na prostem. Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za udarne tokove.** Uporaba zaščitnega stikala za udarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

**3) VARNOST OSEB**

- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko

za posledico resne telesne poškodbe.

- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignete ali prenašate, se prepričajte, da je izključeno.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.
- d) **Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
- e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- f) **Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabiyo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrazanje prahu, jih namestite in zagotovite njihovo pravilno uporabo.** Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priključeni in da jih pravilno uporabljate.
- h) **Ne pustite se preslepiti lažnemu občutku varnosti in ne zane-marjate varnostnih navodil za**

**električna orodja, tudi če po večkratni uporabi električno orodje dobro poznate.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delčkih sekunde povzroči hude poškodbe.

#### 4) UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEM

- a) **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvlčite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitvev orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Električno veržno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električno orodje in vpenjalne nastavke skrbno negujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani**

**del orodja popraviti.** Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.

- f) **Rezalna orodja naj bodo ostrá in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.
- h) **Skrbite za to, da so ročaji in prijemalne površine suhi, čisti in brez olja ali masti. Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.**

## 5) SKRIBNO RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI ORODJI IN NJIHOVA UPORABA

- a) **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- b) **Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- c) **Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali z drugimi**

**kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.

- d) **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo.** Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanih ali predelanih akumulatorskih baterij.** Poškodovane ali predelane akumulatorske baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozije ali poškodbe.
- f) **Akumulatorskih baterij ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperatura, višje od 130 °C, lahko povzročijo eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulatorsko baterijo in poveča nevarnost požara.

## 6) SERVIS

- a) **Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.

**b) Poškodovanih akumulatorjev ne popravljajte.** Kakršna koli popravila akumulatorskih baterij lahko izvaja samo proizvajalec ali njegovi pooblašeni serviserji.

## Varnostni predpisi za verižne žage

**a) Med delovanjem žage se z deli telesa ne približujte verigi. Pred zagonom žage se prepričajte, da se veriga ničesar ne dotika.**

Pri delu z verižno žago lahko en sam trenutek nepazljivosti povzroči, da veriga zagrabi obleko ali del telesa.

**b) Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj.** Držanje verižne žage v obratnem delovnem položaju povečuje nevarnost nastanka poškodb in se ne sme uporabljati.

**c) Nosite zaščitna očala in zaščito za sluh. Priporočamo tudi uporabo druge zaščitne opreme za glavo, roke, noge in stopala.**

Ustrezna zaščitna obleka zmanjšuje nevarnost nastanka poškodb zaradi trsk in odrezkov, ki letijo naokrog, in nenamernega dotika z verigo.

**d) Z verižno žago ne delajte na drevesu.** Pri delu z verižno žago na drevesu obstaja nevarnost poškodb.

**e) Proskrbite za stabilno držo in verižno žago uporabljajte le, ko stojite na stabilnih, varnih in ravnih tleh.** Drseča podlaga ali nestabilne stojne površine, kot je na primer lestev, lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora nad verižno žago.

**f) Pri rezanju upognjene veje upoštevajte, da se bo ta vrnila v**

**izhodiščni položaj.** Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko napeta veja uporabnika udari in/ali verižna žaga uide iz nadzora.

**g) Še posebej previdni bodite pri rezanju podrasti in mladih dreves.** Tanek material se lahko zatakne v verigo in udari proti vam ali pa vas spravi iz ravnotežja.

**h) Verižno žago prenašajte tako, da jo držite za sprednji ročaj in iztegnjeno proč, tako da je veriga obrnjena stran od vašega telesa. Pri transportu ali shranjevanju verižne žage nanjo vedno natakните zaščitni pokrov.**

Previdno ravnanje z verižno žago zmanjšuje verjetnost nenamernega dotika vrteče se verige.

**i) Upoštevajte navodila za mazanje, napenjanje verige in menjavo pribora.** Nepravilno napeta in namazana veriga se lahko pretrga ali pa povečuje nevarnost povratnega udarca.

**k) Roči naj bodo vedno suhi, čisti in nemastni.** Mastni ročaji drsijo in lahko povzročijo izgubo nadzora nad orodjem.

**l) Žagajte samo les. Verižne žage ne uporabljajte za dela, za kakršna ni namenjena. Primer: Verižne žage ne uporabljajte za žaganje plastike, zida ali nelesenih gradbenih materialov.** Uporaba verižne žage, ki ni v skladu z njeno namembnostjo, lahko povzroči nevarnost.

**m) Napravo držite samo na izoliranih površinah ročaja, saj lahko veriga žage pride v stik s kritimi električnimi napeljavami ali električnim kablom naprave.** Stik verige žage z napeljavo pod

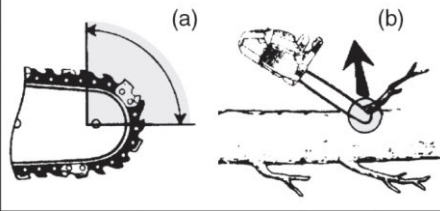
napetostjo lahko spravi pod napetost tudi kovinske dele naprave in povzroči električni udar.

## Previdnostni ukrepi proti povratnemu udarcu



Pozor, nevarnost povratnega udarca! Pri delu pazite na možnost povratnega udarca orodja. Nevarnost poškodb! S previdnostjo in pravilno tehniko žaganja lahko preprečite povratne udarce.

slika 1



- Do povratnega udarca lahko pride, če se konica vodila dotakne predmeta ali če se les upogne in se veriga uklešči v rez (gl. slika 1/sl. B).
- Stik z vodilom lahko v večini primerov povzroči nepričakovano, nazaj usmerjeno reakcijo, pri kateri se vodilo odbije navzgor in nazaj v smeri uporabnika (gl. slika 1/sl. A).
- Ukleščenje verige na zgornjem robu vodila lahko vodilo močno odbije nazaj proti uporabniku.
- Vsaka taka reakcija lahko povzroči izgubo nadzora nad žago in celo težke poškodbe. Ne zanašajte se samo na varnostne elemente, vgrajene v verižno žago. Kot uporabnik verižne žage morate za varno delo uporabiti različne ukrepe.

Povratni udarec je posledica napačne oziroma neustrezne uporabe električnega orodja. Izogniti se mu je mogoče s primernimi varnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju:

- Žago trdno držite z obema rokama, tako da palca in prsti objemajo ročaja verižne žage. Telo in roki naj bodo v položaju, v katerem se lahko uprete silam povratnih udarcev.** Z uporabo ustreznih ukrepov lahko uporabnik kljubuje silam povratnih udarcev. Verižne žage nikoli ne izpustite.
- Izogibajte se nenormalni držji telesa in ne žagajte nad višino ramen.** S tem se izognete nenamernim dotikom s konico vodila in zagotovljen je boljši nadzor verižne žage v nepredvidenih situacijah.
- Vedno uporabljajte le nadomestna vodila in verige, ki jih je predpisal proizvajalec.** Neustrezna nadomestna vodila in verige lahko povzročijo, da se veriga pretrga in/ali pride do povratnega udarca.
- Pri brušenju in vzdrževanju verige upoštevajte navodila proizvajalca.** Premajhni omejevalniki globine povečujejo možnost povratnega udarca.

## Dodatni varnostni napotki


- Skrbno upoštevajte navodila za vzdrževanje, nadzor in servisiranje v teh navodilih za uporabo. Poškodovane zaščitne priprave in dele mora strokovno popraviti naša servisna služba ali pa jih zamenjati, če ni v navodilih za uporabo navedeno drugače.
- Priporočamo, da neizkušen uporabnik začne vsaj z vajami za žaganje okroglega lesa na kozi za žaganje ali ustreznem podstavku.

- Pri žaganju na strmini vedno stojte nad deblom. Da bi v trenutku, ko z žago v celoti prežagate deblo, obdržali popoln nadzor, proti koncu reza zmanjšajte pritisk, vendar električno verižno žago še naprej trdno držite za ročaja. Pazite, da se veriga ne dotakne tal. Ko končate z rezom, počakajte, da se veriga zaustavi, preden odmaknete električno verižno žago. Preden se pomaknete do naslednjega drevesa, motor električne verižne žage vedno izklopite.
- Iz okolice drevesa odstranite umazanijo, kamne, odpadlo skorjo, žeblje, sponke in žico.
- **Ne uporabljajte pribora, ki ni priporočen s strani PARKSIDE.** Ta lahko povzroči električni udar ali požar.

## Druga tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- ureznine,
- poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,
- vpliv na zdravje zaradi tresljajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

 **Opozorilo!** Električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred upora-

bo orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.



**Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo, navedena v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije X 20 V Team Parkside. Podroben opis postopka polnjenja in druge informacije najdete v ločenih navodilih za uporabo.**

## Postopek polnjenja



**Akumulatorske baterije ne izpostavljajte ekstremnim razmeram, kot so vročina in udarci. Nevarnost poškodb zaradi iztekanja elektrolytske raztopine! V primeru stika z očmi in kožo prizadeto mesto sperite z vodo ali nevtralizatorjem ter obiščite zdravnika.**



**Akumulatorsko baterijo polnite samo v suhih prostorih. Preden priključite polnilnik, se prepričajte, da so zunanje površine akumulatorske baterije čiste in suhe. Nevarnost poškodb zaradi električnega udara.**



Napolnite akumulatorje serije X 20 V Team znamke PARKSIDE samo s polnilnikom serije X 20 V Team znamke PARKSIDE .

- Pred prvo uporabo akumulatorsko baterijo napolnite.
- V vsakem primeru upoštevajte vsa veljavna varnostna navodila ter predpise in nasvete za varstvo okolja.

## Polnjenje akumulatorske baterije

**i** Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulatorska baterija ohladi. Polnite baterijo (16), ko sveti le rdeča LED indikatorja napoljenosti (E 24).

1. Akumulatorsko baterijo (16) vzemite iz orodja.
2. Potisnite akumulator (16) v polnilno odprtino polnilnika X 20 V Team znamke PARKSIDE.
3. Polnilnik priključite v vtičnico.
4. Po polnjenju odklopite polnilnik iz električnega omrežja.
5. Odstranite akumulatorsko baterijo (16) iz polnilnika.

### Pregled kontrolnih LED-prikazov na polnilniku:

**Zelena LED-lučka sveti brez vstavljenega akumulatorja:** polnilnik je pripravljen za uporabo.

**Zelena LED-lučka sveti:** akumulator je napolnjen.

**Rdeča LED-lučka sveti:** akumulator se polni.

**Rdeča LED-lučka utripa:** previsoka temperatura

**Rdeča in zelena LED-lučka utripata:** akumulator je okvarjen.

## Montaža

**!** **Pri delu z žago vedno nosite zaščitne rokavice in uporabljajte samo originalne dele. Preden se lotite kakršnihkoli del na žagi, vedno izvlecite priključni kabel iz vtičnice. Nevarnost poškodb!**

Pred začetkom uporabe naprave morate:

- napeti verigo žage,
- naliti olje za mazanje verige,
- napolniti in vstaviti **obe** akumulatorski bateriji
- preverite funkcijo verižne zavore in avtomatike za oljenje.



Pred vsemi deli na napravi jo izklopite in izvzemite akumulator.

## B Montaža verige in meča

1. Položite žago na ravno podlago.
2. Odstranite varnostni vijak pod napajalno enoto.  
Da bi odstranili pokrov verižnika (13), odvijte pritrdilni vijak (11) **v nasprotni smeri urnega kazalca** (↺).
3. Razprosite verigo v obliki zanke tako, da kažejo rezalni robovi **v smeri urnega kazalca** (6). za poravnavo verige žage (6) glejte slikovni znak na žaginem listu oz. pod pastorkom verige (20).



Smer vrtenja verige žage

4. Namestite verigo (6) v utor na meču.  
Da namestite meč (7), ga držite dvignjenega za pribl. 45 stopinj, da boste verigo (6) lažje namestili na zobnik (20).
5. Namestite meč (7) in verigo (6) na sorniku vodila (19). Če je zatič (19a) nameščen desno ob sorniku vodila (19) v zarezi za vzdolžno luknjo na žaginem listu, je žagin list pravilno nameščen.
6. Namestite pokrov verižnika (13).  
Pri tem je treba napajalni zatič verige (21) na notranji strani pokrova verižnika (13) vstaviti v nastavek za napajalni zatič verige (22).

7. Rahlo zategnite pritrdilni vijak (11) pokrova verižnika (13) (↷).
8. Napnite verigo žage (6), tako da vijak za sistem za hitro napenjanje verige (12) obrnete v smeri urnega kazalca.
9. Zategnite pritrdilni vijak (11) pokrova verižnika (13) (↷).



Bodi previden! Lahko namažite električna verižna žaga.

Prosimo, upoštevajte, da električna verižna žaga po uporabi za olje in olje lahko pride do uhajanja če je shranjen na strani ali na glavo. To je normalen proces, rezultat potrebno prezračevanje, odpiranje na vrhu rezervoarja in ni razloga za pritožbo. Vsako električno žago nadzira in testira z oljem med proizvodnjo, malo počitka v rezervoarju lahko kljub praznjenju, ki enostavno spotted ohišje z oljem med prevozom. Prosimo, čisto stanovanje s krpo.

Pred menjavo verige morate očistiti umazani iz zareze vodila, saj lahko v primeru kopičenja umazanije veriga skoči iz vodila. Umazanija lahko poleg tega tudi vpije olje verige. Posledica tega je, da se olje za verigo ne porazdeli oz. se porazdeli v manjši meri do spodnje strani vodila, tako da ni namazano v zadostnem obsegu.

## Napenjanje verige

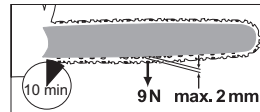
Redno napenjanje verige poveča varnost uporabnika in zmanjša oz. prepreči obubo in poškodbe na verigi. Uporabnikom priporočamo, da pred začetkom del in v pribl. 10-minutnih razmakih preverijo napetost verige in jo po potrebi popravijo. Pri delu z žago se veriga segreje, zaradi česar se nekoliko raztegne. Do tega pojava pride predvsem pri novih verigah.



Verige ne smete napenjati ali zamenjati, če je vroča, saj se po ohladi spet nekoliko skrči. Če tega ne boste upoštevali, lahko pride do poškodb na vodilu ali motorju, saj bo tako veriga na meču nameščena pretesno.

Napetost in mazanje verige zelo vplivata na življenjsko dobo verige.

Veriga je pravilno napeta, če na spodnji strani meča ne visi navzdol in če jo je mogoče s prosto roko (zaščiteno z rokavico) voditi okrog meča. Če povlečete verigo s silo 9 N (približno 1 kg), sme razmak med verigo in mečem znašati največ 2 mm.



Pred vsemi deli na napravi jo izklopite in izvemite akumulator.



1. Prepričajte se, da je verižna zavora sproščena (da je ročica verižne zavora potisnjena proti prednjemu ročajju) (4).
2. Odvijte pritrdilni vijak (11) pokrova verižnika (13) (↷).
3. Za napenjanje verige žage obrnite vijak (12) za sistem za hitro napenjanje verige **v smeri urnega kazalca**.  
Za popuščanje napetosti obrnite vijak (12) za sistem za hitro napenjanje verige **v nasprotni smeri urnega kazalca**.
4. Znova zategnite pritrdilni vijak (11) pokrova verižnika (13) (↷).

**i** Pri novi verigi za žago morate napetost verige ponovno nastaviti po največ petih rezih.

## Oljenje verige

**i** Meč in veriga ne smeta nikoli biti brez olja. Če akumulatorsko verižno žago uporabljate s premalo olja, se zmanjša moč rezanja in skrajša življenjska doba verige žage, ker veriga hitreje postane topa. Pomanjkanje olja prepoznate po nastajanju dima ali spremembi barve meča.

Izdelek je opremljen z avtomatiko za olje. Takoj ko zaženete motor, teče olje proti meču (7).

**!** Pred vsemi deli na napravi jo izklopite in izvemite akumulator.

### Polnjenje olja:

- Redno preverjajte prikaz nivoja olja (10) in dolijte olje, ko gladina doseže oznako za minimum „MIN“ na prikazu.

**i** »Oznaka za minimum« je spodnja črta prikaza nivoja olja (10). V rezervoarju za olje je prostora za 180 ml olja.

- Uporabljajte biološko olje, ki vsebuje dodatke za zmanjševanje trenja in obrabe. Naročite ga lahko prek naše servisne službe.
- Če biološko olje Grizzly ni na voljo, uporabite olje za mazanje verig z malo dodatki za oprijemanje.
- Pred daljšimi obdobji neobratovanja izpraznite posodo za olje (6-8 tednov).

- D**
1. Odvijte pokrovček posode za olje (9) in natočite olje za verige.
  2. Obrišite morebitno razlito olje (9) in zaprite pokrovček.



**Predn dolijete olje za verigo, vedno izključite orodje in počakajte, da se motor ohladi. Zaradi prelivanja olja obstaja nevarnost požara.**



## Vstavljanje/odstranjanje akumulatorske baterije

1. Za vstavljanje akumulatorskih baterij (16) potisnite akumulatorski bateriji vzdolž vodila (23) v izdelek. Pri tem se slišno zaskočita.
2. Za odstranjevanje akumulatorskih baterij (16) iz naprave pritisnite tipko za sprostitvev (**A** 16a) na akumulatorskih baterijah in ju izvlecite.

## Upravljanje verižne žage



Izdelek vklopite šele, ko so pravilno nameščeni žagin list, veriga žage in pokrov verižnika.

Pri zagonu pazite na varno stojišče. Pred zagonom se prepričajte, da se verižna žaga ne dotika predmetov.



Pozor! Izdelek je mogoče naknadno naoljiti, glejte »Začetek uporabe«.



### Vklop



Naprava se lahko uporablja samo z **dvema** vstavljenima akumulatorjema serije X 20 V Team znamke Parkside.

1. Po potrebi vstavite akumulatorski bateriji (16) v izdelek (glejte »Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorske baterije«).

2. Pred zagonom preverite,
  - ali je v rezervoarju dovolj olja za verigo in po potrebi dolijte olje za verigo (glejte »Dolivanje olja za verigo«).
  - napolnjenost akumulatorske baterije (glejte »Polnjenje akumulatorske baterije«).
3. Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige/sprednjo zaščito za roko (5) potisnete proti sprednjemu ročaju (4).
4. Izdelek čvrsto držite z obema rokama, z desno roko za zadnji ročaj (1) in z levo za sprednji ročaj (4). Palca in prsti morajo trdno obdajati ročici.
5. Za vklop z desnim palcem potisnite zaporo vklopa (3) naprej in pritisnite stikalo za vklop/izklop (2). Naprava se zažene v nazadnje izbrani stopnji hitrosti verige. Znova spustite zaporo vklopa (3).
6. Izdelek se izklopi, ko stikalo za vklop/izklop (2) ponovno spustite. Trajno delovanje ni mogoče.

## Prikaz napolnjenosti



Pritisnite stikalo za vklop/izklop (**E** 26). Lučke LED na upravljalni plošči svetijo.

Napolnjenost akumulatorskih baterij se prikazuje z vklopom ustrezne lučke LED prikaza napolnjenosti (**E** 24).

**3 lučke LED svetijo (rdeča, oranžna in zelena):** akumulatorska baterija je napolnjena.

**2 lučki LED svetita (rdeča in oranžna):** akumulatorska baterija je delno napolnjena.

**1 lučka LED sveti (rdeča):** akumulatorski bateriji je treba napolniti

## E Prestavitev hitrosti verige

Naprava se zažene v nazadnje izbrani stopnji hitrosti verige. S pritiskom tipke za izbiro hitrosti verige (27) lahko menjate med hitrostmi verige 15 in 20 m/s.

Z osvetlitvijo stopenj 1 ali 2 prikaza hitrosti verige (25) vidite, s katero hitrostjo verige naprava trenutno deluje.

Stopnja 1: 15 m/s Stopnja 2: 20 m/s



V stopnji 2 hitrost verige znaša 25 m/s, če napravo uporabljate z dvema akumulatorjema 8 Ah Performance »Smart PAPS 208 A1«.



## G Preverjanje verižne zavora



Veriga žage se ne vrti, če je aktivirana verižna zavora.

1. Postavite napravo na trdno, ravno površino. Naprava se ne sme dotikati nobenih predmetov.
2. Preverite, ali je zavora verige sproščena, torej ali je zavorna ročica verige (5) pritisnjena ob sprednji ročaj (4).
3. Napravo čvrsto držite z obema rokama, z desno roko za zadnji ročaj (**F** 1) in z levo za sprednji ročaj (**F** 4). Palca in prsti morajo ročaja trdno obdajati.
4. Vključite napravo.
5. Med delovanjem motorja z levo roko sprožite zavorno ročico verige (5). Veriga žage se mora takoj zaustaviti in oglasi se opozorilni zvok.
6. Ko zavora verige pravilno deluje, spustite stikalo za vklop/izklop (2) in sprostite zavoro verige.



**Če verižna zavora ne deluje pravilno, električne verižne žage ne smete uporabljati. Obstaja nevarnost poškodb zaradi še naprej se vtreče verige. Žago oddajte v popravilo naši servisni službi.**

## Preverjanje avtomatike za olje

Pred začetkom dela preverite nivo olja in avtomatiko za olje.

- Vključite izdelek in ga držite nas svetlo podlago. Izdelek se ne sme dotikati tal. Če se prikaže sled olja, izdelek deluje brezhibno.



Če sledi olja ni, morebiti očistite dotok za olje ali popravilo izdelka prepustite naši servisni službi.



Očistite dotok za olje (29), da zagotovite nemoteno, samodejno oljenje verige žage med njenim delovanjem. V ta namen uporabite čopič ali krpo za brisanje in iz dotoka za olje odstranite ostanke.



## Menjava meča

1. Izklopite napravo in odstranite akumulatorski bateriji (A 16) iz izdelka.
2. Položite žago na ravno podlago.
3. Obrnite pritrdilni vijak (11) pokrova verižnika in vijak za sistem za hitro vpenjanje verige (12) v nasprotni smeri urnega kazalca, da popustite napetost verige in odstranite pokrov verižnika (13).
4. Odstranite meč (7) in verigo žage (6). Da odstranite meč (7), ga držite dvignjena za pribl. 45 stopinj, da boste

verigo (6) lažje sneli z zobnika (20).

5. Zamenjajte meč ter namestite meč in verigo, kot je opisano v razdelku „Namestitve verige in meča“.



Dovoljeni žagini listi:  
Oregon 164MLE041(112329),  
Trilink M1431656-1041TL.



Napenjanje verige žage je opisano v poglavju »Začetek uporabe«.

## Tehnike žaganja

### Splošno



Upoštevajte navodila za zaščito pred hrupom in lokalne predpise za podiranje dreves. V skladu z lokalnimi predpisi je morebiti potreben preizkus sposobnosti. Povprašajte pri svojem gozdarskem uradu.

- Z drevesa je treba odstraniti umazanijo, kamne, odstranjeno lubje, žeblje, sponke in žico.
- Pri žaganju na pobočju vedno stojte nad deblom.
- Da bi v trenutku »prežaganja« ohranili popoln nadzor, proti koncu reza zmanjšajte pritisno silo, ne da bi sprostili ročaja na ročicah. Pazite, da se veriga žage ne dotika tal. Po končanem rezu počakajte, da se verižna žaga popolnoma ustavi, preden jo odstranite.
- Motor verižne žage vedno izklopite, preden režete žagati drugo drevo.
- Pri vsakem rezu nastavite naslon z nastavki in šele nato začnite z žaganjem.
- Pri žaganju imate boljši nadzor, če žagate s spodnjo stranjo meča (z vlečno verigo), kot če žagate z zgornjo stranjo meča (s potiskajočo verigo).
- Veriga žage se med in po žaganju ne sme dotikati tal ali drugih predmetov.

- Pazite, da se veriga v rezu ne zatakne. Deblo drevesa se ne sme zlomiti ali razklati.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila za preprečevanje povratnih udarcev (glejte poglavje Varnostna navodila).
- Pri žaganju na strmini vedno stojte nad deblom. Da bi v trenutku, ko z žago v celoti prežagate deblo, obdržali popoln nadzor, proti koncu reza zmanjšajte pritisk, vendar električno verižno žago še naprej trdno držite za ročaja. Pazite, da se veriga ne dotakne tal. Ko končate z rezom, počakajte, da se veriga zaustavi, preden odmaknete električno verižno žago. Preden se pomaknete do naslednjega drevesa, motor električne verižne žage vedno izklopite.

**!** Če se veriga zatakne, električne verižne žage ne poskušajte izvleči na silo, saj obstaja nevarnost poškodb. Ugasnite motor in osvobodite žago z vzvodom ali klinom.

## Rezanje na dolžino

Rezanje na dolžino pomeni žaganje debla na manjše kose. Poskrbite, da boste stali stabilno in da bo vaša teža enakomerno razporejena na obe nogi. Po možnosti podprite deblo z vejami, tramovi ali klini. Upoštevajte preprosta navodila za lažje žaganje.

- Pazite, da se veriga med žaganjem ne dotika tal.
- Pazite na dobro stojišče in na nagnjenem terenu stojte nad deblom. Da bi v trenutku »prežaganja« ohranili popoln nadzor, proti koncu reza zmanjšajte silo pritiskanja, pri tem pa ne popustite

trdnega oprijema na ročajih verižne žage. Po zaključitvi reza počakajte, da se veriga žage umiri, preden verižno žago odstranite. Motor verižne žage vedno izklopite, preden se podate do naslednjega drevesa.

### I 1. Deblo leži na tleh:

Prežagajte deblo od zgoraj navzdol in pazite, da se na koncu reza ne dotaknete tal. Če obstaja možnost, da deblo obrnete, ga najprej prežagajte do 2/3, ga obrnite ter ga nato prežagajte do konca od zgoraj navzdol.

### J 2. Deblo je na enem koncu podprto:

Najprej od spodaj navzgor prežagajte (z zgornjo stranjo meča) 1/3 debla, da preprečite, da bi se le-to razklalo. Nato žagajte od zgoraj navzdol (s spodnjo stranjo meča) v smeri prvega reza, da se izognete zagozditvi verige.

### K 3. Deblo je podprto na obeh koncih:

Najprej od zgoraj navzdol prežagajte (s spodnjo stranjo meča) 1/3 debla. Nato žagajte od spodaj navzgor (z zgornjo stranjo meča), dokler se reza ne srečata.

### L 4. Žaganje na kozi:

Držite električno verižno žago čvrsto z obema rokama in jo med žaganjem vodite pred telesom. Ko je deblo prežagano, vodite napravo po desni strani ob svojem telesu (1). Levo roko držite karseda iztegnjeno (2). Pazite na padajoče deblo. Postavite se tako, da padajoče deblo ne predstavlja nobene nevarnosti. Pazite na stopala, saj vas lahko deblo pri padanju poškoduje. Držite ravnotežje (3).

## M Obvejevanje

Obvejevanje pomeni odstranjevanje vej in vejic s podrtega drevesa.



Veliko nesreč se zgodi prav pri obvejevanju

Nikoli ne žagajte vej, če stojite na deblu. Bodite pozorni na povratne udarce, če so veje napete. wenn Sie auf dem Baumstamm

- Oporne veje odstranite šele po rezanju na dolžino.
- Napete veje žagajte od spodaj navzgor, da preprečite zagozditev žagine verige.
- Pri rezanju debelejših vej uporabljajte enako tehniko kot pri rezanju na dolžino.
- Delajte na levi strani debla in karseda blizu žage. Po možnosti težo žage opirite na deblo.
- Če želite žagati veje na drugi strani, pojdite na drugo stran debla.
- Razvejane veje odžagajte posamično.
- Manjše veje odžagajte z enim rezom v skladu s sliko **M**.

## Podiranje dreves



**Za podiranje dreves potrebujete veliko izkušenj. Podirajte drevesa, samo če znate dobro upravljati električno verižno žago. Izdelka nikakor ne uporabljajte, če se počutite negotovo.**



Neizkušenim uporabnikom iz varnostnih razlogov odsvetujemo podiranje drevesa, če je premer debla večji od dolžine meča.

- Pazite, da v bližini delovnega območja ni oseb ali živali. Varnostna razdalja med drevesom, ki ga želite podreti, in naslednjim delovnim mestom mora znašati  $2 \frac{1}{2}$  dolžini drevesa.
- Pazite na smer padanja drevesa: Zagotovljeno mora biti varno premikanje uporabnika okoli podrtega drevesa, da lahko ta varno odstrani veje in razžaga deblo. Podrto drevo se ne sme zataktniti ob drugo drevo. Upoštevajte naravno smer padca, ki je odvisna od nagiba in upognjenosti debla, smeri vetra, lege večjih vej ter števila vej.
- Na nagnjenem terenu stojte nad drevesom, ki ga podirate.
- Majhna drevesa s premerom 15-18 cm lahko načeloma odžagate z enim rezom.
- Pri drevesih z večjim premerom je treba uporabiti tehniko zaseka in podžagovanja (glejte „**O** 3. Zasek za smer padca“ in „**O** 4. Podžagovanje“).
- Če drevo istočasno zarezujeta ali podirata dve osebi ali več, mora razdalja med osebami, ki zarezujejo in podirajo drevo, znašati najmanj dvojno višino drevesa, ki se ga podira. Pri podiranju dreves je treba paziti, da druge osebe niso izpostavljene nevarnostim, da se ne poškodujejo napajalni vodi in da se ne povzroči materialna škoda. Če drevo pride v stik z napajalnim vodom, je treba o tem takoj obvestiti distributerju električne energije.
- Z drevesa je treba odstraniti umazanijo, kamne, odstranjeno lubje, žebelje, sponke in žico.



**Ne podirajte dreves, če piha močan veter ali veter spremenljivih smeri, če obstaja nevarnost poškodovanja lastnine ali v primeru mož-**

## nosti, da drevo zadane ob nadzemni vod.



Takoj ko prenehate žagati, si snemite zaščito za sluh, da boste lahko slišali zvoke in varnostne signale.



### 1. Obvejevanje:

Odstranite veje, ki visijo navzdol, tako da vejo odžagate na zgornji strani. Nikoli ne žagajte vej nad višino svojih ramen.



### 2. Območje umika:

Odstranite podrastje okoli drevesa, da si zagotovite lažji umik. Območje umika (1) mora biti za drevesom zamaknjeno za približno 45° od smeri načrtovanega padca drevesa (2).



### 3. Zasek za smer padca (A):

Zažagajte zasek v smer, v katero naj bi padlo drevo. Najprej naredite zgornji rez, nato pa še spodnjega. Slednji mora potekati vodoravno in se natančno stikati s prvim.

Globina zaseka naj znaša približno 1/3 premera debla, kot pa najmanj 45°.

Tako boste preprečili zagozdenje verige ali vodila pri žaganju drugega zaseka.



**Nikoli ne stopite pred drevo z zasekom.**



### 4. Podžagovanje (B):

Deblo podžagajte z druge strani, pri tem pa stojte na levi strani debla in žagajte z vlečno verigo. Deblo podžagajte približno 5 cm nad vodoravnim rezom zaseka.

Rez naj bo tako globok, da razdalja do zaseka znaša najmanj 1/10 premera deb-

la. Nепреžagani del se imenuje ščetina. Ko je rez dovolj globok, vanj potisnite klin za podiranje ali lomilko. S tem preprečite, da se meč zagozdi.

Ščetina preprečuje, da bi se drevo obrnilo in padlo v napačno smer. Ne prežagajte ščetine.

Ko se pri podžagovanju približujete ščetini, drevo začne padati. Če kaže, da drevo morda ne bo padlo v želeno smer ali se bo nagnilo nazaj in ukleščilo verigo, prekinite podžagovanje in uporabite lesene, plastične ali aluminijaste kline, s katerimi razprite rez in usmerite drevo v želeno smer padanja.



5. Potisnite zagozdo za podiranje ali lomilko v zarezo na drevesu, kakor hitro globina reza to omogoča, da preprečite ukleščenje žaginega lista.



6. Če je premer debla večji od dolžine meča, naredite dva reza.



Neizkušenim uporabnikom iz varnostnih razlogov odsvetujemo, da drevesno deblo podirajo z dolžino žaginega lista, ki je manjša od premera debla.

7. Po podžagovanju pade drevo samo od sebe, lahko pa si pomagata s klinom za podiranje ali lomilko.






**Takoj ko začne drevo padati, izvlecite izdelek iz reza, ustavite motor, odložite izdelek in zapustite delovno mesto po poti za umik. Bodite pozorni na padajoče veje in pazite, da se ne spotaknete.**

## Povezava naprave z aplikacijo Lidl Home


 **Napravo je mogoče povezati z aplikacijo Lidl Home samo, če jo uporabljate z akumulatorjem Smart Performance.**



1. Za vstavljanje **akumulatorjev Smart Performance** (E 16) v napravo, potisnite **akumulatorje Smart Performance** vzdolž vodil (E 23) v napravo. Pri tem se slišno zaskočijo.
 



 Napravo morate aktivirati; za to pritisnite tipko za prikaz napoljenosti  (E 26). Naprava je zdaj aktivirana in prikaz pametne luči LED  (E 28) utripa.
2. Na svojem pametnem telefonu aktivirajte Bluetooth®.
3. Odprite aplikacijo Lidl Home.

Od tukaj naprej so na voljo možnosti **1**, **2**, **3** in **4**, da napravo povežete.



**1** Če je to prva naprava, ki jo želite povezati z aplikacijo:


4. Na zavihku  »Doma« izberite možnost »**Dodajanje naprave**«. Aplikacija preišče okolico glede razpoložljivih naprav in vam prikaže, ali je odkrila razpoložljive naprave.
 

 Če jih ni, z branjem nadaljujte pri možnosti **3**.
5. Če izberete »**Pojdite na dodajanje**«, se vam prikaže seznam razpoložljivih naprav.
6. Izberite akumulator Smart Performance, s katerim uporabljate napravo, z vnosom kljukice . Naenkrat izberite samo eno napravo. Če bi bile kljukice vnesene tudi pri drugih napravah, jih odstranite, tako da pritisnete na posamezno kljukico.

7. Sedaj pritisnite na , ki je enake barve kot vnesena kljukica.
8. Uspešno povezavo potrdite s »Končano«. Naprava je zdaj navedena na zavihku  »Doma« in jo lahko izberete.



**2** Če ste z aplikacijo že povezali druge naprave:

4. Na zavihku  »Doma« izberite  zgoraj desno. Aplikacija preišče okolico glede razpoložljivih naprav in vam prikaže, ali je odkrila razpoložljive naprave.
 


 Če jih ni, z branjem nadaljujte pri možnosti **3**.
5. Nadaljujte kot pri **1** od točke 5 naprej.


**3** Če se vam samodejno ne prikaže seznam razpoložljivih naprav:

Če se vam pametni akumulator ne prikaže samodejno, ravnajte, kot sledi:

4. Na zavihku  »Doma« izberite  zgoraj desno.
5. V levi vrstici izberite »**Druge**«.
6. Izberite »**Lidl pametni akumulator**«.
7. Sledite navodilom aplikacije.

**4** Če ste pametni akumulator že povezali z aplikacijo:

4. Izberite zavihek  »Doma«.
5. Izberite pametni akumulator (s katerim uporabljate napravo). Simbol ob pametnem akumulatorju prikazuje, da je pametni akumulator povezan z napravo Performance.

 Posodobitev strojne programske opreme lahko privede do sprememb delovanja aplikacije.

## Funkcije aplikacije

Izberite pametni akumulator, s katerim uporabljate napravo. Prikaže se vam pregledna stran za napravo, ki vsebuje naslednje informacije in možnosti nastavitve:

**i** Če se vam pregledna stran za napravo ne prikaže takoj, izberite pregledno stran za akumulator Performance, napravo pod »Informacije o napravi«.

- **virtualni ID naprave orodja** omogoča natančno identifikacijo orodja;
- **model orodja** in proizvodna serija je navedena;
- **tok praznjenja orodja** navaja trenutno praznjenje v amperih;
- **hitrost vrtenja orodja** navaja vrtenje v obratih na minuto
- Izberete lahko **orodje v delovnem načinu**. V profesionalnem načinu lahko hitrost verige med 15 m/s in 25 m/s nastavite v odstotkih.

**i** Stopnji 1 in 2 prikaza hitrosti verige (25) pri tej nastavitvi svetita v profesionalnem načinu.

- **aktualna stopnja** prikazuje, v kateri stopnji za hitrost verige je trenutno naprava. Z izbiro jo lahko spremenite.
- prikazete si lahko **skupni čas delovanja orodja**;
- pri **časih previsoke temperature orodja** si lahko prikazete pogostost časov previsoke temperature orodja;
- prikazete si lahko pogostost **časov previsokega toka orodja** naprave;
- odčitate lahko pogostost **časov blokade orodja**
- rdeča pika pri **različici strojne programske opreme** prikazuje, da je na voljo posodobitev. Posodobitev je mogoče izvesti z izbiro različice strojne programske opreme.

- če izberete »Ponastavitev« pri **ponastavitvi na tovarniške nastavitve**, se znova vzpostavijo tovarniške nastavitve. Vsi shranjeni podatki se izbrišejo.


Podrsajte z leve v desno, da preidete na pregledno stran za **pametni akumulator**:

- **Blokada akumulatorja**
- **Delovni način akumulatorja**
- **Potisna sporočila** (Previsoka temperatura in Oznaka baterije)
- **Preklop stopinje Fahrenheita/stopinje Celzija**
- **Informacije**
- **Statistika**



**Prikaz v resničnem času v obliki diagramov:**

- **Kapaciteta**
- **Praznilni tok**
- **Polnilni tok**
- **Temperatura**

## Varstvo podatkov


Celotna pravila za varstvo podatkov najdete na zavihku  v polju »Varstvo podatkov«.

## Ločitev naprave in izbris podatkov v aplikaciji

1. Na zavihku  izberite napravo, ki jo želite odstraniti in pri kateri želite izbrisati podatke.
2. Izberite znak  desno zgoraj.
3. Izberite »**Odstranitev naprave**«.
4. Za izbris podatkov izberite »**Ločitev in izbris podatkov**«.  
Če samo želite ločiti napravo, ne pa tudi izbrisati podatkov, izberite »Ločitev«.

## Težave z aplikacijo? – FAQ

1. Na seznamu naprav izberite akumulator, s katerim uporabljate napravo Performance.

- Podrsajte z leve v desno, da preidete na pregledno stran za akumulator.
- Izberite znak  desno zgoraj.
- Pod »Drugo« izberite možnost »FAQ« (pogosto zastavljena vprašanja).



Pred vsemi deli na napravi jo izklopite in izvemite akumulator.

## Čiščenje

- Po vsaki uporabi temeljito očistite napravo. S tem boste podaljšali njeno življenjsko dobo in se izognili nesrečam.
- Zavarujte ročaje pred bencinom, oljem ali maščobo. Po potrebi očistite ročaje s krpo, namočeno v milnico. Za čiščenje ne uporabljajte razredčil ali bencina!
- Po vsaki uporabi očistite verigo s čopičem ali metlico. Za čiščenje ne uporabljajte tekočin. Po čiščenju rahlo naoljite verigo z verižnim oljem.
- Očistite prezračevalne reže in površino žage s čopičem, metlico ali suho krpo. Ne uporabljajte tekočin.

## Vzdrževanje in čiščenje



**Vzdrževalna in čistilna dela izvajajte samo pri izklopljenem motorju in odstranjenih akumulatorskih baterij. Nevarnost poškodb! Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi naš specializirani servis. Uporabljajte samo originalne nadomestne. Počakajte, da se naprava ohladi, preden začnete z vzdrževalnimi in čistilnimi deli, saj obstaja nevarnost opeklin!**



**Uporabljajte rokavice, odporne na reze, ko uporabljate verigo žage ali žagin list. Nevarnost ureznin.**


## Intervali vzdrževanja

Redno opravljajte vzdrževalna dela, navedena v spodnji preglednici. Z rednim vzdrževanjem žage podaljšujete njeno življenjsko dobo. Poleg tega dosežete optimalno učinkovitost žaganja in se izognete nesrečam.

### Tabela intervalov vzdrževanj

Sklop naprave	Delo	Pred vsako uporabo	Po 10 urah obratovanja	Po vsaki uporabi
Komponente verižne zavor	Kontrola, po potrebi menjava	✓		
Verižnik (20)	Preverite glede obrabe/zarez, po potrebi zamenjajte.	✓		
Veriga žage (6)	Kontrola, oljenje, po potrebi brušenje ali menjava	✓		
Veriga žage (6)	Čiščenje, oljenje			✓
Meč (7)	Kontrola, čiščenje, oljenje	✓		✓
Meč (7)	Obračanje		✓	
Avtomatiko za oljenje	Preverite avtomatiko za oljenje in po potrebi očistite iztočni kanal za olje	✓		

## Naoljenje verige žage


 Redno čistite in oljite verigo. S tem verigo ohranjate ostro in dosežete optimalno moč motorja. Garancijski zahtevki preneha veljati pri škodah zaradi nezadostnega vzdrževanja verige žage. Izvzemite akumulatorski bateriji in uporabljajte rokavice, odporne na reze, ko uporabljate verigo žage ali žagin list.

- Naoljiti verigo po čiščenju, po 10-urni uporabi ali najmanj enkrat na teden, odvisno od tega, kaj pride prej.
- Pred naoljenjem je treba žagin list, zlasti ozobje žaginega lista temeljito očistiti. V ta namen uporabite ročno metlico in suho krpo.
- Naoljite posamezne člene verige z oljno brizgo z iglično konico (dobavljiva v specializirani trgovini). Posamezne oljne kapljice nanesite na zgibe in konice zob posameznih členov verige.

## Brušenje verige


 **Slabo nabrušena veriga poveča nevarnost povratnega udarca!**


**Kadar opravljate dela na meču in verigi, nosite zaščitne rokavice.**

 Ostra veriga zagotavlja optimalno žaganje. Brez težav zareže skozi les in za seboj pušča velike ostružke lesa. Če morate meč potiskati skozi les in so ostružki drobni, je veriga topa. Pri delu z zelo topo verigo ne nastajajo ostružki, temveč samo lesni prah.


- Veriga žaga z rezalnimi členi, ki so sestavljeni iz zoba in omejevalnika globine. Razdalja v višini med obema deloma določa globino brušenja.

- Pri brušenju zob upoštevajte naslednje vrednosti:

-  - kot brušenja (30°),  
 - prsni kot (85°),  
 - kot strehe (60°)  
 - globina brušenja (0,65 mm).  
 - Premer okrogle pile (4,0 mm)

 **Odstopanja od navedenih vrednosti lahko povečajo nevarnost povratnega udarca, zaradi česar se poveča nevarnost nesreče!**

Za brušenje verige potrebujete posebna orodja, ki omogočajo brušenje rezil pod pravilnim kotom in v pravi globini. Neizkušnim uporabnikom svetujemo, da verigo oddajo v brušenje strokovnjaku ali servisni delavnici. Če ste mnenja, da verigo znate nabrusiti, lahko npr. kupite orodje znamke Parkside (npr. brusilnik verige).

-  1. Za brušenje mora biti veriga tesno napeta, da lahko brušenje izvedete pravilno.
2. Za brušenje potrebujete okroglo pilo s premerom 4,00 mm.

 **Brusilne pile z drugačnim premerom lahko poškodujejo verigo in ogrozijo varnost pri delu!**

3. Brusite samo od znotraj navzven. Vodite pilo z notranje strani zoba navzven. Dvignite pilo, ko jo povlečete nazaj.
4. Najprej nabrusite zobe na eni strani. Nato obrnite verigo in naostrite zobe na drugi strani.
5. Če zob meri samo še približno 4 mm, je veriga obrabljena in jo je treba zamenjati z novo.
6. Po brušenju morajo biti vsi rezalni členi enako dolgi in široki.

- Po vsakem tretjem brušenju preverite globino brušenja (omejevalnik globine) in uravnajte višino s ploščato pilo. Omejevalnik globine naj bo od zoba zamaknjen za približno 0,65 mm. Ko ga zamaknete, ga spredaj nekoliko zaoblite.


## Nastavitev napetosti verige


Nastavitev napetosti verige je opisana v poglavju „Montaža - Napenjanje verige“.

- Izklopite napravo in odstranite akumulatorski bateriji (16) iz izdelka.
- Redno preverjajte napetost verige in jo nastavljajte toliko pogosto, kot je potrebno. Pri vlečenju verige žage z vlečno silo 9 N (pribl. 1 kg) veriga žage in žagin list ne smeta biti drug od drugega oddaljena več kot 2 mm.

## Nova veriga se mora uteči


Pri novi verigi se napetost po določenem času zmanjša. Zato morate po petih rezih ali po najmanj 10-minutnih žaganja verigo ponovno napeti.


 Dovoljene verige žage:  
Oregon 90PX056X,  
Trilink CL14356TL


 **Verige nikoli ne pritrdite na obrabljeno gonilno vreteno ali poškodovan meč, saj se ta lahko sname ali pretrga ter povzroči hude poškodbe.**


## Vzdrževanje meča

 **Pri delih na verigi ali meču nosite zaščitne rokavice.**


- Izklopite napravo in odstranite akumulatorski bateriji ( 16) iz izdelka.
- Snemite pokrov verižnika (13), verigo (6) in meč (7).
- Preverite obrabljenost mečab (7). Odstranite zarobke in izravnajte vodilne površine s ploščato pilo.

 Če je žagin list poškodovan, ga zamenjajte. Dovoljeni žagini listi: Oregon 164MLE041(112329), Trilink M1431656-1041TL.


- Očistite dozirne odprtine za olje ( 29), da bi zagotovili brezhibno samodejno oljenje žage med obratovanjem.
- Namestite žagin list (7), verigo žage (6) in pokrov verižnika (13) ter napnite verigo žage.

 Če so dozirne odprtine za olje v optimalnem stanju in je gumb za regulacijo olja pravilno nastavljen, veriga po nekaj sekundah obratovanja avtomatsko razprši manjšo količino olja.

## Pa meča

 Pri delih na verigi ali meču nosite zaščitne rokavice.

Meč (7) je treba vsakih 10 obratovalnih ur obrniti, s čimer zagotovite enakomerno obrabo.

- Izklopite napravo in odstranite akumulatorski bateriji ( 16) iz izdelka.
- Snemite pokrov verižnika (13), verigo (6) in meč (7).
- Obrnite meč okoli njegove vodoravne osi ter namestite meč in verigo, kot je opisano v razdelku „Namestitev verige in meča“.

Pri tem upoštevajte smer vrtenja verige!



Smer vrtenja verige  
žage

Za poravnavo verige žage (6) glejte slikovni znak pod pastorkom verige (20), ko se žagin list vrti. Smer teka verige, prikazana na meču, v tem primeru ne velja.

## Shranjevanje

- Orodje očistite, preden ga shranite.
- Pred daljšimi prekinitvami delovanja izpraznite posodo za olje. Odpadno olje odstranite na okolju prijazen način (glejte poglavje „Odstranjevanje/varstvo okolja“).
- Namestite ščitnik žaginega lista.
- Obvezno izpraznite rezervoar za olje pred delovnimi premori, ki trajajo več tednov, ker se biološko verižno olje lahko strdi in se izpustni kanal olja (H 29) lahko zamaši. Staro olje odstranite na okoljsko primeren način (glejte »Odlaganje med odpadke/varstvo okolja«).
- Izdelek hranite na toplem, suhem in pred prahom zaščitenem ter otrokom nedostopnem mestu.

## Odstranjevanje/varstvo okolja

Temeljito izpraznite rezervoar za olje. Odstranite akumulatorsko baterijo iz izdelka in poskrbite za recikliranje izdelka, starega olja, pribora in embalaže na okolju prijazen način. Napotke za odstranjevanje akumulatorske baterije in polnilnika najdete v ločenih navodilih za uporabo.



Električne naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke! Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da tega izdelka po koncu njegove uporabnosti ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni elektriki in elektronski opremi: Odslužene električne naprave je treba zbirati ločeno in jih oddati za recikliranje na okoljsko primeren način.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg. Odstranjevanje vaših okvarjenih poslanih naprav izvedemo brezplačno.

To ne velja za priloženi pribor in pripomočke za odpadne naprave, če nimajo električnih sestavnih delov.

Napravo in polnilnik oddajte podjetju, ki se ukvarja z recikliranjem. Uporabljene dele iz umetne mase in kovinske dele je mogoče ločiti po vrstah materialov in jih tako oddati za recikliranje. V zvezi s tem povprašajte našo servisno službo.



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

- Rabljeno olje odstranite na okoljsko primeren način – oddajte ga na mestu za odstranjevanje. Starega olja ne izlijte v kanalizacijo ali odtok.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EG reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo. Akumulatorje odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepitate z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

## **A Nadomestni deli / Pribor**

**Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 65).

<b>Položaj Navodila za uporabo</b>	<b>Položaj Eksplozijska risba</b>	<b>Oznaka</b>	<b>Kataloška št.</b>
6	62	Veriga žage	30091626
7	61	Meč	30091627
9	1-3	Pokrovček rezervoarja za olje	91105831
13	64-74	Pokrov verižnika	91105837
15	63	Ščitnik žaginega lista	91104372

## A Odpravljanje napak

Napaka	Možni vzroki	Ukrep
Naprava se ne vklopi	Akumulatorska baterija (1 ó) je prazna ali ni vstavljena.	Preverite napolnjenost, po potrebi naj popravilo izvede električar.
	Stikalo za vklop/izklop (2) je v okvari	Napako naj odpravi servisna služba.
	Okvara motorja	Napako naj odpravi servisna služba.
Veriga ne teče	Verižna zavora (5) blokira verigo (ó)	Preverite verižno zavoro in jo po potrebi izključite, po potrebi izključite
Veriga se ne vrti in zasliši s opozorilni zvok.	Napačno montirana veriga (ó)	Pravilno montirajte verigo.
	Topa veriga (ó)	Nabrusite zobe ali namestite novo verigo.
	Premajhna napetost verige	Preverite napetost verige.
Moteno delovanje žage, veriga se snema	Premajhna napetost verige	Preverite napetost verige.
Veriga postane vroča, med žaganjem se pojavi dim, tirnica spremeni barvo	Premajhna količina olja za verigo	Preverite nivo olja in po ga po potrebi dolijte. Preverite avtomatiko za oljenje in po potrebi očistite iztočni kanal za olje oz. napako naj odpravi servisna služba.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

## Garancijski list

---

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnitvah spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 60 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



## Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>68</b>	<b>Techniky řezání.....</b>	<b>83</b>
<b>Použití dle určení.....</b>	<b>68</b>	Obecně .....	83
<b>Obecný popis.....</b>	<b>68</b>	Zkrácení .....	84
Rozsah dodávky .....	68	Odvětvování.....	84
Popis funkce .....	69	Kácení stromů.....	85
Přehled .....	69	<b>Navázání spojení přístroje s</b>	
Bezpečnostní funkce .....	69	<b>aplikací Lidl Home .....</b>	<b>86</b>
<b>Technické údaje.....</b>	<b>69</b>	Funkce aplikace .....	87
Doby nabíjení.....	70	Zásady ochrany osobních údajů .....	88
<b>Bezpečnostní pokyny .....</b>	<b>71</b>	Odpojení přístroje	
Symbyly v návodu k použití .....	71	a vymazání dat z aplikace.....	88
Piktogram na přístroji.....	71	Problémy s aplikací? - FAQ.....	88
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro		<b>Údržba a čištění .....</b>	<b>88</b>
elektrické nářadí .....	72	Čištění .....	89
Bezpečnostní pokyny		Intervaly údržby.....	89
pro řetězové pily.....	76	Naolejování pilového řetězu .....	89
Preventivní opatření proti.....	77	Ostření rezných zubů .....	90
zpětnému nárazu .....	77	Nastavení napnutí řetězu .....	91
Další bezpečnostní pokyny.....	77	Nechat zaběhnout	
Zbývající rizika.....	78	nový pilový řetěz.....	91
<b>Nabíjení.....</b>	<b>78</b>	Údržba vodící lišty .....	91
Nabíjení akumulátoru .....	79	Zapnutí lišty.....	91
<b>Montáž .....</b>	<b>79</b>	<b>Uskladnění .....</b>	<b>92</b>
Montáž pilového řetězu		<b>Likvidace/ochrana životního</b>	
a vodící lišty .....	79	<b>prostředí.....</b>	<b>92</b>
Napnutí řetězu .....	80	<b>Náhradní díly/příslušenství.....</b>	<b>93</b>
Mazání řetězu .....	81	<b>Odhalení a odstranění chyb .....</b>	<b>93</b>
Vyjmutí/vložení akumulátoru .....	81	<b>Záruka .....</b>	<b>94</b>
<b>Obsluha.....</b>	<b>81</b>	<b>Opravná .....</b>	<b>95</b>
Zapínání.....	81	<b>Service-Center.....</b>	<b>95</b>
Ukazatel stavu nabití .....	82	<b>Dovozce .....</b>	<b>95</b>
Změna rychlosti řetězu.....	82	<b>Překlad originálního</b>	
Kontrola napnutí řetězu.....	82	<b>prohlášení o shodě CE.....</b>	<b>161</b>
Kontrola olejové automatiky .....	82	<b>Výkres sestavení.....</b>	<b>165</b>
Vyměnit čepel.....	83		

## Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje. Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji nachází zbytky maziv. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

## Použití dle určení

Akumulátorová řetězová pila je určena pouze pro řezání dřeva. Přístroj není určen pro všechny ostatní způsoby použití (např. řezání zdiva, plastů nebo potravin). Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání.

Přístroj je součástí série X 20 V TEAM značky Parkside a lze jej provozovat s akumulátory série X 20 V TEAM značky Parkside. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 20 V TEAM.

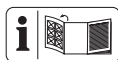
Přístroj je určen pro použití dospělými. Osoby nad 16 let smějí přístroj používat pouze pod dohledem.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou. Tento přístroj není vhodný pro

komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká.

Tuto akumulátorovou řetězovou pilu může používat pouze jedna osoba a pouze k řezání dřeva. Řetězová pila se musí držet pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť. Před použitím řetězové pily si uživatel musí přečíst všechny pokyny a příkazy, uvedené v návodu k použití a rozumět jim. Uživatel musí nosit vhodné osobní ochranné prostředky (OOP). S řetězovou pilou lze řezat pouze dřevo. Nesmí se zpracovávat materiály jako je např. plast, kámen, kov nebo dřevo, které obsahují cizí tělesa (např. hřebíky nebo šrouby)!

## Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

## Rozsah dodávky

Vybalte přístroj a zkontrolujte, zda je kompletní.

- akumulátorová řetězová pila
- Vodicí lišta (vodící kolejnice) (již namontovaný)
- Pilový řetěz (již namontovaný)
- Ochranná pochva čepele
- olejová láhev s 180 ml bio oleje na pilový řetěz
- návod k obsluze



**Akumulátory a nabíječka nejsou součástí dodávky.**

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

## Popis funkce

Akumulátorová řetězová pila je vybavena systémem rychlého upnutí řetězu. Obíhající pilový řetěz je veden přes vodící lištu (vodící kolejnice). Automatický olejový systém zajišťuje nepřetržité mazání řetězu. Pro ochranu uživatele je přístroj vybaven různými ochrannými zařízeními.

Přístroj lze v případě potřeby spárovat s aplikací Lidl Home.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

## Přehled

- |          |               |  |
|----------|---------------|--|
| <b>A</b> | 1             | zadní rukojeť                            |
|          | 2             | zapínač/vypínač                          |
|          | 3             | blokace zapnutí                          |
|          | 4             | přední rukojeť                           |
|          | 5             | brzdová páka řetězu/přední ochrana rukou |
|          | 6             | pilový řetěz                             |
|          | 7             | vodící lišta (vodící kolejnice)          |
|          | 8             | ozubený doraz                            |
|          | 9             | víko nádržky na olej                     |
|          | 10            | ukazatel stavu naplnění oleje            |
|          | 11            | upevňovací šroub krytu řetězového kola   |
|          | 12            | šroub rychloupínacího systému řetězu     |
|          | 13            | kryt řetězového kola                     |
|          | 14            | zadní ochrana rukou                      |
|          | 15            | toulec ochrany vodící lišty              |
|          | 16            | akumulátor                               |
|          | 16a           | odblokovací tlačítko akumulátoru         |
|          | 17            | nabíječka                                |
| 18       | láhev na olej |  |
| <b>B</b> | 19            | kolejnicový čep                          |
|          | 19a           | kolík                                    |
|          | 20            | řetězový pastorek                        |
|          | 21            | napínací kolík řetězu                    |
|          | 22            | uchycení napínacího kolíku řetězu        |

- |          |    |                                     |
|----------|----|-------------------------------------|
| <b>E</b> | 23 | vodící lišta akumulátoru            |
|          | 24 | ukazatel stavu nabití               |
|          | 25 | ukazatel rychlosti řetězu           |
|          | 26 | tlačítko ukazatele stavu nabití     |
|          | 27 | tlačítko pro volbu rychlosti řetězu |
|          | 28 | Smart LED ukazatel                  |

- |          |    |                 |
|----------|----|-----------------|
| <b>H</b> | 29 | olejová propust |
|----------|----|-----------------|

## A Bezpečnostní funkce

### 1 Zadní rukojeť s ochranou rukou (14)

chrání ruku před větvemi a větvičkami a v případě odskočení řetězu

### 2 Zapínač/vypínač, s okamžitým zastavením řetězu

Po puštění zapínače/vypínače se přístroj okamžitě vypne.

### 3 Blokace zapnutí

K zapnutí přístroje se musí odblokovat blokace zapnutí.

### 5 Brzdová páka řetězu/ přední ochrana rukou

Bezpečnostní zařízení, které okamžitě zastaví pilový řetěz v případě zpětného rázu; páku lze ovládat také ručně; chrání levou ruku obsluhy při sklouznutí z přední rukojeti.

### 6 Pilový řetěz s nízkým zpětným rázem

Vám pomůže zachytit zpětný ráz speciálně vyvinutými bezpečnostními zařízeními.

### 8 Ozubený doraz

zvyšuje stabilitu při vertikálních řezech a usnadňuje řezání.

## Technické údaje

### Aku řetězová pila . PPKSA 40 Li A1

Napětí motoru

U ..... 40 V === (stejnoseměrné napětí);  
(2 x 20 V)

Proud motoru I ..... 16 A

Druh ochrany.....IPX0  
 Rychlost řetězu

$v_0$ ..... 15 m/s resp. 20 m/s

$v_{max}$  .....25 m/s

Hmotnost (bez pilového řetězu,  
 vodící lišty, toulce ochrany vodící  
 lišty , oleje, akumulátorů) .....cca 3,17 kg  
 Obsah nádržky na olej.....180 ml

16" Vodící lišta. Trilink M1431656-1041TL  
 Pilový řetěz..... Trilink CL14356TL

Rozteč řetězu..... 3/8" (9,5 mm)

Rozteč řetězu..... 10 mm

Tloušťka řetězu ..... 1,1 mm

Ozubení řetězového kola ..... 6

Délka vodící lišty..... 455 mm/45,5 cm

Délka řezu ..... cca 380 mm

Teplota.....max. 50 °C

Provoz ..... -20 - 50 °C

Skladování.....0 - 45 °C

Hladina akustického tlaku  
 ( $L_{pA}$ )..... 91,3 dB;  $K_{pA}$  = 3 dB

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )  
 změřena ..... 102,3 dB;  $K_{WA}$  = 2,37 dB  
 zaručená ..... 105 dB

Vibrace na  
 ( $a_h$ )..... Max. 1,76 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

Typ akumulátoru..... Li-Ion  
 při použití se smart akumulátory

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)  
 Pracovní frekvence/  
 frekvenční pásmo...2400 - 2483,5 MHz

Max.vysílací výkon..... ≤ 20 dBm

Uvedená hodnota vibrací a uvedená  
 hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí  
 standardizované zkušební metody a lze je  
 použít k porovnání určitého elektrického  
 nástroje s jiným nástrojem.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená  
 hodnota emisí hluku mohou být použity  
 také k předběžnému odhadu zatížení.



**Výstraha:**

Emise vibrací a emise hluku se  
 mohou během skutečného použí-  
 vání elektrického nástroje lišit od  
 udaných hodnot v závislosti na  
 způsobu, jakým je elektrický nástroj  
 používán a zejména pak podle  
 typu zpracovávaného obrobku.  
 Je nezbytné stanovit bezpečnostní  
 opatření na ochranu obsluhující  
 osoby na základě odhadu vibrač-  
 ního zatížení během skutečných  
 podmínek používání (s přihlédnutím  
 ke všem částem provozního cyklu,  
 jako jsou například doby, kdy je  
 elektrické nářadí vypnuté a takové,  
 ve kterých je zapnuto, je ale bez  
 zatížení).

**Doby nabíjení**

Přístroj je součástí série X 20 V TEAM znač-  
 ky Parkside a lze jej provozovat s akumu-  
 látory série X 20 V TEAM značky Parkside.  
 Akumulátory série X 20 V TEAM se smí  
 používat pouze s nabíječkami série X 20 V  
 TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento  
 přístroj pouze s následujícími akumulátory:  
 PAP 20 B1, PAP 20 B3,  
 Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.  
 Doporučujeme Vám, nabíjet tyto  
 akumulátory pomocí následujících  
 nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 C1,  
 PLG 20 C3, PLG 20 A4, PDSLГ 20 A1,  
 PDSLГ 20 B1 Smart PLGS 2012 A1.

Doba nabíjení (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

## Bezpečnostní pokyny

V této části jsou uvedeny základní bezpečnostní předpisy při práci s přístrojem.



Před prvním použitím pily se seznámete se vším co souvisí s řádným použitím této pily. Nacvičujte zacházení s pilou (zkracování kulatiny na koze na řezání dřeva) a nechte si zkušeným uživatelem anebo odborníkem vysvětlit funkci, způsob účinku, techniky řezání a osobní ochrannou výstroj.

## Symboly v návodu k použití



**Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob nebo hmotných škod.**



Označení příkazu (místo vykřičníku je vysvětlěn příkaz) s informacemi o předcházení škodám.



Informační značka s informacemi pro lepší zacházení s přístrojem.



Noste rukavice, které jsou bezpečné proti pořezání.



Před prací s akumulátorovou řezovou pilou se nejdříve dobře seznámete se všemi ovládacími součástmi. Procvičte si manipulaci s přístrojem (řezání kulatiny na koze na řezání) a nechte si vysvětlit funkci, způsob práce, techniky řezání a osobní ochranné pomůcky zkušeným uživatelem nebo odborníkem.



Přečtěte si a dodržujte příslušný návod k obsluze stroje!



Noste osobní ochranné pomůcky. Zásadně noste ochranné brýle nebo ochranu obličeje a ochranu sluchu.



noste ochrannou přilbu



noste vhodný pracovní oděv. Nebezpečí pořezání!



noste rukavice, odolné proti stříhání a řezání



noste bezpečnostní holínky, odolné proti stříhání a řezání s protiskluzovou podrážkou.

CZ



Vždy používejte přístroj oběma rukama.



Pozor! Zpětný ráz – dávejte při práci pozor na zpětný ráz stroje.



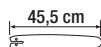
Přístroj nevystavujte dešti. Přístroj nesmí být vlhký ani se nesmí provozovat ve vlhkém prostředí.



Údržbářské a čisticí práce provádějte zásadně pouze při vypnutém motoru a vyjmutých akumulátorech.



Zaručená hladina akustického výkonu



Délka vodící lišty



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu



Brzda řetězu



ukazatel rychlosti řetězu



nastavení stupňů Rychlost řetězu



Smart LED ukazatel



ukazatel stavu nabití

Piktogram pod řetězovým pastorkem:



Dbejte na směr běhu pilového řetězu.



Pozor! Přečtěte si návod k obsluze.

Piktogram na listu:



Směr běhu pilového řetězu



Vodící kolečko

Piktogram na upevňovacím šroubu krytu řetězu:



OTEVŘENO



ZAVŘENO

Piktogram na páce brzdy řetězu:



brzda řetězu: VYPNUTO



brzda řetězu: ZAPNUTO

Piktogram na šroubu rychloupínacího systému řetězu:



povolit



upnout

Piktogram na víku olejové nádrže:



olej na pilový řetěz

Piktogram na obalu:



Zlikvidujte obal a výrobek ekologicky.



Recyklační symbol: Vlnitá lepenka

**Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí**



**VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrázky a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí. Pochybení při dodržování bezpečnostních**

pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

### **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.**

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

#### **1) BEZPEČNOST PRACOVNÍŠTĚ:**

- a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

#### **2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:**

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.

- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žaru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

#### **3) BEZPEČNOST OSOB:**

- a) **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při

používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.

- b) Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.**  
Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- d) Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- e) Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- g) Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze

snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.

- h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

#### 4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE:

- a) Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- d) Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) Udržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a neváznou, jestli jsou části zlomené anebo**

**natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny

mnohých nehod tkíví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.

- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
  - g) **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.** Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.
  - h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládnutí a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- 5) **Pečlivé zacházení s akumulátory a jejich používání**
- a) **Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené.** U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.
  - b) **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
  - c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění**

**kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.

- d) **Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídavně vyhledejte lékařskou pomoc.** Uniknutá tekutina může vést k podráždění pokožky anebo k popáleninám.
  - e) **Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
  - f) **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
  - g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.
- 6) **Servis:**
- a) **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.
  - b) **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

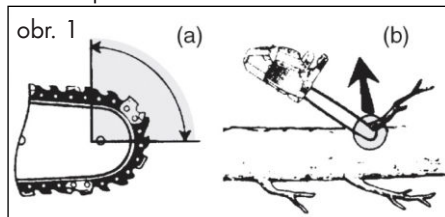
## Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

- a) **Při chodu pily chraňte všechny části těla od pilového řetězu. Před spuštěním pily se ujistěte, zda se pilový řetěz nedotýká pily.** Při práci s řetězovou pilou může moment nepozornosti způsobit, že oděv nebo části těla se zachytí pilovým řetězcem.
- b) **Vždy držte řetězovou pilu Vaší pravou rukou na zadní rukojeti a Vaší levou rukou na přední rukojeti.** Přidržívání řetězové pily v obrácené pracovní poloze zvyšuje riziko zranění a nesmí se používat.
- c) **Držte řetězovou pilu pouze za izolované rukojeti, protože pilový řetěz se může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením.** Při kontaktu pilového řetězu s vedením pod napětím mohou být také kovové součásti přístroje vystaveny napětí, a proto může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- d) **Noste ochranu očí. Doporučuje se další ochranné vybavení pro sluch, hlavu, ruce, předkolení a nohy.** Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí poranění v důsledku létajících třísek a náhodného kontaktu s pilovým řetězcem.
- e) **Nepracujte s řetězovou pilou na stromu, žebříku, ze střechy nebo nestabilního povrchu.** Při provozu takovým způsobem hrozí nebezpečí vážného zranění.
- f) **Vždy dbejte na pevnou stabilitu a používejte řetězovou pilu pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzný podklad nebo nestabilní plochy mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
- g) **Při řezání napnuté větve počítejte s tím, že se tato vrátí zpět.** Když se napětí v dřevěných vláknech uvolní, napnutá větev může trefit uživatele a/nebo vytrhnout řetězovou pilu mimo kontrolu.
- h) **Budte zvlášť opatrní při řezání podrostu a mladých stromů.** Tenký materiál se může zachytit v pilovém řetězi a Vás zasáhnout nebo vyvést z rovnováhy.
- i) **Přenášejte řetězovou pilu za přední rukojeť ve vypnutém stavu, a pilový řetězec odvrácen od těla. Při přepravě nebo uložení řetězové pily vždy nasadte ochranný kryt.** Pečlivá manipulace s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s běžícím pilovým řetězcem.
- j) **Postupujte podle pokynů pro mazání, napnutí řetězu a výměnu vodící lišty a řetězu.** Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- k) **Smí se řezat pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu pro práci, pro kterou není určena. Příklad: Nepoužívejte řetězovou pilu pro řezání kovu, plastů, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily k nesprávnému použití může vést k nebezpečným situacím.
- l) **Nepokoušejte se kácet strom, dokud nemáte jasnou představu o rizicích a o tom, jak jim předcházet.** Padající strom může vážně poranit uživatele nebo jiné osoby.

## Preventivní opatření proti zpětnému nárazu



Pozor, zpětný náraz! Dbejte při práci na zpětný náraz stroje. Existuje nebezpečí poranění. Zpětným nárazům se vyvarujete opatrností a správnou technikou řezání.



- Zpětný náraz se může vyskytnout tehdy, když se špička vodící kolejničky dotkne nějakého předmětu anebo když se dřevo ohne a pilový řetěz se v zářezu zasekne (viz obr. 1/ obrázek B).
- Dotyk se špičkou vodící kolejničky může v některých případech vést k neočekávané, zpátky směřované reakci, u které se vodící kolejnička vyrazí nahoru, směrem k obsluhující osobě (viz obrázek 1/ obr. A).
- Zaseknutí pilového řetězu na horní hraně vodící kolejničky může kolejničku prudce vrazit zpět do směru k obsluhující osobě.
- Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a případně se těžce poraníte. Nespolehejte se výlučně na bezpečnostní zařízení zabudovaná do řetězové pily. Jakožto uživatel řetězové pily byste měl učinit rozličná opatření, abyste mohl pracovat bez nehod a bez poranění.

Zpětný náraz je následkem nesprávného anebo chybného používání elektrického nářadí. Může mu být zabráněno vhodnými

preventivními opatřeními, jak následovně popsáno:

- Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž palec a prsty obepínají rukojeť řetězové pily. Uvedte Vaše tělo a ramena do takové polohy, v které můžete odolat sílám zpětného nárazu.** Když se učiní vhodná opatření, potom může obsluhující osoba překonat síly zpětného nárazu. Nikdy řetězovou pilu nepouštějte.
- Vyvarujte se abnormálnímu držení těla a neřežte nad výškou svých ramen.** Tímto se vyvaruje nezáměrnému dotyku se špičkou kolejničky a umožní se lepší kontrola nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
- Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní kolejničky a pilové řetězy.** Nesprávné náhradní kolejničky a pilové řetězy mohou vést k přetržení řetězu a/anebo ke zpětnému nárazu.
- Dodržujte instrukce výrobce ohledně ostření a údržby pilového řetězu.** Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují náclonost ke zpětnému nárazu.
- Při odstraňování nahromaděného materiálu z řetězové pily, jejím skladování nebo provádění údržby postupujte podle pokynů. Ujistěte se, zda je vypínač vypnutý a akumulátor je vyjmutý.** Neočekávaný provoz řetězové pily při odstraňování nahromaděného materiálu nebo během údržby může vést k vážnému zranění.

### Další bezpečnostní pokyny

- Postupujte pozorně podle pokynů k údržbě, kontrole a servisu v tomto návodu k obsluze.


Poškozená ochranná zařízení a díly je nutné nechat řádně opravit nebo vyměnit v našem servisním centru, není-li v návodu k obsluze uvedeno jinak.


- Doporučuje se, aby si první uživatel alespoň procvičil řezání kulatého dříví na kozlíku nebo na stojanu.
- Při řezání na svahu se vždy musí stát nad kmenem stromu. K zachování v okamžiku „přeříznutí pilou“ plnou kontrolu, zredukujte přítlačný tlak na konci řezu bez toho, žeby ste povolili pevné uchopení elektrické řetězové pily za rukojeť. Dbejte na to, aby se pilový řetěz nedotýkal země. Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se elektrická řetězová pila nezastaví, než sejmete elektrickou řetězovou pilu. Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor elektrické řetězové pily.
- Ze stromu se musí odstranit nečistoty, kameny, uvolněná kůra, hřebíky, skoby a drát.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

## Zbývající rizika


I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:


- a) zranění pořezáním
- b) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- c) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.


 **Varování!** Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

 **Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série X 20 V Team značky Parkside. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.**

## Nabíjení

 **Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, jako jsou vysoké teploty a nárazy. Hrozí nebezpečí poranění v důsledku unikajícího elektrolytického roztoku! Při zasažení očí či pokožky opláchněte postižené místo vodou nebo neutralizátorem a vyhledejte pomoc lékaře.**

 **Akumulátor nabíjejte pouze v suchých prostorách. Před připojením nabíječky musí být vnější plochy akumulátoru čisté a suché. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

 Akumulátory série X 20 V Team značky PARKSIDE nabíjejte pouze nabíječkou série X 20 V Team značky PARKSIDE.

- Před prvním použitím akumulátor nabijte.
- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí.
- napnout pilový řetěz,
- doplnit řetězový olej,
- nabít a vložit **oba** akumulátory
- zkontrolovat řetězovou brzdu a funkci olejové automatiky.

## Nabíjení akumulátoru

**i** Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout. Nabíjte akumulátor (16), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabíjení (**E** 24).

1. Popřípadě vyjměte akumulátory (16) z přístroje.
2. Zasuňte akumulátory (16) do nabíjecí prohloubeniny nabíječky X 20 V Team značky PARKSIDE.
3. Nabíječku zapojte do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku od sítě.
5. Vytáhněte akumulátory (16) z nabíječky.

## Přehled kontrolních ukazatelů LED na nabíječce:

**Zelená LED svítí bez vloženého akumulátoru:**

Nabíječka je připravena k provozu.

**Zelená LED svítí:** Akumulátor je nabíjen.

**Červená LED svítí:** Akumulátor se nabíjí.

**Červená LED bliká:** Nadměrná teplota

**Červená a zelená LED blikají:**

Akumulátor je vadný


## Montáž

**!** **Při práci s řetězovou pilou vždy používejte ochranných rukavic a výhradně originálních dílů. Před jakýmkoliv pracemi na pile vždy vytáhněte síťovou zástrčku.**

Před uvedením elektrické řetězové pily do provozu je nutné provést tyto činnosti:

## **B** Montáž pilového řetězu a vodicí lišty

**!** Před jakoukoliv prací na přístroji vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.

1. Odmontujte zajišťovací šroub pod napívací jednotkou.
2. Upevňovacím šroubem (11) otáčejte **proti směru hodinových ručiček** () , abyste sejmuli kryt řetězového kola.
3. Pilový řetěz (6) rozprostřete do smyčky tak, že řezné hrany jsou **ve směru hodinových ručiček**.



K vyrovnání pilového řetězu (6) se orientujte podle piktogramů na vodicí liště resp. pod řetězovým pastorkem (20).




Směr běhu pilového řetězu

4. Vložte pilový řetěz (6) do drážky vodicí lišty. Při montáži držte vodicí lištu (5) otočenou nahoru v úhlu přibližně 45 stupňů, aby se mohl pilový řetěz (6) snadněji vést na řetězový pastorek (20).
5. Nasadte vodicí lištu (5) a řetěz (6) na kolejnicový čep (19). Když kolík (19a) sedí vpravo pod kolejnicovým čepem (19) v podélně děrovaného vyhloubení na vodicí liště, tak vodicí lišta sedí správně. Je normální, že se pilový řetěz (6) prověsí.
6. Nasadte kryt řetězového kola (13). Napívací kolík řetězu (21) na vnitřní straně krytu řetězového kola (13) musí

být zasunut do uchycení napínacího kolíku řetězu (22).

7. Poté lehce utáhněte upevňovací šroub (11) krytu řetězového kola (  ).
8. Upněte pilový řetěz (6) otočením šroubu rychloupínacího systému řetězu (9) doprava.
9. Utáhněte upevňovací šroub (11) (  ).

 Dej si pozor! Lze mazat elektrická řetězová pila.


Vezměte prosím na vědomí, že elektrická řetězová pila po použití oleje a olej může unikat, pokud je uložen na boku nebo na hlavu. To je normální proces, výsledek nezbytné ventilační otvor v horní části nádrže a žádný důvod reklamace. Každá elektrická řetězová pila je kontrolován a testovány s olejem během výroby, trochu si odpočinout v nádrži by mohlo být navzdory vyprazdňování, který snadno spatřen bydlení s olejem během přepravy. Vyčistěte bydlení s látkou

Před výměnou řetězu je nutné očistit matici vodící lišty od nečistot, protože v případě nánosů nečistot může řetěz z vodící lišty vyskočit. Nánosy mohou také nasávat řetězový olej. V důsledku by se pak řetězový olej nedostal ke spodní části lišty (nebo jen nedostatečně) a mazání by bylo omezeno.

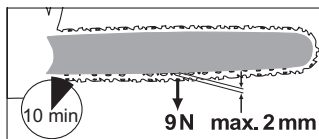
## Napnutí řetězu




Řetěz je nutné pravidelně napínat, a to z důvodu bezpečnosti uživatele a omezení, resp. zamezení opotřebení a poškození řetězu. Napnutí řetězu doporučujeme zkontrolovat a v případě potřeby upravit před započetím práce a poté každých asi 10 minut.


Při práci s pilou se řetěz zahřívá a poněkud roztahuje. S tímto „prodlužováním“ je nutné počítat zejména u nových řetězů.

 Řetěz nedopínejte ani nevyměňujte, je-li je horký. Po ochlazení se totiž opět poněkud smrští. Při nerespektování tohoto pokynu může kvůli příliš napjatému řetězu dojít k poškození vodící lišty nebo motoru. Životnost řetězu je značně ovlivněna jeho napnutím a mazáním.

Řetěz je správně napnut, když se na spodní straně neprověšuje a lze jej tahem ruky volně posunovat. Při zatažení za řetěz silou 9 N (ca 1 kg) se řetěz nesmí vzdálit od lišty o více jak 2 mm.



-  1. Přesvědčte se, že brzda řetězu je povolena, tzn. že páčka brzdy řetězu (5) je přitlačena na přední držadlo (4).
2. Povolte upevňovací šroub (11) (  ).
3. K upnutí pilového řetězu vyšroubujte šroub rychloupínacího systému řetězu (12) **ve směru hodinových ručiček**.  
K povolení napnutí vyšroubujte šroub rychloupínacího systému řetězu (12) **proti směru hodinových ručiček**.
4. Upevňovací šroub (11) znovu utáhněte (  ).

 U nové řetězové pily musíte napnutí řetězu následně nastavit po max. 5-ti rezech.

## Mazání řetězu

- i** Vodicí lišta a pilový řetěz by neměly být nikdy bez oleje. Pokud provozujete akumulátorovou řetězovou pilu s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože řetěz se rychleji otupí. Příliš málo oleje lze rozpoznat na vzniku kouř nebo zabarvením vodicí lišty.

Přístroj je vybaven olejovou automatikou. Jakmile motor běží, přitéká olej k vodicí liště (7).

- !** Před jakoukoliv prací na přístroji vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.

### Doplnění řetězového oleje:

- Pravidelně kontrolujte ukazatel stavu hladiny oleje (10) a doplňte olej při dosažení „Značky minimum“.
- i** „Značka minimálního stavu naplnění“ je spodní ryska ukazatele stavu naplnění oleje (10). Nádržka na olej pojme 180 ml oleje.
- Používejte olej na řetězy s nízkým podílem adhezivních přísad. Řetězový olej a organický řetězový olej s přísadami pro snížení tření a opotřebení lze zakoupit v našem internetovém obchodě.
- Před delšími provozními přestávkami vyprázdněte olejovou nádrž (6-8 týdnů).

- D**
1. Odšroubujte víko nádržky na olej (9) a nalijte do nádržky řetězový olej.
  2. Případný rozlitý olej seřete a víko nádržky na olej opět zavřete (9).



**Před doplněním řetězového oleje vždy přístroj vypněte a nechte motor vychladnout. Při přetečení oleje hrozí nebezpečí požáru.**



### Vyjmutí/vložení akumulátoru

1. Ke vložení akumulátorů (16) do přístroje zasuňte akumulátory podél vodicí kolejnice (23) do přístroje. Tyto slyšitelně zaklapnou.
2. K vyjmutí akumulátorů (16) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (A 16a) na akumulátorech a akumulátory vytáhněte.

## Obsluha



Nikdy přístroj nezapínejte, dokud nejsou řádně namontovány vodicí lišta, pilový řetěz a kryt řetězového kola. Při spuštění dbejte na bezpečný postoj. Před spuštěním se ujistěte, zda se řetězová pila nedotýká předmětů.



Pozor! Přístroj lze opět naložovat, viz Uvedení do provozu.



### Zapínání



Přístroj lze provozovat pouze se **dvěma** vloženými akumulátory série X 20 V Team značky Parkside.

1. Příp. vložte akumulátory (16) do přístroje (viz „Vložení/vyjmutí akumulátoru“).
2. Před spuštěním zkontrolujte,
  - zda je v nádržce dostatek řetězového oleje a případně dolijte řetězový olej (viz „Doplnění řetězového oleje“).
  - stav nabití akumulátoru.

3. Povolte brzdu řetězu posunutím páky brzdy řetězu/přední ochrany rukou (5) proti přední rukojeti (4).
4. Držte přístroj pevně oběma rukama, pravou rukou na zadní (1) a levou rukou na přední rukojeti (4). Palec a prsty musí rukojeti pevně obepínat.
5. Pro zapnutí posuňte pravým palcem blokaci zapnutí (3) dopředu a potom stiskněte zapínač/vypínač (2). Přístroj se spustí v posledním vybraném stupni rychlosti řetězu. Blokaci zapnutí (3) opět pusťte.
6. Přístroj se vypne po opětovném puštění zapínače/vypínače (2). Trvalé zapnutí není možné.

## Ukazatel stavu nabití



Stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (E 26). LED na ovládacím panelu svítí.

Stav nabití akumulátorů se zobrazí rozsvícením odpovídajících LED kontrolky ukazatele stavu nabití (E 24).

### 3 LED svítí (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor je nabitý

### 2 LED svítí (červená a oranžová):

Akumulátor je částečně nabitý

### 1 LED svítí (červená):

Akumulátor je nutné dobít

## E Změna rychlosti řetězu

Přístroj se spustí v posledním vybraném stupni rychlosti řetězu. Stisknutím tlačítka pro volbu rychlosti řetězu (27) můžete přepínat mezi rychlostmi řetězu 15 a 20 m/s.

Rozsvícením stupně 1 nebo 2 rychlosti řetězu (25) můžete vidět, jakou rychlostí řetězu přístroj právě pracuje.

Stupeň 1: 15 m/s      Stupeň 2: 20 m/s



U stupně 2 je rychlost řetězu 25 m/s, pokud přístroj používáte se dvěma Performance akumulátory 8 Ah „Smart PAPS 208 A1“.



## Kontrola napnutí řetězu



Pilový řetěz se neotáčí, když je zacvaknutá brzda řetězu.

1. Odložte přístroj na pevný, rovný povrch. Nesmí se dotýkat žádných předmětů.
2. Přesvědčte se, že brzda řetězu je povolena, tzn. že páčka brzdy řetězu (5) je přitlačena na přední držadlo (4).
3. Držte přístroj pevně oběma rukama, pravou rukou na zadní (F 1) a levou rukou na přední rukojeti (F 4). Palec a prsty musí rukojeti pevně obepínat.
4. Zapněte přístroj.
5. Při běžícím motoru stlačte levou rukou páku brzdy řetězu (5). Pilový řetěz by se měl náhle zastavit a zazní výstražný tón.
6. Když brzda řetězu správně funguje, pusťte zapínač/vypínač a povolte brzdou řetězu.



**Když brzda řetězu nefunguje správně, nesmíte přístroj používat. Hrozí nebezpečí zranění v důsledku dobíhajícího pilového řetězu. Nechte přístroj opravit v našem zákaznickém servisu.**

## Kontrola olejové automatiky

Před započetením práce zkontrolujte stav oleje a olejovou automatiku.


- Přístroj zapněte a přidržte jej nad světlým podkladem. Přístroj se nesmí dotýkat země.

Objeví-li se olejová skvrna, funguje přístroj bezvadně.

**i** Jestliže se žádná olejová skvrna neobjeví, vyčistěte případně olejovou propust nebo nechte přístroj opravit v našem zákaznickém servisu.

**H** Vyčistěte propust oleje (29), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu. Štětečkem nebo hadříkem seřete zbytky oleje z výstupního kanálu

## B Vyměnit čepel

1. Vypněte přístroj a vytáhněte akumulátory (**A** 16) z přístroje.
2. Pilu položte na rovný povrch.
3. Vyšroubujte upevňovací šroub (11) a šroub rychloupínacího systému řetězu (12) **proti směru hodinových ručiček** () , pro povolení napnutí řetězu a sejmutí krytu řetězového kola (13).
4. Odmontujte čepel (7) a pilový řetěz (6). Při demontáži držte vodicí lištu (7) otočenou nahoru v úhlu přibližně 45 stupňů, aby se mohl pilový řetěz (6) snadněji sejmut z řetězového pastorku (20).
5. Vyměňte vodicí lištu a namontujte ji a řetěz opět tak, jak je popsáno v bodě „Montáž pilového řetězu a vodicí lišty“.

**i** Povolené vodicí lišty:  
Oregon 164MLE041(112329),  
Trilink M1431656-1041TL.

**i** Napnutí pilového řetězu je popsáno v „Uvedení do provozu“.

## Techniky řezání

### Obecně

**!** Při kácení dřeva dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy. Na základě místních předpisů může být vyžadována zkouška způsobilosti. Na základě místních předpisů může být vyžadována zkouška způsobilosti. Obratě se na lesní správu.

- Ze stromu se musí odstranit nečistoty, kameny, uvolněná kůra, hřebíky, skoby a drát.
- Při řezání na svahu se vždy postavte nad kmen stromu.
- Chcete-li si zachovat plnou kontrolu v okamžiku „proříznutí“, snižte přítlačný tlak na konci řezu, aniž byste pustili pevně uchopení na rukojetích řetězové pily. Dbejte na to, aby se pilový řetěz nedotýkal země. Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se řetězová pila nezastaví, než ji vyjmete.
- Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor řetězové pily.
- Při každém řezu pevně nasadte ozubený doraz a teprve poté začněte s řezáním.
- Máte lepší kontrolu, když řezáte spodní stranou vodicí lišty (s taženým řetězem) a ne s horní stranou vodicí lišty (s posouvaným řetězem).
- Pilový řetěz by se během prořezávání nebo následně neměl dotýkat země ani jiného předmětu.
- Dbejte na to, aby pilový řetěz při řezání neuvízl v odpilovaném odřezku. Kmen stromu se nesmí zlomit ani rozštěpit.
- Dodržujte také preventivní opatření proti zpětnému rázu (viz bezpečnostní pokyny).
- Při řezání na svahu se vždy musí stát nad kmenem stromu. Chcete-li za-

chovat v okamžiku „přeříznutí pilou“ plnou kontrolu, zredukujte přítlačný tlak na konci řezu bez toho, žeby ste povolili pevné uchopení řetězové pily za rukojeť. Dbejte na to, aby se pilový řetěz nedotýkal země. Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se řetěz pily nezastaví, než vyjmete řetězovou pilu. Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor řetězové pily.



**Pokud uvízne pilový řetěz, nesnažte se násilím přístroj vytáhnout. Hrozí nebezpečí zranění. Vypněte motor a použijte pákové rameno nebo klín pro uvolnění přístroje.**

## Zkrácení

Zkrácení je řezání pokácených kmenů stromů na malé odřezky. Dbejte na své bezpečné postavení a rovnoměrné rozložení tělesné hmotnosti na obě nohy. Pokud je to možné, měl by se kmen podložit a podpořit větvemi, trámami nebo klíny.

- Dbejte na to, aby se pilový řetěz při řezání nedotýkal země.
- Dbejte na dobrou stabilitu a v případě svažitého terénu se postavte nad kmen. Chcete-li zachovat v okamžiku „přeříznutí pilou“ plnou kontrolu, zredukujte přítlačný tlak na konci řezu bez toho, žeby ste povolili pevné uchopení řetězové pily za rukojeť. Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se řetěz pily nezastaví, než vyjmete řetězovou pilu. Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor řetězové pily.

## I 1. Kmen leží na zemi:

Zhora prořízněte kmen až celkem na konec a na konci řezu dávejte pozor, abyste se nedotkli země. Pokud je možné otočit kmen, prořízněte jej do 2/3. Potom kmen otočte a prořízněte zbytek kmene shora.

## J 2. Kmen je podporován na jednom konci:

K zabránění roztržení nejprve prořízněte 1/3 průměru kmene zdola nahoru (horní stranou vodicí lišty). Pak k zarbání zaseknutí řežte shora dolů (spodní stranou vodicí lišty) na první řez.

## K 3. Kmen je podporován na obou koncích:

Nejprve prořízněte shora dolů (spodní stranou vodicí lišty) 1/3 průměru kmene. Pak řezejte zdola nahoru (horní stranou vodicí lišty), dokud se řezy neseťkají.

## L 4. Řezání na koze na řezání:

Držte přístroj pevně oběma rukama a během řezání ved'te stroj před tělem. Když je strom proříznutý, ved'te stroj na pravé straně těla (1). Levou ruku dle možnosti držte co nejpřímější (2). Dávejte pozor na padající kmen. Postavte se tak, aby odříznutý kmen nepředstavoval žádné nebezpečí. Dávejte pozor na své nohy. Odříznutý kmen by mohl při pádu způsobit zranění. Udržujte rovnováhu (3).

## M Odvětvování

Odvětvování je označení pro odstranění větví a větviček z pokáceného stromu.



Při odvětvování dojde k mnoha úrazům. Nikdy neodřízněte pilou větev, když stojíte na kmenu stro-

mu. Sledujte oblast zpětného rázu, pokud jsou větve pod napětím.

- Odstraňte podpůrné větve až po zkrácení.
- Větve pod napětím se musí řezat zdola nahoru, aby se zabránilo zaseknutí přístroje.
- Při odříznutí silnějších větví použijte stejnou techniku jako při zkrácení.
- Pracujte vlevo od kmene a co nejbliže k přístroji. Hmotnost přístroje podle možnosti leží na kmenu.
- K odříznutí větví na druhé straně kmenu změňte místo.
- Rozvětvené větve se zkrátí jednotlivě.
- Při odvětvování nechte nejdříve větší větve, nasměrované směrem dolů, a které podporují strom, na kmenu. Menší větvičky se musí odřezat jedním řezem (viz **M**).

## Kácení stromů



**Kácení stromů vyžaduje hodně zkušeností. Stromy kácejte pouze tehdy, když můžete bezpečně zacházet s přístrojem. Příklad v žádném případě nepoužívejte, když si nejste jisti.**

- Dbejte na to, aby se v blízkosti pracovního prostoru nezdržovaly osoby ani zvířata. Bezpečná vzdálenost mezi kácejícím stromem a nejbližším pracovištěm musí být 2 1/2 délky stromu.
- Dbejte na správný směr kácení: Uživatel se musí bezpečně pohybovat v blízkosti zkáceného stromu, aby byl schopen strom snadno zkrátit a odvětvit. Je třeba zabránit tomu, aby padající strom se nezachytil do jiného stromu. Dbejte na přirozený směr pádu, který

závisí na sklonu a křivosti stromu, směru větru a počtu větví.

- Postavte se na svažitém terénu nad stro- mem, který má být pokácen.
- Malé stromy o průměru 15-18 cm lze obvykle odřezat jedním řezem.
- U stromů s větším průměrem je nutné po- užit vyřezané řezy a řez pilou (viz „**O** 3. Řezání záseku“ a „**O** 4. Řez pilou“).
- Pokud dvě nebo více osob současně řezou a kácejí stromy, tak by vzdá- lenost mezi osobami, řezajícími a kácejícími stromy, činil minimálně dvojnásobnou výšku káceného stromu. Při kácení stromů je důležité dbát na to, aby jiné osoby nebyly vystavené nebezpečí, aby se netrefila žádná napájecí vedení a aby se nezpůsobily žádné hmotné škody. Pokud strom přesto dojde do styku s napájecím ve- dením, musí se ihned informovat komu- nální podnik.
- Ze stromu se musí odstranit nečistoty, kameny, uvolněná kůra, hřebíky, skoby a drát.



**Nekácejte strom, když fouká silný nebo měnící se vítr, když horzí nebezpečí poškození majetku nebo když by strom mohl zasáhnout vedení.**



Přímo po ukončení řezání vyklopte ochranu sluchu nahoru, abyste sly- šeli zvuky a výstražné signály.



### 1. Odvětvování:

Odstraňte dolů vicící větve nasazením řezu nad větev. Nikdy neodvětvujte výš než do výšky ramen.

**N** 2. **Úniková oblast:**

K zajištění mírného ústupu odstraňte podrost kolem stromu. Úniková oblast (1) by měla ležet asi 45° za plánovaným směrem kácení (2).

**O** 3. **Řezání záseku (A):**

Umístěte zářez ve směru, ve kterém by strom měl spadnout. Začněte spodním vodorovným řezem. Hloubka řezu by měla být přibližně 1/3 průměru kmene. Tím se zabrání sevření pilového řetězu nebo vodící lišty při nasazení druhého zásekového řezu. Nyní shora proveďte šikmý řez pily s úhlem řezu přibližně 45°, který se přesně shoduje s dolním řezem pily.


 **Nikdy se nepostavte před strom, na kterém jsou udělané vruby.**

**O** 4. **Řez pilou (B):**


Proveďte řez pilou z druhé strany kmene, přičemž stojíte vlevo od kmene a řežte tažením řetězové pily. Řez pilou musí probíhat horizontálně minimálně 5 cm nad horizontálním vyřezaným řezem. Měl by být tak hluboký, aby vzdálenost od vyřezaného řezu byla minimálně 1/10 průměru kmene. Nepřeříznutá část kmene se označí jako trnož (spádová lišta). Trnož zabrání otočení stromu a jeho pádu do nepravdného směru. Trnož nepřerážnete.

**P** 5. V případě přiblížení hlavního řezu k trnoži, by měl strom začít padat. Jakmile se ukáže, že strom přírodně nepadá do požadovaného směru, nebo pokud se naklání zpět a pilový řetěz se zasekl, musí se hlavní řez přerušit a pro otevření řezu a k podložení stromu do požadované spádové linie použít klíny ze dřeva, plastu nebo hliníku.


**R** 6. Pokud je průměr kmene větší než délka vodící lišty, proveďte dva řezy.




 Nezkoušeným uživatelům nedoporučujeme z bezpečnostních důvodů kácet stromy délkou vodící lišty, která je kratší než průměr káceného kmene.

7. Po provedení řezu pilou strom spadne sám nebo pomocí kácícího klínu nebo páčidla.

 **Jakmile strom začne padat, vytáhněte přístroj z řezu, zastavte motor, odložte přístroj a opusťte pracoviště únikovou cestou. Je třeba dávat pozor na padající větve a nezakopnout o ně.**

## Navázání spojení přístroje s aplikací Lidl Home

 **Přístroj může navázat spojení s aplikací Lidl Home pouze v případě, když jej provozujete s akumulátorem Smart Performance.**


1. Ke vložení **Smart Performance akumulátorů** (E 16) do přístroje, zasuňte **Smart Performance akumulátory** podlé vodících kolejnic (E 23) do přístroje. Tyto slyšitelně zaklapnou.
  -  Přístroj musíte aktivovat. K tomu účelu stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití  (E 26). Přístroj je nyní aktivován a Smart LED ukazatel  (E 28) bliká.
2. Aktivujte Bluetooth® na svém smartphonu.
3. Otevřete aplikaci Lidl Home.

Od tohoto bodu jsou možnosti **1**, **2**, **3**, a **4** k navázání spojení s přístrojem.


**1** Pokud je toto první přístroj, který chcete s aplikací propojit:

4. Vyberte v záložce  „Doma“ možnost „Přidat přístroj“.


Aplikace proskenuje okolí pro dostupné přístroje a zobrazí Vám, zda byly dostupné přístroje nalezeny.

 Pokud tomu tak není, přečtěte si dál u možnosti **3**.



5. Vyberte „**Přejděte na Přidat**“, tak se Vám zobrazí dostupné přístroje v seznamu.


6. Vyberte Smart Performance akumulátor, se kterým přístroj provozujete zaškrtnutím políčka . Vyberte vždy současně pouze jeden přístroj. Pokud jsou zaškrtnuté i další jiné přístroje, odstraňte toto zaškrtnutí stisknutím zaškrtnutí.

7. Nyní stiskněte , co má stejnou barvu jako nastavené zaškrtnutí.

8. Úspěšné propojení potvrďte pomocí „Hotovo“.  
Přístroj je nyní uveden v záložce  „Doma“ a lze jej vybrat.

**2** Pokud jste již s aplikací propojili další přístroje:

4. Vyberte v registru  „Doma“  vpravo nahoře. Aplikace proskenuje okolí pro dostupné přístroje a zobrazí Vám, zda byly dostupné přístroje nalezeny.

 Pokud tomu tak není, přečtěte si dál u možnosti **3**.

5. Postupujte dál jako u **1** od bodu 5.

**3** Pokud se Vám automaticky nenavrhne seznam dostupných přístrojů:

Pokud Vám nebude automaticky navržen Smart akumulátor, postupujte následovně:


4. Vyberte v registru  „Doma“  vpravo nahoře.

5. Vyberte v liště vlevo „Jiné“.


6. Vyberte „Lidl smart akumulátor“.

7. Postupujte podle pokynů aplikace.

**4** Pokud jste Smart akumulátor již propojili s aplikací:


4. Vyberte registr  „Doma“.

5. Vyberte Smart akumulátor (se kterým přístroj používáte). Symbol vedle Smart akumulátoru označuje, že Smart akumulátor navázal spojení se zařízením Performance.

 Aktualizace firmwaru může změnit funkčnost aplikace.

## Funkce aplikace

Vyberte Smart akumulátor, se kterým přístroj používáte. Tím se dostanete na stránku s přehledem zařízení, která obsahuje následující informace a možnosti nastavení:

 Pokud se okamžitě nedostanete na stránku s přehledem přístrojů, vyberte Performance přístroj na stránce přehledu akumulátoru v části „Informace o přístroji“.

- **Virtuální ID nástroje** umožňuje přesnou identifikaci nástroje
- je uveden **model nástroje** a výrobní šarže
- **vybíjecí proud nástroje** udává aktuální proudový výboj v ampérech
- **rychlost otáčení nástroje** udává otáčení otáček za minuta
- **Nástroj v pracovním režimu** lze vybrat. V profesionálním režimu lze rychlost řetězu nastavit v procentech od 15 m/s do 25 m/s.

**i** Stupeň 1 a 2 na ukazateli rychlosti řetězu (25) svítí u tohoto nastavení v profesionálním režimu.

- **aktuální stupeň** zobrazuje stupeň rychlosti řetězu, ve kterém se přístroj aktuálně nachází. Lze jej změnit výběrem.
- lze odečíst **celkovou dobu chodu nástroje**
- četnost dob přehřátí lze odečíst pomocí **Doby přehřátí nástroje**
- lze odečíst četnost **doby nadproudu nástroje**
- lze odečíst četnost **doby zablokování nástroje**
- červená tečka na **verzi firmwaru** ukazuje, kdy je k dispozici aktualizace. aktualizaci lze provést výběrem verze firmwaru
- pomocí výběru „Reset“ v **Obnovení továrního nastavení** opět obnovíte provozní nastavení. Všechna uložená data se vymažou.


Přejetím zleva doprava se dostanete na stránku s přehledem **Smart akumulátorů**:

- **zablokování akumulátoru**
- **pracovní režim akumulátoru**
- **oznámení PUSH** (identifikace nadměrné teploty a akumulátoru)
- **přepínání stupňů Fahrenheita/stupňů Celsia**
- **informace**
- **statistika**



Zobrazení v reálném čase jako grafy:

- kapacita
- vybíjecí proud
- nabíjecí proud
- teplota


## Zásady ochrany osobních údajů

Kompletní Zásady ochrany osobních údajů najdete v záložce  v poli „Zásady ochrany osobních údajů“.


## Odpojení přístroje a vymazání dat z aplikace

1. V záložce  vyberte přístroj, který chcete odstranit a jehož data chcete odstranit.
2. Vyberte tlačítko  vpravo nahoře.
3. Vyberte „**Odstranit přístroj**“.
4. K vymazání dat vyberte „**Odpojit a vymazat data**“.  
Pokud chcete pouze odpojit přístroj bez vymazání dat, pak vyberte „Odpojit“.

## Problémy s aplikací? - FAQ

1. Ze seznamu přístrojů vyberte akumulátor, se kterým používáte Performance přístroj.
2. Přejetím zleva doprava se dostanete na stránku s přehledem Smart akumulátoru.
3. Vyberte tlačítko  vpravo nahoře.
4. V „**Ostatní**“ vyberte možnost „**FAQ**“ (často kladené otázky).

## Údržba a čištění

 **Údržbářské a čisticí práce provádějte zásadně při vypnutém motoru a vyjmutých akumulátorech. Nebezpečí zranění!**

**Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte provést v naší dobořné dílně. Používejte pouze originální náhradní díly. Před jakoukoliv údržbou nebo čištěním nechte stroj vychladnout. Hrozí nebezpečí popálení!**



**Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou používejte rukavice, odolné proti proříznutí. Nebezpečí řezných poranění.**



Před jakoukoliv prací na přístroji vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.

## Čištění

- Stroj důkladně vyčistěte po každém použití. Tím se prodlouží životnost stroje a zabrání se úrazům.
- Udržujte rukojeti bez benzínu, oleje nebo tukového maziva. V případě potřeby očistěte držadla navlhčeným hadříkem namočeným v mýdlové vodě.

K čištění nepoužívejte rozpouštědla ani benzin!

- Po každém použití pilový řetěz očistěte. K tomu použijte štetěček nebo ruční smetáček. K čištění řetězu nepoužívejte kapaliny. Po vyčištění řetěz lehce namažte řetězovým olejem.
- Vyčistěte větrací otvory a povrchy stroje štetěčkem, ručním smetáčkem nebo suchým hadříkem. K čištění nepoužívejte kapaliny.

## Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce, uvedené v následující tabulce.

Pravidelnou údržbou vašeho zařízení se prodlouží jeho životnost.

Kromě toho dosáhnete také optimální řezný výkon a přejdete nehodám.

### Tabulka intervalů údržby:

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách
Komponenty brzd řetězu	Zkontrolovat, v případě potřeby vyměnit	✓	
Řetězový pastorek (20)	Zkontrolovat opotřebení/výskyt zářezů, v případě potřeby vyměnit	✓	
Pilový řetěz (6)	Zkontrolovat, naolejovat, podle potřeby dobrousit nebo vyměnit	✓	
Vodící lišta (7)	Zkontrolovat, vyčistit, naolejovat	✓	
Vodící lišta (7)	Vodící lištu otočit		✓
Olejová automatika	Zkontrolujte, v případě vyčistěte propust oleje.	✓	

## Naolejování pilového řetězu



Řetěz pravidelně vyčistěte a naolejujte. Tím udržujete řetěz ostrý a dosáhnete optimálního výkonu stroje. V případě poškození v důsledku nedostatečné údržby pilového

řetězu zaniká nárok na záruku. Při manipulaci s řetězem nebo vodící lištou vyjměte akumulátory a použijte rukavice odolné proti proříznutí.

- Po očištění, po 10 hodinách používání nebo minimálně jednou týdně, podle toho, co nastane dřívě, řetěz naolejujte.
- Před naolejováním vodicí lišty se musí důkladně očištit zejména zuby vodicí lišty. K tomu použijte ruční smetáček nebo suchý hadr.
- Naolejujte jednotlivé články řetězu pomocí olejové stříkačky špičkou jehly (dostupné ve specializovaných prodejnách). Naneste jednotlivé kapky oleje na klouby a na špičky zubů jednotlivých článků řetězu.

## Ostření řezných zubů



**Nesprávně ostřený pilový řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného rázu!**

**Při manipulaci s řetězem nebo vodicí lištou používejte rukavice odolné vůči proříznutí.**



Ostrý řetěz zajišťuje optimální řezný výkon. Bez námahy prochází dřevem a zanechává velké, dlouhé dřevěné třísky. Pilový řetěz je tupý, když musíte tlačit řezací zařízení dřevem a dřevěné třísky jsou velmi malé. V případě velmi tupé řetězové pily se nevytvoří vůbec žádné třísky, nýbrž pouze dřevěný prach.

- Řezací části řetězu jsou řezací články, skládající se z řezacího zubu a hloubkoměru. Výškovou vzdáleností mezi těmito dvěma se určí hloubka řezu.
- Při ostření řezných zubů je třeba vzít v úvahu následující hodnoty:



- úhel ostření (30°)
- prsní úhel (85°)
- úhel střechy (60°)

- hloubka ostření (0,65 mm)
- průměr kurhového opilování (4,0 mm)



**Odchytky od uvedených rozměrů geometrie řezné hrany mohou vést ke zvýšení sklonu stroje ke zpětnému rázu. Zvýšené nebezpečí úrazu!**

Ostření řetězu vyžaduje speciální nástroje, které zajistí, že nože jsou naostřeny ve správném úhlu a ve správné hloubce. Pro nezkušeného uživatele řetězové pily doporučujeme, nechat naostřit řetězovou pilu odborníkem nebo odbornou dílnou. Pokud si troufáte řetěz naostřit, můžete si náradí zakoupit např. u firmy Parkside (např. bruska řezacích řetězů).



1. K zaostření by měl být řetěz napnutý tak, aby bylo umožněno správné zaostření.
2. K ostření je potřebný kruhový pilník o průměru 4,0 mm.



**Jiné průměry poškozují řetěz a mohou při práci způsobit nebezpečí!**

3. Ostřete pouze zevnitř ven. Vedte pilník z vnitřní strany řezného zubu navenek. Když pilník táhnete zpět, tak je nadzvedněte.
4. Zaostřete nejdříve zuby na jedné straně. Poté otočte přístroj a zaostřete zuby na druhé straně.
5. Řetěz je opotřebovaný a musí se vyměnit za nový pilový řetěz, pokud zbývají ještě cca 4 mm řezacího zubu.
6. Po ostření musí být všechny řezací články stejně dlouhé a široké.
7. Po každém třetím ostření se musí zkontrolovat hloubka řezu (omezení hloubky) a výška se musí dobrousit plochým

pilníkem. Omezení hloubky by mělo být cca 0,65 mm od řezacího zubu. Po vrácení do původního stavu zaoblete omezení hloubky trochu dopředu.

## Nastavení napnutí řetězu

Nastavení napnutí řetězu je popsáno v kapitole „Montáž – napnutí pilového řetězu“.

- Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu a podle potřeby jej donapněte. Při zatáhnutí za pilový řetěz tažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmí být mezi pilovým řetězem a vodící lištou mezera více než 2 mm.

## Nechat zaběhnout nový pilový řetěz

U nového řetězu se po nějaké době snižuje jeho napětí. Proto musíte po prvních 5ti řezech, později ve větších odstupech, řetěz dopínat.



Povolené pilové řetězy:  
Oregon 90PX056X,  
Trilink CL14356TL



**Nikdy neupevňujte nový řetěz na opotřebeném řetězovém pastorku nebo na poškozené nebo opotřebené vodící liště. Řetěz by mohl vyskočit nebo se roztrhnout. Důsledkem mohou být vážná zranění.**



### A Údržba vodící lišty



**Při manipulaci s řetězem nebo vodící lištou používejte rukavice odolné vůči průřizutí.**

1. Vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor (16) z přístroje.
2. Sejměte kryt řetězového kola (13), pilový řetěz (6) a vodící lištu (7).
3. Zkontrolujte vodící lištu (7), zda není opotřebená. Odstraňte ořepy a vyrovnejte vodící plochy plochým pilníkem.



Pokud je vodící lišta poškozená, vyměňte ji. Povolené vodící lišty:  
Oregon 164MLE041(112329),  
Trilink M1431656-1041TL.

4. Vycištěte propust oleje (H29), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejoování pilového řetězu během provozu.
5. Namontujte vodící lištu (4), pilový řetěz (6) a kryt řetězového kola (13) a pilový řetěz napněte.



Pokud je průtok oleje v optimálním stavu, řetěz pily automaticky nastříká trochu oleje několik sekund po spuštění přístroje.



### B Zapnutí lišty



Při manipulaci s řetězem anebo s vodící lištou používejte ochranných rukavic s ochranou proti pořezání.

Aby se umožnilo rovnoměrné opotřebení, musí se vodící kolejnice každých 10 pracovních hodin otočit.

1. Vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor (A16) z přístroje.
2. Sejměte kryt řetězového kola, řetěz pily a vodící lištu.
3. Otočte vodící lištu o horizontální osu a namontujte ji a řetěz opět tak, jak je popsáno v bodě „Montáž pilového řetězu a vodící lišty“. Dodržujte přitom směr běhu pilového řetězu!



Směr běhu pilového řetězu

K vyrovnání pilového řetězu (6) se orientujte podle symbolu pod řetězovým pastorkem (20), když se vodící lišta otočí. Zobrazení směr běhu na listu se poté již neshoduje.

## Uskladnění

- Před uskladněním přístroj vyčistěte.
- Nasuňte ochranný kryt vodící lišty.
- Před provozními přestávkami v délce několika týdnů vyprázdněte bezpodmínečně nádržku na olej, protože bio-řetězový olej může zpřeskyřičnatět a ucpat tak olejový odtokový kanál (H 29). Starý olej zlikvidujte ekologicky (viz část „Likvidace/ochrana životního prostředí“).
- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před mrazem a prachem a mimo dosah dětí.

## Likvidace/ochrana životního prostředí

Opatrně vyprázdněte olejovou nádrž. Vyměňte akumulátor z přístroje a odevzdejte přístroj, starý olej, akumulátor, příslušenství a obal k recyklaci. Pokyny k likvidaci akumulátoru a nabíječky naleznete v samostatném návodu k obsluze.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních: Opatřované elektrické přístroje se musí sbírat odděleně a ekologicky zlikvidovat.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi. Likvidaci Vašich zaslaných vadných přístrojů provádíme zdarma

Toto se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Přístroj a síťový zdroj odevzdejte na sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vyřadit pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní středisko. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

- Zlikvidujte starý olej ekologicky - odevzdejte jej do sběrně. Nevylévejte olej do kanalizace nebo do odtoku.

## A Náhradní díly/příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 95).

Pol. návod k obsluze	Pol. rozvinutý výkres	Označení	Č. artiklu.
6	62	náhradní pilový řetěz	30091626
7	61	náhradní vodící lišta	30091627
9	1-3	víko nádržky na olej	91105831
13	64-74	kryt řetězového kola	91105837
15	63	toulec ochrany vodící lišty	91104372

## A Odhalení a odstranění chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátor (16) je vybitý nebo není vložen	Zkontrolovat stav nabití akumulátoru, příp. zajistit opravu kvalifikovaným elektrikářem
	Zapínač/vypínač (2) je vadný	Oprava prostřednictvím zákaznického servisu
	Opotřebované uhlíkové kartáče	Oprava prostřednictvím zákaznického servisu
	Vadný motor	Oprava prostřednictvím zákaznického servisu
Řetěz se neotáčí a zazní výstražný tón	Brzda řetězu blokuje pilový řetěz (6)	Zkontrolujte řetězovou brzdu, případně řetězovou brzdu uvolněte.
Špatný řezný výkon	Nesprávně namontovaný pilový řetěz (6)	Správně namontovat pilový řetěz
	Pilový řetěz (6) je tupý	Zaostřit řezné zuby nebo nasadit nový řetěz
	Napnutí řetězu není dostatečné	Zkontrolovat napnutí řetězu
Přístroj běží těžce, řetěz vyskakuje	Napnutí řetězu není dostatečné	Zkontrolovat napnutí řetězu
Řetěz se zahřeje, kouř při řezání, zbarvení lišty	Příliš málo řetězového oleje	Zkontrolovat hladinu oleje a případně doplnit řetězový olej, Zkontrolovat automatický olejový systém a v případě potřeby vyčistit propust oleje nebo nechat opravit službou zákazníkům

## Záruka

Vážení zákazníci,  
na tento přístroj získáváte 5letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k závadě materiálu nebo k výrobní závadě během pěti let od data nákupu tohoto přístroje, opravíme nebo vyměníme Vám přístroj podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během lhůty pěti let a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový přístroj. S opravou nebo výměnou přístroje nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

### Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové

nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. Pilový řetěz), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

### Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 497671\_2204).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi

(pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

## Opravná

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

**Pozor:** Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zasláné nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zasláných přístrojů provedeme bezplatně.

## Service-Center



### Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 497671\_2204

## Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>97</b>	<b>Techniky pilenia .....</b>	<b>113</b>
<b>Používanie na určený účel.....</b>	<b>97</b>	Všeobecne .....	113
<b>Všeobecný opis.....</b>	<b>97</b>	Krátenie.....	113
Rozsah dodávky .....	97	Odvetvovanie.....	114
Opis funkcie.....	98	Rúbanie stromov .....	114
Prehľad .....	98	<b>Spojenie prístroja</b>	
Bezpečnostné funkcie .....	98	<b>s aplikáciou Lidl Home .....</b>	<b>116</b>
<b>Technické údaje.....</b>	<b>99</b>	Funkcie aplikácie .....	117
Časy nabíjania .....	99	Smernica o ochrane	
<b>Bezpečnostné pokyny .....</b>	<b>100</b>	osobných údajov .....	118
Symbody v návode na obsluhu .....	100	Odpojenie prístroja a	
Piktogramy na prístroji .....	100	vymazanie údajov z aplikácie .....	118
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre		Problémy s aplikáciou?	
elektrické nástroje .....	102	– Často kladené otázky .....	118
Bezpečnostné pokyny		<b>Údržba a čistenie .....</b>	<b>118</b>
pre reťazové píly.....	105	Čistenie .....	118
Preventívne opatrenia proti spätnému		Intervaly údržby.....	118
nárazu.....	106	Olejšovanie pílovej reťaze .....	119
Pokračujúce bezpečnostné pokyny ..	107	Ostrenie rezacích zubov .....	119
Zvyškové riziká.....	107	Nastavenie napnutia reťaze .....	120
<b>Nabíjanie.....</b>	<b>108</b>	Umožnenie zabehnutia	
Nabíjanie akumulátora .....	108	novej pílovej reťaze.....	120
<b>Montáž .....</b>	<b>108</b>	Údržba lišty.....	121
Montáž pílovej reťaze a lišty .....	108	Otočenie lišty .....	121
Napínanie reťaze.....	109	<b>Odloženie .....</b>	<b>121</b>
Mazanie reťaze .....	110	<b>Likvidácia/ochrana</b>	
Vybratie/vloženie akumulátora .....	111	<b>životného prostredia .....</b>	<b>121</b>
<b>Obsluha.....</b>	<b>111</b>	<b>Náhradné diely/príslušenstvo ..</b>	<b>123</b>
Zapnutie .....	111	<b>Vyhľadávanie chýb .....</b>	<b>123</b>
Signalizácia stavu nabitia .....	111	<b>Záruka .....</b>	<b>124</b>
Prestavenie rýchlosti reťaze .....	111	<b>Servisná oprava .....</b>	<b>125</b>
Kontrola brzdy reťaze .....	112	<b>Service-Center.....</b>	<b>125</b>
Kontrola automatiky oleja.....	112	<b>Dovozca.....</b>	<b>125</b>
Výmena vodiacej lišty .....	112	<b>Preklad originálneho</b>	
		<b>prehlásenia o zhode CE.....</b>	<b>162</b>
		<b>Podrobný výkres .....</b>	<b>165</b>

## Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja. Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji nenachádzajú zvyšky mazív. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznáňte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

## Používanie na určený účel

Akumulátorová reťazová píla je skonštruovaná iba na pílenie dreva. Pre všetky ostatné spôsoby použitia (napr. rezanie muriva, plastu alebo potravín) prístroj nie je určený.

Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je konštruované pre trvalú komerčnú prevádzku.

Prístroj je súčasťou série Serie X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série X 20 V TEAM.

Zariadenie je určené pre dospelých. Mladší nad 16 rokov môžu zariadenie používať len pod dohľadom.

Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnu obsluhu. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká.

Túto akumulátorovú reťazovú pílu musí používať iba jedna osoba iba na pílenie dreva. Reťazová píla sa musí držať s pravou rukou na zadnom držadle a s ľavou rukou na prednom držadle. Pred použitím reťazovej píly musí používateľ prečítať a pochopiť všetky upozornenia a pokyny v návode na používanie. Používateľ musí nosiť primerané osobné ochranné prostriedky (OOP). Pomocou reťazovej píly sa smie píliť iba drevo. Materiály, ako napr. plast, kameň, kov alebo drevo, ktoré obsahujú cudzie telesá (napr. klinec alebo skrutky), sa nesmú spracovávať!

## Všeobecný opis



Vyobrazenia pre obsluhu a údržbu nájdete na prednej odklápacej strane.

## Rozsah dodávky

Vybaľte prístroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Reťazová píla
- Lišta (vodiaca lišta) (už montovaný)
- Reťaz píly (už montovaný)
- Ochranný kryt lišty
- Fľaša oleja so 180 ml bio olejom na pílovú reťaz
- Návod na obsluhu



**Akumulátory a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.**

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

## Opis funkcie

Akumulátorová reťazová píla je vybavená rýchlopínacím systémom reťaze. Pílová reťaz po celom obvode sa vedie cez lištu (vodiacu koľajničku). Olejová automatika sa stará o kontinuálne mazanie reťaze. Na ochranu používateľa je prístroj opatrený rozličnými ochrannými zariadeniami.

Prístroj sa môže spojiť s aplikáciou Lidl Home. Funkcia jednotlivých prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich popisoch.

## Prehľad

- A** 1 Zadné držadlo
- 2 Vypínač zap/vyp
- 3 Blokovanie zapnutia
- 4 Predné držadlo
- 5 Páka brzdy reťaze/Predná ochrana ruky
- 6 Pílová reťaz
- 7 Lišta (vodiaca koľajnička)
- 8 Doraz zubov
- 9 Uzáver olejovej nádržky
- 10 Ukazovateľ stavu oleja
- 11 Upevňovacia skrutka pre kryt reťazového kolesa
- 12 Skrutka pre reťazový rýchlopínací systém
- 13 Kryt reťazového kolesa
- 14 Zadná ochrana ruky
- 15 Ochranné puzdro na lištu
- 16 Akumulátor
- 16a Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora
- 17 Nabíjačka
- 18 Fľaša oleja
- B** 19 Kolík koľajničky
- 19a kolík
- 20 Reťazový pastorok
- 21 Napínací kolík reťaze
- 22 Uchytenie napínacieho kolíka reťaze

- E** 23 Vodiaca koľajnička pre akumulátor
- 24 Signalizácia stavu nabitia
- 25 Ukazovateľ rýchlosti reťaze
- 26 Tlačidlo pre zobrazenie stavu nabitia
- 27 Tlačidlo na voľbu rýchlosti reťaze
- 28 Smart LED indikátor

- H** 29 Pripust oleja

## **A** Bezpečnostné funkcie

### 1 Zadné držadlo ochranou rúk (14)

chráni ruku pred konármi a vetvami a pri odskočenej reťazi.

### 2 Vypínač zap/vyp s okamžitým zastavením reťaze

Pri pustení vypínača zap/vyp sa prístroj okamžite vypne.

### 3 Blokovanie zapnutia

Na zapnutie prístroja sa musí blokovanie zapnutia odblokovať.

### 5 Páka brzdy reťaze/Predná ochrana ruky

Bezpečnostné zariadenie, ktoré pílovú reťaz pri spätnom ráze ihneď zastaví; páka sa môže ovládať tiež manuálne; chráni ľavú ruku obsluhy, keď sa sklízne z predného držadla.

### 6 Pílová reťaz s malým spätným rázom

so špeciálne vyvinutými bezpečnostnými zariadeniami pomáha zachytiť spätné rázy.

### 8 Doraz zubov

posilňuje stabilitu, keď sa vykonávajú vertikálne rezy a uľahčujú pílenie.

## Technické údaje

### Aku reťazová píla .. PPKSA 40 Li A1

Napätie motora

U ..... 40 V == (jednosmerné napätie);  
(2 x 20 V)

Prúd motora I ..... 16 A

Druh ochrany ..... IPX0

Rýchlosť reťaze

$v_0$  ..... 15 m/s resp. 20 m/s

$v_{max}$  ..... 25 m/s

Hmotnosť (bez pílovej reťaze, lišty,  
ochranného puzdra na lištu, oleja,  
akumulátorov) ..... cca 3,17 kg

Obsah olejovej nádržky ..... 180 ml

16" Lišta ..... Trilink M1431656-1041TL

Pílová reťaz ..... Trilink CL14356TL

Delenie reťaze ..... 3/8" (9,5 mm)

Rozteč reťaze ..... 10 mm

Hrúbka reťaze ..... 1,1 mm

Ozubenie reťazového kolesa ..... 6

Dĺžka lišty ..... 455 mm/45,5 cm

Dĺžka rezu ..... cca 380 mm

Teplota ..... max. 50 °C

Prevádzka ..... -20 - 50 °C

Skladovanie ..... 0 - 45 °C

Hladina akustického tlaku

( $L_{PA}$ ) ..... 91,3 dB;  $K_{PA} = 3$  dB

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

nameraná ..... 102,3 dB;  $K_{WA} = 2,37$  dB

zaručená ..... 105 dB

Vibrácia

( $a_r$ ) ..... max. 1,76 m/s<sup>2</sup>;  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

Typ akumulátora ..... Lítium-iónový

pri použití s akumulátormi Smart

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Pracovná frekvencia/

Frekvenčné pásmo. 2400 – 2483,5 MHz

max. vysielač výkon ..... ≤ 20 dBm

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli odmerané podľa normovaného skúšobného postupu

a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.



### Výstraha:

Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába. Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky, napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

### Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM od spoločnosti Parkside. Akumulátory série X 20 V TEAM sa nesmú nabíjať s nabíjačkami série X 20 V TEAM.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1 Smart PLGS 2012 A1.

Čas nabíjania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

## Bezpečnostné pokyny

V tomto odseku sú uvedené základné bezpečnostné pokyny pri práci s prístrojom.



Elektrická reťazová píla je nebezpečný nástroj, ktorý pri nesprávnom alebo neopatrnom používaní môže spôsobiť vážne alebo dokonca smrteľné zranenia. Preto pre Vašu bezpečnosť ako i pre bezpečnosť iných vždy dodržiajte nasledovné bezpečnostné pokyny a v prípade nejasností sa poraďte s odborníkom.

## Symbody v návode na obsluhu



**Značky nebezpečenstva s údajmi na zabránenie poškodeniam zdravia osôb alebo vecným škodám**



Príkazová značka (namiesto výkričníka je príkaz vysvetlený) s údajmi na zabránenie vzniku škôd



Upozorňovacia značka s informáciami pre lepšiu manipuláciu s prístrojom



Noste ochranné rukavice, aby ste zabránili rezným poraneniam!

## Piktogramy na prístroji



Skôr ako budete pracovať s akumulátorovou reťazovou pilou, oboznámte sa dobre so všetkými ovládacími prvkami. Nacvičte si manipuláciu s prístrojom a funkciu (odrezanie gumatiny na koze na pílenie) a funkciu, spôsob činnosti techniky pílenia a osobné ochranné prostriedky si nechajte vysvetliť prostredníctvom skúseného používateľa alebo odborníka.



Prečítajte si návod na obsluhu patriaci k stroju a dodržiavajte ho!



Noste osobné ochranné prostriedky. Zásadne noste ochranné okuliare alebo ochranu tváre a ochranu sluchu.



Noste ochrannú prilbu



Noste vhodný pracovný odev.



Nebezpečenstvo v dôsledku rezných poranení! Noste rukavice odolné proti prerezaníu





Noste bezpečnostnú obuv, odolnú proti prerezaniu a s protišmykovou podrážkou.



Prístroj používajte vždy s obidvomi rukami.



Pozor! Spätný ráz – Pri práci dávajte pozor na spätný ráz stroja.



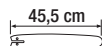
Prístroj nevystavujte dažďu. Prístroj nesmie byť ani vlhký, ani sa nesmie prevádzkovať vo vlhkom prostredí.



Údržbové a čistiace práce vykonávajte zásadne iba pri vypnutom motore a vytiahnutom akumulátore.



Zaručená hladina akustického výkonu



Dĺžka lišty



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu

**AUTO STOP**

Brzda reťaze



Zobrazenie rýchlosti reťaze



Nastavenie stupňov  
Rýchlosť reťaze

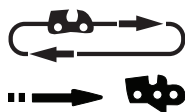


Smart LED indikátor



Signalizácia stavu nabitia

### Piktogram pod reťazovým pastorkom:



Dodržiavajte smer chodu reťazovej pily.

Pozor! Prečítajte si návod na používanie.

### Znak na lište:



Smer chodu reťazovej pily



Vratná hviezda

### Znak na upevňujúcej skrutke krytu reťazového kolesa:



OTVOR



ZATVOR

### Znak na páke brzdy reťaze:



brzda reťaze: VYP



brzda reťaze: ZAP

### Znak na skrutke pre reťazový rýchlopínací systém:



uvoľniť



upnúť

### Piktogramy na kryte olejovej nádržky:



Olej na pilovú reťaz

### Piktogram na obale:



Obal a produkt zlikvidujte, prosím, ekologicky.



Symbol recyklácie: Vlnitá lepenka

## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



**VÝSTRAHA!** Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

### Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

#### 1) Bezpečnosť pracoviska:

- a) **Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- c) **Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

#### 2) Elektrická bezpečnosť:

- a) **Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuv-**

**ky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmienené zástrčky a zásuvky zmenšujú riziko elektrického úderu.

- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- e) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) **Keď nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

#### 3) Bezpečnosť osôb:

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým**

**nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.

- b) Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.** Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.
- d) Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- e) Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.

**g) Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.

**h) Neuspokojujte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

#### **4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:**

- a) Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého náradia alebo odložíte elektrické náradie.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto pily osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom**

**alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.

**e) Elektrické náradie a použitý nástroj ošetríte so starostlivosťou.**

**Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.**

Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.

**f) Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.**

Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.

**g) Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami.**

**Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.

**h) Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a masťôf.**

Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

**5) Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie**

**a) Nabíjajte akumulátory iba v nabíjачích prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporúčané.**

U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými akumulátormi.

**b) V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory.**

Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.

**c) Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spiniek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.**

Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.

**d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať tekutina.**

**Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou.**

**Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhľadajte lekársku pomoc.**

Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.

**e) Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.**

Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.

**f) Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.**

Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.

**g) Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.**

Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

## 6) Servis:

- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákazníckeho servisu.

## Bezpečnostné pokyny pre reťazové píly

- a) **Pri bežiacей pile udržiavajte všetky časti tela vzdialene od reťaze píly. Pred štartom píly sa presvedčte o tom, že sa reťaz píly ničoho nedotýka.** Pri práci s reťazovou pilou môže jediný okamžik nepozornosti viesť k tomu, že sa reťazou píly zachytí oblečenie alebo časti tela.
- b) **Vždy držte reťazovú pílu pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.** Pevné držanie reťazovej píly v opačnom pracovnom držaní, zvyšuje riziko poranenia a nesmie sa používať.
- c) **Reťazovú pílu držte len na izolovaných úchopných plochách, pretože pilová reťaz sa môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami.** Kontakt pílovej reťaze s elektrickým vedením pod napätím môže viesť pod napätie tiež kovové časti prístroja a spôsobí tak zásah elektrickým prúdom.
- d) **Noste ochranu očí. Odporúča sa ďalšie ochranné vybavenie pre**

- sluch, hlavu, ruky, nohy a chodidlá.** Vhodný ochranný odev znižuje nebezpečenstvo poranenia poletujúcim trieskovým materiálom a prípadným kontaktom pílovej reťaze.
- e) **S reťazovou pilou nepracujte na strome, rebriku, zo strechy alebo nestabilnej podstavnej plochy.** Pri prevádzke takýmto spôsobom existuje vážne nebezpečenstvo poranenia.
- f) **Vždy dávajte pozor na pevné postavenie a reťazovú pílu používajte iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Šmyklavý podklad alebo nestabilné plochy na státie môžu viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pilou.
- g) **Pri rezaní konára nachádzajúceho sa pod napnutím počítajte s tým, že sa tento odpruží.** Keď sa uvoľní napnutie v drevených vláknach, môže napnutá vetva trafiť obsluhu a/alebo vytrhnúť reťazovú pílu spod kontroly.
- h) **Zvlášť buďte opatrní pri rezaní krovia a mladých stromov.** Tenký materiál sa môže v pílovej reťazi zachytiť a udrieť vás alebo vás vyvieť z rovnováhy.
- i) **Reťazovú pílu noste za predné držadlo vo vypnutom stave, s pílovou reťazou odvrátenou od vášho tela. Pri preprave alebo uložení reťazovej píly vždy natiahnite ochranný kryt.** Starostlivá manipulácia s reťazovou pilou znižuje pravdepodobnosť neúmyselného kontaktu s bežiacou pílovou reťazou.
- j) **Dodržiavajte pokyny pre mazanie, napnutie reťaze a výmenu vodiacej kolajničky a reťaze.** Neodborne upnutá alebo namazaná reťaz sa môže buď roztrhnúť alebo zvýšiť riziko spätneho rázu.

k) **Pilte iba drevo. Refazovú pílu nepoužívajte na práce, na ktorú nie je určená. Napríklad: Refazovú pílu nepoužívajte na pilenie kovu, plastov, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.**

Používanie refazovej píly na prácu v rozpore s účelom môže viesť k nebezpečným situáciám.

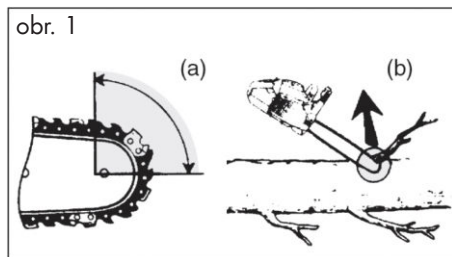
l) **Nepokúšajte sa rúbať strom, skôr ako jasne nepochopíte riziká a ako im je možné zabrániť.**

Používateľ alebo iné osoby sa môžu padajúcim stromom ťažko zraniť.

## Preventívne opatrenia proti spätnému nárazu



Pozor, spätný náraz! Dbajte pri práci na spätný náraz stroja. Existuje nebezpečenstvo poranenia. Spätným nárazom sa vyvarujete opatrnosťou a správnu technikou rezania.



- Spätný náraz sa môže vyskytnúť vtedy, keď sa špička vodiacej kolajničky dotkne nejakého predmetu alebo keď sa drevo ohne a refaz píly sa v záreze zasekne (viď obrázok 1/ obr. B).
- Dotyk so špičkou vodiacej kolajničky môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej, naspäť smerovanej reakcii, u ktorej sa vodiaca kolajnička vyrazí nahor, smerom k obsluhujúcej osobe (viď obrázok 1/ obr. A).

- Zaseknutie refaze píly na hornej hrane vodiacej kolajničky môže kolajničku prudko vraziť späť do smeru k obsluhujúcej osobe.
- Každá z týchto reakcií môže viesť k tomu, že stratíte kontrolu nad pílou a prípadne sa ťažko poraníte. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné opatrenia zabudované do refazovej píly. Ako používateľ refazovej píly by ste mali urobiť rozličné opatrenia, aby ste mohli pracovať bez nehôd a bez poranení.

Spätný náraz je následkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického náradia. Možno mu zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako to je nasledovne popísané:

- Držte pílu pevne oboma rukami, pričom palec a prsty obopínajú rukoväti refazovej píly. Uvedte Vaše telo a ramená do takej polohy, v ktorej môžete odolať silám spätného nárazu. Keď sa vykonajú vhodné opatrenia, potom môže obsluhujúca osoba prekonať sily spätného nárazu. Nikdy refazovú pílu nepúšťajte.
- Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela a nerezte nad výškou svojich ramien. Týmto sa vyvarujete nezámernému dotyku so špičkou kolajničky a umožní sa lepšia kontrola nad refazovou pílou v neočakávaných situáciách.
- Používajte vždy výrobcom predpísané náhradné kolajničky a refaze píly. Nesprávne náhradné kolajničky a refaze píly môžu viesť k pretrhnutiu refaze a/alebo k spätnému nárazu.
- Dodržiujte inštrukcie výrobcu ohľadne ostrenia a údržby refaze píly. Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú náchylnosť k spätnému nárazu.
- Dodržiavajte všetky pokyny, keď refazovú pílu zbavujete**

**nahromadení materiálu, uskladníte ju alebo na nej vykonávané údržbárske práce. Uistite sa, že je spínač vypnutý a akumulátor odstránený.** Pri neočakávanej prevádzke reťazovej pily pri odstraňovaní nahromadení materiálu alebo počas údržbárskych prác môže dôjsť k vážnym poraneniam.

## **Pokračujúce bezpečnostné pokyny**

- Dôsledne dodržiavajte návody na údržbu, kontroly a servis v tomto Návoďte na prevádzku. Poškodené ochranné zariadenia a diely musia sa odbornou opraviť v našom servisnom stredisku alebo vymeniť, pokiaľ v návode na obsluhu nie je uvedené niečo iné.
- Odporúča sa, aby si prvý používateľ precvičil prinajmenšom rezanie na guľatine na koze na pílenie alebo podstavci.
- Pri píliaciach prácach na svahu stojte vždy nad kmeňom stromu. Aby bolo možné v momente „prepílenia“ zachovať plnú kontrolu, voči koncu rezu znížte prítláčny tlak bez toho, aby sa uvoľnilo pevné držanie za rukoväť elektrickej reťazovej pily. Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz dotýkala osoby. Po dokončení rezu počkajte na zastavenie elektrickej reťazovej pily, skôr ako sa tam odstráni elektrická reťazová píla. Motor elektrickej reťazovej pily vždy vypnite, predtým ako sa mení od stromu po strom.
- Zo stromu sa musia odstrániť nečistoty, kamene, uvoľnená kôra, klince, svorky a drôt.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou**

**PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

## **Zvyškové riziká**

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a) rezné poranenia,
- b) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- c) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.





**Upozornenie!** Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekárske implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.




**Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú dané v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série X 20 V Team od spoločnosti Parkside. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.**

## Nabíjanie


 **Akumulátor nevystavujte extrémnym podmienkam ako sú teplo a nárazy. Existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku unikajúceho roztoku elektrolytu! Pri kontakte s očami alebo pokožkou vypláchnite postihnuté miesta vodou alebo neutralizátorom a vyhľadajte lekársku pomoc.**

 **Akumulátor nabíjajte len v suchých priestoroch. Predtým než pripojíte nabíjačku, vonkajšia plocha akumulátora musí byť čistá a suchá. Existuje nebezpečenstvo poranení v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.**

 Akumulátory série X 20 V Team od spoločnosti PARKSIDE nabíjajte iba s nabíjačkou série X 20 V Team od spoločnosti PARKSIDE.

- Akumulátor nabite pred prvým použitím.
- V každom prípade dodržiavajte platné bezpečnostné predpisy, ako aj ustanovenia a pokyny ochrany životného prostredia.

## Nabíjanie akumulátora

 Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť. Nabite akumulátor (16), keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia (E 24).

1. V prípade potreby vyberte akumulátory (16) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátory (16) do nabíjacej šachty nabíjačky X 20 V Team od spoločnosti Parkside.

3. Pripojte nabíjačku do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku od siete.
5. Vytiahnite akumulátory (16) z nabíjačky.

## Prehľad kontrolnej signalizácie LED na nabíjačke:

**Zelená LED dióda svieti bez vloženého akumulátora:**

Nabíjačka je pripravená na prevádzku.

**Zelená LED dióda svieti:**

Akumulátor je nabitý.

**Červená LED dióda svieti:**


Akumulátor sa nabíja.

**Červená LED dióda bliká:** Nadmerná teplota

**Červené a zelené LED svetlo blikajú:**

Akumulátor je chybný


## Montáž


 **Pri práci s reťazou používajte vždy ochranné rukavice a používajte len originálne diely. Pred začatím akýchkoľvek prác na reťazovej pile vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Existuje nebezpečenstvo zranenia.**

Predtým než uvediete do prevádzky elektrickú reťazovú pílu, musíte:

- napnúť reťazovú pílu,
- naplniť olej,
- Nabitie a vloženie **obidvoch** akumulátorov
- skontrolovať funkciu brzdy reťaze a automatiku oleja.



## **B** Montáž pílovej reťaze a lišty

 Vypnite prístroj a pred všetkými prácami na prístroji vyberte akumulátor z prístroja.

1. Položte pílu na rovnú plochu.
2. Upevňovaciu skrutku (11) **otočte proti smeru hodinových ručičiek** () , aby ste mohli odstrániť kryt reťazového kolesa (13).
3. Rozprestrite reťaz píly do tvaru slučky tak, aby rezné hrany boli usporiadané v smere hodinových ručičiek. Pri nastavovaní reťazovej píly (6) sa orientujte podľa piktogramu na lište príp. pod reťazovým pastorkom (20).



Smer chodu reťazovej píly

4. Reťaz píly (6) naložte do drážky lišty. Za účelom montáže držte lištu (7) v uhle cca 45 stupňov natočenú smerom nahor, aby sa reťaz píly (6) mohla ľahšie naložiť na reťazový pastork (20).
5. Nasadte lištu (7) a reťaz (6) na železničnú skrutku (19). Ak kolík (19a) sedí vpravo od kolajnicovej skrutky (19) v pozdĺžnej derovanej vyhlbenine na lište, tak lišta správne sedí. Je normálne, keď pílová reťaz (6) prevísa.
6. Nasadte kryt reťazového kolesa (13). Pritom sa musí napínací kolík reťaze (21) na vnútornej strane krytu reťazového kolesa (13) viesť do uchytenia pre napínací kolík reťaze (22).
7. Upevňovaciu skrutku (11) krytu reťazového kolesa () ľahko utiahnite.
8. Predpnite pílovú reťaz (6) tak, že skrutku pre reťazový rýchlopínací systém (12) otočíte v smere hodinových ručičiek.
9. Upevňovaciu skrutku pre kryt reťazového kolesa (11) pevne utiahnite () .



Dávaj si pozor! Môžu zmať elektrické reťazové píly.

Upozorňujeme, že elektrické reťazové píly po použití na olej a olej môže unikať ak je uložené na strane alebo na hlavu. To je normálny proces, výsledkom potrebné Krty v hornej časti nádrže a bez dôvodu na sťažnosť. Každá elektrická reťazová píla je kontrolovaná a testovaná s olejom počas výroby, trochu odpočinúť v nádrži môže byť napriek vyprázdňovania, ktoré ľahko videli bývanie s olejom počas prepravy. Prosím čistou handričkou

Pred výmenou reťaze sa drážka vodiacej lišty vyčistí od nečistôt, pretože v prípade nánosu nečistôt môže reťaz vyskočiť z lišty. Nánosy môžu tiež odsávať olej reťaze. Dôsledkom by mohlo byť, že olej sa nedostane alebo sa dostane len v nepatrnom množstve na spodnú stranu lišty a mazanie sa zhorší.

## Napínanie reťaze

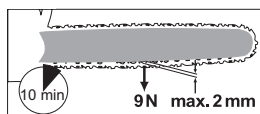
Pravidelné napínanie reťaze prispieva k bezpečnosti používateľa a znižuje resp. zabraňuje opotrebovaniu a poškodeniu reťaze. Odporúčame používateľovi pred začiatkom práce a v pravidelných intervaloch asi 10 minút kontrolovať napnutie reťaze a v prípade potreby ho korigovať. Počas práce s pílou sa reťaz zahrieva a tým sa mierne rozťahne. S týmto „predĺžením“ sa má počítať hlavne u nových reťazí.



Reťaz nenapínajte alebo nevymieňajte v horúcom stave, pretože po vychladnutí sa opäť o niečo stiahne. Pri nedodržaní uvedeného sa môže poškodiť motor alebo vodiaca lišta, pretože reťaz je potom na lište veľmi napnutá.

Napnutie a mazanie reťaze vo veľkej miere ovplyvňujú jej životnosť.

Reťaz je vtedy správne napnutá, keď neprevísá na spodnej strane vodiacej lišty a keď ju môžete ťahom ruky chránenej rukavicou voľne posúvať okolo celej lišty. Pri ťahu za reťaz píly silou 9 N (cca 1 kg) nesmie byť odstup medzi reťazou a lištou väčší než 2 mm.



! Vypnite prístroj a pred všetkými prácami na prístroji vyberte akumulátor z prístroja.

- C**
1. Uistite sa, že reťazová brzda je uvoľnená, to znamená, že páka reťazovej brzdy je zatlačená proti prednej rukoväti (4).
  2. Povoľte upevňovaciu skrutku (11) (↩️).
  3. Na upnutie pílovej reťaze otočte skrutku pre reťazový rýchlopúlniaci systém (12) **v smere hodinových ručičiek**. Na uvoľnenie napnutia otočte skrutku pre reťazový rýchlopúlniaci systém (12) **proti smeru hodinových ručičiek**.
  4. Upevňovaciu skrutku (11) opäť utiahnite (↩️).

**i** U novej reťaze musíte napnutie reťaze po max. 5 rezoch dodatočne nastaviť.

## Mazanie reťaze

**i** Lišta a reťaz nesmú byť nikdy bez oleja. Ak akumulátorovú reťazovú pílu prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pílovej reťaze poklesne,

pretože píla bude rýchlejšie tupá. Príliš málo oleja rozpoznáte na vývoji dymu alebo sfarbení lišty.

Prístroj je vybavený automatikou oleja. Hneď ako motor beží, tečie olej k lište (4).

! Vypnite prístroj a pred všetkými prácami na prístroji vyberte akumulátor z prístroja.

## Naplnenie reťazového oleja:

- Pravidelne kontrolujte ukazovateľ stavu oleja (10) a pri dosiahnutí „značky minimuma“ doplňte olej. **i** „Značka minimum“ je spodná čiarka ukazovateľa stavu oleja (10). Olejová nádržka obsahuje 180 ml oleja.
- Použitie reťazový olej s malým podielom adhézných prísad. Olej na reťaze a bio olej na reťaz s prísadami na zníženie trenia a opotrebenia môžete zakúpiť v našom internetovom obchode.
- Pred prestávkami v práci viacero týždňov bezpodmienečne vyprázdňte olejovú nádržku (6-8 týždňov).

- D**
1. Odskrutkujte uzáver olejovej nádržky (9) a naplňte do nádržky reťazový olej.
  2. Prípadne vyliaty olej utrite a znova zatvorte uzáver olejovej nádržky (9).





**Prístroj vždy vypnite a nechajte motor vychladnúť skôr ako naplníte reťazový olej. V dôsledku pretečenia oleja existuje nebezpečenstvo požiaru.**

## E Vybratie/vloženie akumulátora


1. Na vloženie akumulátorov (16) do prístroja zasunite akumulátory pozdĺž vodiacich líšt (23) do prístroja. Početne zapadnú.
2. Na vybratie akumulátorov (16) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (A 16a) na akumulátoroch a vytiahnite akumulátory.

## Obsluha

 Prístroj zapnite až vtedy, keď sú líšta, pílová reťaz a kryt reťazového kolesa správne namontované. Pri spúšťaní dávajte pozor na bezpečný postoj. Pred spustením sa uistite, že sa pílová reťaz nedotýka žiadnych predmetov.

 Pozor! Prístroj sa môže dodatočne naolejovať, pozri Uvedenie do prevádzky.

## F Zapnutie

 Prístroj sa smie používať iba s **dvo-**ma vloženými akumulátormi série X 20 V Team od spoločnosti Parkside.

1. Akumulátory (16) vložte príp. do prístroja (pozri „Vloženie/vybratie akumulátora“).
2. Pred spustením skontrolujte,
  - či sa v nádrži nachádza dostatok reťazového oleja a reťazový olej príp. doplňte (pozri „Naplnenie reťazového oleja“).
  - Skontrolujte stav nabitia akumulátora.
3. Uvoľnite brzdu reťaze tak, že páku brzdy reťaze/prednú ochranu rúk (5) zasuniete proti prednému držadlu (4).

4. Prístroj držte vždy pevne oboma rukami, s pravou rukou na zadnom držadle (1) a s ľavou rukou na prednom držadle (4). Palec a prsty musia pevne držať okolo držadla.
5. Na zapnutie posuňte pravým palcom blokovanie zapnutia (3) smerom dopredu a potom stlačte vypínač zap/vyp (2). Prístroj sa spustí v naposledy zvolenom stupni rýchlosti reťaze. Blokovanie zapnutia (3) znova pustite.
6. Prístroj sa vypne, keď vypínač zap/vyp (2) znova pustíte. Zapnutie trvalého chodu nie je možné.

## Signalizácia stavu nabitia



Stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (E 26). LED diódy na ovládacom paneli svietia.

Stav nabitia akumulátorov je signalizovaný rozsvietením príslušných LED žiaroviek signalizácie stavu nabitia (E 24).

### Svietia 3 LED (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor je nabitý

### Svietia 2 LED (červená a oranžová):

Akumulátor je čiastočne nabitý

### Svieti 1 LED (červená):

Akumulátor sa musí nabíť

## E Prestavenie rýchlosti reťaze

Prístroj sa spustí v naposledy zvolenom stupni rýchlosti reťaze. Stlačením tlačidla na voľbu rýchlosti reťaze (27) môžete striedať medzi rýchlosťami reťaze 15 a 20 m/s. Rozsvietením stupňov 1 alebo 2 zobrazenia rýchlosti reťaze (25) vidíte, s akou rýchlosťou reťaze prístroj momentálne pracuje.

Stupeň 1: 15 m/s      Stupeň 2: 20 m/s

**i** V stupni 2 rýchlosť reťaze činí 25 m/s, keď prístroj používate s dvoma akumulátormi 8 Ah Performance „Smart PAPS 208 A1“.

## **G** Kontrola brzdy reťaze

**i** Pílová reťaz sa neatáča, keď brzda reťaze je zaskočená.

1. Prístroj položte na pevnú, rovnú podložku. Nesmie sa dotýkať žiadnych predmetov.
2. Uistite sa, že reťazová brzda je uvoľnená, to znamená, že páka reťazovej brzdy je zatlačená proti prednej rukoväti (4).
3. Prístroj držte vždy pevne oboma rukami, s pravou rukou na zadnom držadle (**F** 1) a s ľavou rukou na prednom držadle (**F** 4). Palec a prsty musia pevne držať okolo držadla.
4. Zapnite prístroj.
5. Pri bežiacom motore zatlačte ľavou rukou páku brzdy reťaze (5). Pílová reťaz by sa mala okamžite zastaviť a zaznie výstražný tón.
6. Keď brzda reťaze funguje správne, vypínač Zap/Vyp pustíte a uvoľníte brzdú reťaze.

**!** **Keď brzda reťaze nefunguje správne, prístroj nesmiete používať. Existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku dobiehajúcej pílovej reťaze. Prístroj nechajte opraviť naším zákazníckym servisom.**

## Kontrola automatiky oleja

Pred začiatkom práce skontrolujte stav oleja a automatiku oleja.

- Zapnite prístroj a držte ho nad svetlým pozadím. Prístroj sa nesmie dotýkať zeme. Keď sa ukazuje stopa oleja, prístroj pracuje bezchybne.

**i** Keď sa neukazuje žiadna stopa oleja, vyčistíte prípadne priepust oleja alebo nechajte prístroj opraviť naším zákazníckym servisom.

**H** Vyčistíte priepust oleja (29), aby bolo zaistené bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze olejom počas prevádzky. Na vytrenie zvyškov z výtokového kanála oleja si na pomoc zoberte štetec alebo handru.

## **B** Výmena vodiacej lišty

1. Prístroj vypnite a z prístroja vyberte akumulátory (**A** 16).
2. Položte pílu na rovnú plochu.
3. Otočte upevňovaciu skrutku pre kryt reťazového kolesa (11) a skrutku pre reťazový rýchlopínací systém (12) proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili napnutie reťaze a odstránili kryt reťazového kolesa (13).
4. Snímate vodiacu lištu a reťaz píly. Za účelom demontáže držte lištu píly (7) v uhle cca 45 stupňov natočenú smerom nahor, aby sa mohla ľahšie zložiť reťaz píly (6) z reťazového pastorka (20).
5. Vymeňte lištu a namontujte lištu a reťaz podľa opisu pod „Montáž pílovej reťaze a lišty“.

**i** Schválené lišty:  
Oregon 164MLE041(112329),  
Trilink M1431656-1041TL.

**i** Uprutie pílovej reťaze je opísané v kapitole „Uvedenie do prevádzky“.

## Techniky pílenia

### Všeobecne



Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy pri rúbaní dreva. Miestne ustanovenia môžu vyžadovať skúšku spôsobilosti. Informujte sa u Lesnej správy.

- Zo stromu sa musia odstrániť nečistoty, kamene, uvoľnená kôra, klince, svorky a drôt.
- Pri píliacich prácach na svahu stojte vždy nad kmeňom stromu.
- Aby bolo možné v momente „prepílenia“ zachovať plnú kontrolu, voči koncu rezu znížte prítláčny tlak bez toho, aby sa uvoľnilo pevné držanie za rukoväťe reťazovej píly. Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz nedotýkala zeme. Po dokončení rezu počkajte na zastavenie reťazovej píly, skôr ako odstránite reťazovú pílu.
- Motor reťazovej píly vždy vypnite, skôr ako zmeníte od stromu k stromu.
- Pri každom reze nasadte pevne doraz zubov a až potom začnite s pílením.
- Máte lepšiu kontrolu, keď pílite so spodnou stranou lišty (s ťahanou reťazou) a nie s hornou stranou lišty (so zasúvanou reťazou).
- Pílová reťaz sa počas prerezania alebo potom nesmie dotýkať ani zeme ani iného predmetu.
- Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz nezovrela v pílovom reze. Kmeň stromu sa nesmie zlomiť ani odlúpiť.
- Dodržiavajte tiež preventívne opatrenia proti spätnému rázu (pozri Bezpečnostné pokyny).
- Pri píliacich prácach na svahu stojte vždy nad kmeňom stromu. Aby bolo možné v momente „prepílenia“ za-

chovať plnú kontrolu, voči koncu rezu znížte prítláčny tlak bez toho, aby sa uvoľnilo pevné držanie za rukoväťe reťazovej píly. Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz dotýkala osoby. Po dokončení rezu počkajte na zastavenie reťazovej píly, skôr ako sa tam odstráni reťazová píla. Motor reťazovej píly vždy vypnite, predtým ako sa mení od stromu po strom.



**Keď sa pílová reťaz pevne upne, nepokúšajte sa prístroj vytiahnuť s násilím. Existuje nebezpečenstvo poranenia. Odstavte motor a použite rameno páky alebo klin, aby ste uvoľnili prístroj.**

### Krátenie

Krátenie je pílenie spadnutých kmeňov stromu na malé úseky. Dávajte pozor na bezpečné postavenie a rovnomerné rozdelenie vašej telesnej hmotnosti na obidve nohy. Ak je to možné, mal by byť kmeň podložený a podopretý konármi, trámami alebo klinmi.

- Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz pri pílení nedotýkala zeme.
- Dávajte pozor na dobré postavenie a pri strmom teréne stojte nad kmeňom. Aby bolo možné v momente „prepílenia“ zachovať plnú kontrolu, voči koncu rezu znížte prítláčny tlak bez toho, aby sa uvoľnilo pevné držanie za rukoväťe reťazovej píly. Po dokončení rezu počkajte na zastavenie reťazovej píly, skôr ako sa tam odstráni reťazová píla. Motor reťazovej píly vždy vypnite, predtým ako sa mení od stromu po strom.

## I 1. Kmeň leží na zemi:

Prepíľte kmeň celkom zhora a dávajte pozor na konci rezu na to, aby ste sa nedotýkali zeme. Keď existuje možnosť otočiť kmeň, prepíľte ho na 2/3. Potom otočte kmeň a prepíľte zvyšok kmeňa zhora.

## J 2. Kmeň je podporený na jednom konci:

Prepíľte najprv zdola nahor (s hornou stranou lišty) 1/3 priemeru kmeňa, aby ste zabránili trieskam. Potom píľte zhora nadol (so spodnou stranou lišty) na prvý rez, aby ste zabránili zovretiu.

## K 3. Kmeň je podporený na oboch koncoch:

Prepíľte najprv zhora nadol (so spodnou stranou lišty) 1/3 priemeru kmeňa. Píľte potom zdola nahor (s hornou stranou lišty), až sa rezy stretnú.

## L 4. Pílenie na koze na pílenie:

Prístroj držte pevne obidvomi rukami a vedzte stroj počas pílenia pred telom. Keď sa kmeň predelí, vedzte stroj vpravo popri tele (1). Ľavé rameno držte tak rovno, ako je to možné (2). Dávajte pozor na spadnutý kmeň. Postavte sa tak, aby oddelený kmeň nepredstavoval žiadne ohrozenie. Dávajte pozor na vaše nohy. Oddelený kmeň by mohol pri spadnutí spôsobiť zranenia. Zachovajte rovnováhu (3).

## M Odvetvovanie

Odvetvovanie je označenie pre odstraňovanie vetiev a konárov zo spadnutého stromu.



Veľa úrazov sa stane pri odvetvovaní. Nikdy neodpíľujte

konáre, keď stojíte na kmeni stromu. Oblasť spätného rázu majte na očiach, keď sa konáre nachádzajú pod napätím.

- Oporné konáre odstráňte až po krátení.
- Konáre nachádzajúce sa pod napätím sa musia píliť zdola nahor, aby sa zabránilo zovretiu prístroja.
- Pri odpílení hrubších konárov použite tú istú techniku ako pri krátení.
- Pracujte zľava od kmeňa a tak blízko, ako je to možné na prístroji. Podľa možnosti hmotnosť prístroja spočíva na kmeni.
- Meňte miesto, aby ste píľili konáre na druhej strane kmeňa.
- Rozvetvené konáre sa skracujú jednotlivo.
- Pri odvetvovaní väčšie, nadol nasmerované konáre, ktoré podopierajú strom, nechajte najprv stáť. Menšie konáre (pozri **M**) oddelíte jedným rezom.



## Rúbanie stromov



**Na rúbanie stromov je potrebné veľa skúseností. Stromy rúbte iba vtedy, keď ste si istí, že viete zaobchádzať s prístrojom. Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte, keď sa cítite neisto.**

- Dávajte pozor, aby sa v blízkosti pracovnej oblasti nezdržovali žiadni ľudia alebo zvieratá. Bezpečnostný odstup medzi rúbaným stromom a najbližšie položeným pracoviskom musí činiť 2 1/2 dĺžky stromu.
- Dávajte pozor na smer rúbania: Používateľ sa musí vedieť bezpečne pohybovať v blízkosti spadnutého

stromu, aby strom mohol ľahko skratit a odvetvovať. Je potrebné zabránit tomu, aby sa spadnutý strom zachytil do iného stromu. Zohľadnite prirodzený smer pádu, ktorý je závislý od sklonu a zahnutia stromu, smeru vetra a počtu konárov.

- Pri stromom teréne stojte nad rubanym stromom.
- Malé stromy s priemerom 15 – 18 cm sa mozu obyčajne odpilit s jedným rezom.
- Pri stromoch s väčším priemerom sa musia pouitit vrubove zárezy a hlavný rez (pozri „ 3. Rezanie klesavych zásekov“ a „ 4. Hlavný rez“).
- Ak dve alebo viac osôb sucasne rezu a rubu stromy, tak by vzdialenosť medzi osobami, ktoré rezu a rubu stromy, musí tvoriť minimálne dvojnásobnú vysku rubaneho stromu. Pri rubani stromov je dôležité dbať na to, aby iné osoby neboli vystavené nebezpecstvu, aby sa netrafili žiadne napájacie vedenia a aby sa nespôsobili žiadne materiálne škody. Ak strom napriek tomu dôjde do styku s napájacím vedením, musí sa ihneď informovať komunálny podnik pre zásobovanie energiou.
- Zo stromu sa musia odstranit neistoty, kamene, uvolnena kôra, klinec, svorky a drôt.



**Nerubte strom, keď veje silný alebo premenlivý vietor, keď existuje nebezpecstvo poškodenia vlastníctva alebo keď strom by mohol zasiahnuť vedenia.**



Po ukonceni pílenia odklopte ochranu sluchu nahor, aby ste mohli počuť tóny a výstražné signály.

## 1. **Odvetvovanie:**

Konáre visiace nadol odstránite tak, že rez nasadíte nad konár. Nikdy neodvetvujete vyssie ako až na vysku pleca.

## 2. **Oblasť uniku:**

Odstranite porast okolo stromu, aby ste zaistili ľahký spätný tah. Oblasť uniku (1) by mala ležať s odsadením približne 45° za plánovaným smerom rubania (2).

## 3. **Rezanie klesavych zásekov (A):**

Klesave zaseky umiestnite do smeru, do ktorého má spadnuť strom. Zanite so spodným, horizontálnym rezom. Hlbka rezu by mala cinit približne 1/3 priemeru kmeňa. Tým sa zabráni zovretiu pílovej rfaze alebo vodiacej koľajničky pri osadení druhého vruboveho zárezu. Urobte teraz ˇikmy pílový rez s uhlom rezu približne 45° zhora, ktorý sa dostane presne na spodný pílový rez.



**Nikdy nestúpajte pred strom, v ktorom je urobený zárez.**



## **4. Hlavný rez (B):**

Vykonajte hlavný rez z druhej strany kmeňa, zatiaľ čo stojte vľavo od kmeňa stromu a pilite s fahajucou pilovou reťazou. Hlavný rez musí horizontálne prebiehať minimálne 5 cm nad horizontálnym vrubovym rezom. Mal by byť tak hlboko, aby vzdialenosť k líniu vruboveho rezu činila minimálne 1/10 priemeru kmeňa. Neprepilena časť kmeňa sa označuje ako vložka (okraj rubania). Vložka zabráni tomu, aby sa strom otoil a spadol do nesprávneho smeru. Vložku neprepilte.

**P** 5. Pri priblížení hlavného rezu na stenu by mal strom začať padať. Keď sa ukáže, že strom podľa možnosti nespadne do želaného smeru alebo sa nakloní späť a pilovú reťaz zovrie, hlavný rez prerušte a na otvorenie rezu a preloženie stromu do želanej spádovej čiary použite kliny z dreva, plastu alebo hliníka..

**R** 6. Keď je priemer stromu väčší ako dĺžka lišty, urobte dva rezy.

**!** Neskúsených používateľov z bezpečnostných dôvodov odradzujeme od toho, aby rúbali kmeň stromu s dĺžkou lišty, ktorá je menšia ako priemer kmeňa.

7. Po zrealizovaní hlavného rezu strom spadne sám alebo pomocou drevorubačského klinu alebo sochora.

**!** **Hneď ako strom začne padať, vytiahnite prístroj z rezu, zastavte motor, odložte prístroj a opusťte pracovisko nad dráhou spätného ťahu. Dávajte pozor na padajúce konáre a nezakopnite o ne.**

## Spojenie prístroja s aplikáciou Lidl Home

**!** Prístroj je možné spojiť s aplikáciou Lidl Home vtedy, keď prevádzkujete akumulátor Smart Performance.

1. Na vloženie **akumulátorov Smart Performance** (E 16) do prístroja zasunúť **akumulátory Smart Performance** pozdĺž vodiacich líšt (E 23) do prístroja. Počuteľne zapadnú.


**i** Prístroj musíte aktivovať, na tento účel stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia **9** (E 26). Prístroj je teraz

aktivovaný a Smart LED indikátor  (E 28) bliká.




2. Na vašom smartfóne aktivujte Bluetooth®.
3. Otvorte aplikáciu Lidl Home.

Odtiaľto máte možnosti **1**, **2**, **3** a **4** na spojenie prístroja.



**1** Keď je to prvý prístroj, ktorý chcete k aplikácii pripojiť:

4. Vyberte na karte  „Doma“ možnosť „**Pridať prístroj**“.  
Aplikácia skenuje okolie, či sú tam dostupné prístroje a ukáže vám, či boli dostupné prístroje nájdené.

**i** Ak tomu tak nie je, čítajte ďalej v možnosti **3**.

5. Ak vyberiete „**Prejdite na pridanie**“, zobrazia sa vám dostupné prístroje v zozname.
6. Zvoľte akumulátor Smart Performance, s ktorým používate prístroj, umiestnením zaškrtnutia . Naraz vyberte iba jeden prístroj. Ak by mali byť pre ostatné prístroje umiestnené ďalšie zaškrtnutia, odstráňte ich stlačením na zaškrtnutie.
7. Teraz stlačte , ktoré má rovnakú farbu ako nastavené označenie.
8. Úspešné pripojenie potvrdíte pomocou „Hotovo“.  
Teraz je prístroj uvedený na karte  „Doma“ a môže sa zvoliť.

**2** Ak ste už mali na aplikácii pripojené iné prístroje:



4. Zvoľte kartu  „Doma“  vpravo hore.  
Aplikácia skenuje okolie, či sú tam dostupné prístroje a ukáže vám, či boli dostupné prístroje nájdené.

**i** Ak tomu tak nie je, čítajte ďalej v možnosti **3**.


5. Postupujte ďalej ako pri **1** od bodu 5.


3 Ak vám automaticky nebude navrhnutý zoznam dostupných prístrojov:

Ak vám nebude automaticky navrhnutý akumulátor Smart, postupujte nasledovne:

4. Zvoľte kartu  „Doma“  vpravo hore.
5. Na lište vľavo vyberte „Ostatné“.
6. Zvoľte „akumulátor Lidl Smart“.
7. Riadte sa pokynmi aplikácie.


4 Keď ste už spojili akumulátor Smart s aplikáciou:

4. Zvoľte kartu  „Doma“.
5. Zvoľte akumulátor Smart (s ktorým používate prístroj). Symbol vedľa akumulátora Smart udáva, že akumulátor Smart je spojený s prístrojom Performance.

 Aktualizácia firmvéru môže zmeniť funkciu aplikácie.


## Funkcie aplikácie

Zvoľte akumulátor Smart, s ktorým použijete prístroj. Dostanete sa na stránku prehľadu prístroja, na ktorej získate nasledujúce informácie a možnosti nastavenia:

 Ak by ste nemali byť vedení ihneď na stránku prehľadu prístroja, na stránke prehľadu akumulátora zvoľte prístroj Performance pod „Informácia o prístroji“.

- **virtuálne ID nástroja** umožňuje presnú identifikáciu nástroja
- je uvedený **model nástroja** a výrobná šarža
- **vybijací prúd nástroja** udáva aktuálne vybitie v Ampéroch
- **rýchlosť rotácie nástroja** udáva rotáciu v otáčkach za minútu
- Môže sa zvoliť **náradie v pracovnom režime**. V režime Profi sa môže

percentuálne nastaviť rýchlosť reťaze medzi 15 m/s a 25 m/s.

 Stupeň 1 a 2 zobrazenia rýchlosti reťaze (25) pri tomto nastavení svietia v režime Profi.

- **aktuálny stupeň** zobrazuje, v ktorom stupni k rýchlosti reťaze sa prístroj aktuálne nachádza. Môže sa zmeniť voľbou.
  - môže sa prečítať **celková doba chodu** nástroja
  - môže sa prečítať početnosť časov nadmernej teploty cez **Časy nadmernej teploty nástroja**
  - môže sa prečítať početnosť **časov nadprúdu náradia**
  - môže sa prečítať početnosť **časov blokovania náradia**
  - červený bod na **verzii firmvéru** signalizuje, že je k dispozícii aktualizácia. Zvolením verzie firmvéru sa môže vykonať aktualizácia
  - cez voľbu „Reset“ pod **Vynulovaním na výrobné nastavenie** vytvoríte znova prevádzkové nastavenie. Všetky uložené údaje sa vymažú.


Stierajte zľava doprava, aby ste sa dostali na stránku prehľadu **akumulátora Smart**:

- **Blokovanie akumulátora**
- **Pracovný režim akumulátora**
- **PUSH-notifikácie** (nadmerná teplota a identifikácia akumulátora)
- **Prepínanie Stupeň Fahrenheita/Stupeň Celsia**
- **Informácia**
- **Štatistika**



**Zobrazenie v reálnom čase ako grafy:**

- **Kapacita**
- **Vybijací prúd**
- **Nabíjací prúd**
- **Teplota**


## Smernica o ochrane osobných údajov

Úplnú smernicu o ochrane osobných údajov nájdete na karte  v poli „Smernica o ochrane osobných údajov“.


## Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie

1. Na karte  vyberte prístroj, ktorý chcete odobrať, a ktorého údaje chcete odstrániť.
2. Zvoľte ikonu  vpravo hore.
3. Vyberte „Odobrať prístroj“.
4. Na vymazanie údajov vyberte „Odpojenie a vymazanie údajov“.  
Ak chcete prístroj iba odpojiť bez vymazania údajov, zvoľte „Odpojiť“.

## Problémy s aplikáciou? – Často kladené otázky

1. Zo zoznamu prístrojov zvoľte akumulátor, s ktorým používate prístroj Performance.
2. Stierajte zľava doprava, aby ste sa dostali na stránku prehľadu akumulátora.
3. Zvoľte ikonu  vpravo hore.
4. Vyberte pod „Iné“ možnosť „FAQ“ (Často kladené otázky).

## Údržba a čistenie

 **Údržbárske a čistiace práce vykonávajte zásadne pri vypnutom motore a vybratých akumulátoroch. Nebezpečenstvo poranenia!**  
**Servísne a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať našej odbornej dielni. Používajte iba**

**originálne náhradné diely. Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami nechajte prístroj vychladnúť. Existuje nebezpečenstvo popálenia!**



**Keď manipulujete s pilovou reťazou alebo lištou, používajte rukavice odolné proti prerezaniu. Nebezpečenstvo rezných poranení.**



Vypnite prístroj a pred všetkými prácami na prístroji vyberte akumulátor z prístroja.

## Čistenie

- Po každom použití prístroj dôkladne vyčistite. Tým predĺžite životnosť stroja a zabránite úrazom.
- Držadlá udržiavajte bez benzínu, oleja alebo tuku. Držadlá prípadne vyčistite vlhkou handrou vymytou v mydlovom lúhu. Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlo alebo benzín!
- Pilovú reťaz vyčistite po každom použití. Použite na to štetec alebo metličku. Na čistenie reťaze nepoužívajte žiadne kvapaliny. Po vyčistení naolejujte reťaz reťazovým olejom.
- Vetracie štrbiny a povrchy stroja vyčistite štetcom, metličkou alebo suchou handrou. Na čistenie nepoužívajte žiadne kvapaliny.

## Intervaly údržby

Uvedené údržbárske práce vykonávajte pravidelne podľa nasledujúcej tabuľky. Pravidelnou údržbou vášho prístroja sa predĺži jeho životnosť. Navyše dosiahnete optimálne rezné výkony a zabránite úrazom.

## Tabuľka intervalov údržby:

Časť stroja	Akcia	Pred každým použitím	Po 10 prevádzkových hodinách
Komponenty reťazovej brzdy	Skontrolovať, v prípade potreby vymeniť	✓	
Reťazový pastorok (20)	Skontrolovať opotrebenie/vyskytovanie sa zárezov, v prípade potreby vymeniť	✓	
Pílová reťaz (6)	Skontrolovať, naolejovať, v prípade potreby dobrúsiť alebo vymeniť	✓	
Lišta (6)	Skontrolovať, vyčistiť, naolejovať	✓	
Lišta (6)	Otočenie lišty		✓
Automatika oleja	Skontrolovať, v prípade potreby vyčistiť priepust oleja	✓	

## Olejovanie pílovej reťaze



Reťaz čistíte a olejujete pravidelne. Tým udržíte reťaz ostrú a dosiahnete optimálny výkon stroja. Pri škodách z dôvodu nedostatočnej údržby pílovej reťaze zaniká nárok na záruku. Keď manipulujete s reťazou alebo lištou, vyberte akumulátory a používajte rukavice odolné proti prerezaniu.

- Reťaz naolejujte po vyčistení, po 10-hodinovom používaní alebo minimálne raz za týždeň, podľa toho, čo nastane skôr.
- Pred olejovaním sa musí lišta, zvlášť ozubenie lišty, dôkladne vyčistiť. Použite na to metličku a suchú handru.
- Jednotlivé články reťaze naolejujte pomocou olejovej striekačky s hrotom ihly (dostupné v špecializovanom obchode). Jednotlivé kvapky oleja naneste na kĺby a na hroty zubov jednotlivých článkov reťaze.

## Ostrenie rezacích zubov



**Nesprávne naostrená pílová reťaz zvyšuje nebezpečenstvo spätného rázu! Keď manipulujete s reťazou alebo lištou, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.**



- Ostrá reťaz zaručuje optimálny rezný výkon. Zareže sa bez námahy cez drevo a zanecháva veľké, dlhé drevené triesky. Pílová reťaz je tupá, keď sa musí rezná súprava tlačíť cez drevo a drevené triesky sú veľmi malé. Pri veľmi tupej pílovej reťazi nepadajú takmer žiadne triesky, ale iba drevený prach.
- Píliace časti reťaze sú rezné články, ktoré pozostávajú u jedného rezného zuba a jedného výstupku na obmedzenie hĺbky. Výšková vzdialenosť medzi oboma týmito určuje hĺbku rezania.
- Pri ostrení rezných zubov sa musia zohľadniť nasledovné hodnoty:

- Q**
- Uhol ostrenia (30°)
  - Uhol čela (85°)
  - uhol strechy (60°)
  - Hĺbka ostrenia (0,65 mm)
  - Priemer kruhového pilníka (4,0 mm)

**! Odchýlky od rozmerových údajov geometrie rezania môžu viesť k zvýšenému sklonu na spätný ráz stroja. Zvýšené nebezpečenstvo úrazu!**

Na ostrenie reťaze sú potrebné špeciálne nástroje, ktoré zaručujú, že budú nože naoštrené v správnom uhle a správnej hĺbke. Pre neskúseného používateľa reťazových píľ odporúčame pílovú reťaz nechať naostriť odborníkom alebo odbornou dielňou. Ak si trúfate na ostrenie reťaze, môžete od spoločnosti Parkside získať nástroje (napr. prístroj na ostrenie reťazi).

- S**
1. Na ostrenie by mala byť reťaz nabrúsená napnuto, aby sa umožnilo správne ostrenie.
  2. Na ostrenie je potrebný kruhový pilník s priemerom 4,0 mm.

**! Iné priemery poškodzujú reťaz a môžu viesť k ohrozeniu pri práci!**

3. Ostríte iba zvnútra smerom von. Pilník vedzte z vnútornej strany rezného zuba smerom von. Keď pilník ťaháte späť, nadvihnite ho.
4. Najprv ostríte zuby jednej strany. Potom pretočte prístroj a naostríte zuby druhej strany.
5. Reťaz je opotrebovaná a musí sa vymeniť za novú pílovú reťaz, keď zostane už iba 4 mm rezného zuba.

6. Po ostrení musia byť všetky rezné články rovnako dlhé a široké.
7. Po každom treťom ostrení sa musí skontrolovať hĺbka ostrenia (obmedzenie hĺbky) a výška sa musí dopíliť pomocou plochého pilníka. Obmedzenie hĺbky by malo byť posunuté o cca 0,65 mm oproti reznému zubu. Po obnovení obmedzenia hĺbky zaoblíte trochu smerom dopredu.

## Nastavenie napnutia reťaze

Nastavenie napnutia reťaze je opísané v kapitole „Montáž – Napínanie pílovej reťaze“.

- Prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Pravidelne kontrolujte napnutie reťaze a toto dodatočne nastavte tak často, ako je to potrebné. Pri ťahaní za pílovú reťaz s ťažnou silou 9 N (cca 1 kg) pílová reťaz a lišta nesmú mať odstup viac ako 2 mm.

## Umožnenie zabehnutia novej pílovej reťaze

U novej reťaze sa po určitom čase znižuje jej predpínacia sila. Preto musíte reťaz po prvých 5-tich rezoch, najneskôr po 1 hodine práce s pílou dotiahnuť.



Schválené pílové reťaze:  
Oregon 90PX056X,  
Trilink CL14356TL



**Nikdy neupevňujte novú reťaz na opotrebovaný reťazový pastorok alebo na poškodenú alebo opotrebovanú lištu. Reťaz by mohla odskočiť alebo sa roztrhnúť. Následkom môžu byť ťažké poranenia.**

## A Údržba lišty



**Keď manipulujete s reťazou alebo lištou, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.**

1. Prístroj vypnite a z prístroja vyberte akumulátory (16).
2. Odoberte kryt reťazového kolesa (13), pílovú reťaz (6) a lištu (7).
3. Skontrolujte opotrebenie lišty (7).  
Odstráňte výronky a vyrovnajte vodiace plochy plochým pilníkom.



Ak je lišta poškodená, vymeňte ju. Schválené lišty:  
Oregon 164MLE041(112329),  
Trilink M1431656-1041TL.

4. Vyčistite priepust oleja (H 29), aby bolo zaistené bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze olejom počas prevádzky.
5. Namontujte lištu (7), pílovú reťaz (6) a kryt reťazového kolesa (13) a pílovú reťaz dodatočne napnite.



Pri optimálnom stave olejového priechodu pílová reťaz po spustení prístroja automaticky odstreknú trochu oleja.

## B Otočenie lišty



Pri narábaní s reťazou alebo lištou používajte ochranné rukavice odolné voči prerezaniu.

Po každých 10 hodinách prevádzky treba vodiacu lištu obrátiť, aby sa zabezpečilo jej rovnomerné opotrebovanie (viď k tomu kapitolu „Uvedenie do prevádzky“).

1. Prístroj vypnite a z prístroja vyberte akumulátory (A 16).
2. Snímate kryt reťazového kolesa, reťaz píly a vodiacu lištu.
3. Otočte lištu okolo jej horizontálnej osi a namontujte lištu a reťaz podľa opisu pod „Montáž pílovej reťaze a lišty“. Zohľadnite pritom smer chodu pílovej reťaze!



Smer chodu reťazovej píly

Pri nastavovaní reťazovej píly (6) sa orientujte podľa znaku pod reťazovým pastorkom (20), keď sa lišta otáča. Znázornený smer otáčania na lište potom nesúhlasí.

## Odloženie

- Pred odložením prístroj vyčistite.
- Založte ochranný kryt lišty.
- Pred prestávkami v práci viacero týždňov bezpodmienečne vyprázdňte olejovú nádržku, pretože bioolej na reťaze môže zoživičnatieť a výtokový kanál oleja (H 29) sa môže upchať. Starý olej zlikvidujte ekologicky (pozri „Likvidácia/ochrana životného prostredia“).
- Prístroj majte odložený na nemrznúcom, suchom mieste chránenom pred prachom, mimo dosahu detí.

## Likvidácia/ochrana životného prostredia

Olejovú nádržku starostlivo vyprázdnite. Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, starý olej, akumulátor, príslušenstvo a balenie odovzdajte na ekologické zhodnotenie. Pokyny pre likvidáciu akumulátorov a nabíjačky nájdete v samostatnom návode na používanie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Použité elektrické prístroje sa musia zbierať oddelene a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi. Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Prístroj a sieťovú jednotku odovzdajte na recyklačnom mieste. Použité plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak odniesť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom servisnom centre.



Li-ion

Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.

Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.

- Starý olej zlikvidujte ekologicky – odovzdajte ho na mieste na likvidáciu odpadu. Starý olej nevyliievajte do kanalizácie ani do odtoku.

## A Náhradné diely/príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 125).

Položka Návod na obsahu	Položka Podrobný výkres	Označenie	Obj. číslo.
6	62	Náhradná pílová reťaz	30091626
7	61	Náhradná lišta	30091627
9	1-3	Uzáver olejovej nádržky	91105831
13	64-74	Kryt reťazového kolesa	91105837
15	63	Ochranné puzdro na lištu	91104372

## A Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie chyby
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (16) je prázdny alebo nie je vložený	Skontrolujte stav nabitia akumulátora, príp. oprava odborným elektrikárom
	Chybný vypínač zap/vyp (2)	Oprava v zákazníckom servise
	Uhlíkové kefy opotrebované	Oprava v zákazníckom servise
	Porucha motora	Oprava v zákazníckom servise
Reťaz sa neatáča a zaznie výstražný tón	Brzda reťaze blokuje pílovú reťaz (6)	Skontrolovať brzdu reťaze, príp. brzdu reťaze uvoľniť
Nedostatočný výkon rezania	Pílová reťaz (6) je nesprávne namontovaná	Namontovať správne pílovú reťaz
	Pílová reťaz (6) je tupá	Naostríť rezné zuby alebo natiahnuť novú reťaz
	Nedostatočné napnutie reťaze	Kontrola napnutia reťaze
Prístroj beží ťažko, reťaz odskakuje	Nedostatočné napnutie reťaze	Kontrola napnutia reťaze
Reťaz je horúca, vývoj dymu pri pílení, sfarbenie kolajničky	Príliš málo reťazového oleja	Skontrolovať stav oleja a príp. doplniť reťazový olej, Skontrolovať automatiku oleja a príp. vyčistiť priepust oleja alebo oprava prostredníctvom zákazníkoho servisu

## Záruka

Vážená zákaznička, vážený zákazník,  
Na tento prístroj dostávate záruku 5 rokov  
od dátumu kúpy.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona  
máte právo ho reklamovať u výrobcu pro-  
duktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona  
nie sú našou následne opísanou zárukou  
obmedzené.

### Záručné podmienky

Záručná doba začne s dátumom kúpy. Ori-  
ginálny pokladničný doklad dobre uscho-  
vajte. Tento podklad bude potrebný ako  
doklad o kúpe.

Ak sa v rámci piatich rokov od dátumu kúpy  
tohto prístroja vyskytne chyba materiálu  
alebo výroby, prístroj – podľa našej voľby  
– pre vás bezplatne opravíme alebo vyme-  
níme. Toto poskytnutie záruky predpokladá,  
že v rámci päťročnej lehoty sa predloží  
chybný prístroj a doklad o kúpe (poklad-  
ničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v  
čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.  
Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dosta-  
nete späť opravený alebo nový výrobok. S  
opravou alebo výmenou prístroja nezačína  
žiadne nové záručné obdobie.

### Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky  
nepredlžuje. To platí aj pre nahradené  
a opravené diely. Prípadné škody a ne-  
dostatky vzniknuté už pri zakúpení sa  
musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy  
vykonané po uplynutí záručnej doby sú  
spoplatnené.

### Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smer-  
níc kvality a pred dodaním bol svedomite  
kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výro-  
bných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na  
diely produktu, ktoré sú vystavené normál-  
nemu opotrebeniu a preto sa môžu pova-  
žovať za opotrebované diely (napr. reťaz  
pily) alebo na poškodenia na krehkých  
dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt po-  
užívaný poškodený, neodborne alebo  
nebola vykonávaná údržba. Pre odborné  
používanie produktu je nutné presne do-  
držovať všetky návody uvedené v návode  
na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite  
používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu  
neodporúča alebo pred ktorým ste boli  
vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné pou-  
žitie a nie v oblasti podnikania. Záruka  
zaniká pri nesprávnom a neodbornom  
používaní, pri násilnom používaní a pri  
zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej  
servisnej pobočke.

### Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania  
vašej žiadosti postupujte prosím podľa na-  
sledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte  
pokladničný doklad a číslo artiklu  
(IAN 497671\_2204) ako dôkaz o  
zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku,  
na rytine.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo  
iné nedostatky, kontaktujte najskôr  
následne uvedené servisné oddelenie  
**telefonicky** alebo **emailom**. Následne  
obdržíte ďalšie informácie o priebehu  
vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený mô-  
žete po dohode s našim zákazníckym  
servisom, s priloženým dokladom o za-  
kúpení (pokladničný doklad) a s údaj-  
mi, v čom chyba spočíva a kedy vznik-

la, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

## Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

**Pozor:** Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

## Service-Center



**Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 497671\_2204

## Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

## Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>127</b>	<b>Sägetechniken</b> .....	<b>144</b>
<b>Bestimmungsgemäße</b>		Allgemeines .....	144
<b>Verwendung</b> .....	<b>127</b>	Ablängen.....	145
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>127</b>	Entasten.....	145
Lieferumfang.....	127	Bäume fällen .....	146
Funktionsbeschreibung .....	128	<b>Gerät mit der Lidl Home App</b>	
Übersicht .....	128	<b>verbinden</b> .....	<b>148</b>
Sicherheitsfunktionen .....	128	Funktionen der App.....	149
<b>Technische Daten</b> .....	<b>129</b>	Datenschutzrichtlinie.....	149
Ladezeiten .....	130	Gerät trennen und	
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>130</b>	Daten aus der App löschen .....	150
Bildzeichen in der		Probleme mit der App? - FAQ .....	150
Betriebsanleitung .....	130	<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>150</b>
Bildzeichen auf dem Gerät.....	131	Reinigung.....	150
Allgemeine Sicherheitshinweise		Sägekette ölen .....	150
für Elektrowerkzeuge .....	132	Schneidzähne schärfen.....	151
Sicherheitshinweise für Kettensägen	135	Kettenspannung einstellen .....	152
Vorsichtsmaßnahmen gegen		Neue Sägekette einlaufen lassen.....	152
Rückschlag .....	136	Schwert warten .....	152
Weiterführende		Schwert umdrehen .....	153
Sicherheitshinweise .....	137	Wartungsintervalle .....	153
Restrisiken .....	138	<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>153</b>
<b>Ladevorgang</b> .....	<b>138</b>	<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>154</b>
Akku aufladen .....	139	<b>Fehlersuche</b> .....	<b>155</b>
<b>Montage</b> .....	<b>139</b>	<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>155</b>
Schwert und Sägekette montieren....	139	<b>Garantie</b> .....	<b>156</b>
Sägekette spannen .....	140	<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>157</b>
Kettenschmierung .....	141	<b>Service-Center</b> .....	<b>157</b>
Akkus einsetzen/entnehmen .....	142	<b>Importeur</b> .....	<b>157</b>
<b>Bedienung</b> .....	<b>142</b>	<b>Original-EG-</b>	
Einschalten .....	142	<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>163</b>
Ladezustandsanzeige .....	142	<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>165</b>
Kettengeschwindigkeit umstellen.....	142		
Kettenbremse prüfen .....	143		
Öl-Automatik prüfen .....	143		
Schwert wechseln .....	143		

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akku-Kettensäge ist nur zum Sägen von Holz konstruiert. Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmitteln) ist das Gerät nicht vorgesehen.

Das Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM von Parkside und kann mit Akkus der X 20 V TEAM Serie von Parkside betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM geladen werden. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer

darstellen. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Diese Akku-Kettensäge ist nur durch eine Person und nur zum Sägen von Holz zu benutzen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden. Vor Gebrauch der Kettensäge muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Mit der Kettensäge darf nur Holz gesägt werden. Materialien wie bspw. Kunststoff, Stein, Metall oder Holz, welches Fremdkörper enthält (bspw. Nägel oder Schrauben), dürfen nicht bearbeitet werden!

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf den Ausklappseiten.

## Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Akku-Kettensäge
- Schwert (Führungsschiene) (bereits montiert)

- Sägekette (bereits montiert)
- Schwertschutz (bereits montiert)
- Ölflasche mit 180 ml Bio-Sägekettenöl
- Betriebsanleitung



**Die Akkus und das Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

## Funktionsbeschreibung

Die Akku-Kettensäge ist mit einem Ketten-schnellspannsystem ausgestattet. Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt. Eine Öl-Auto-matik sorgt für die kontinuierliche Ketten-schmierung. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen.

Das Gerät kann mit der Lidl Home App gekoppelt werden.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Übersicht

- A**
- 1 Hinterer Griff
  - 2 Ein-/Ausschalter
  - 3 Einschaltsperr
  - 4 Vorderer Griff
  - 5 Kettenbremshebel/  
vorderer Handschutz
  - 6 Sägekette
  - 7 Schwert (Führungsschiene)
  - 8 Krallenanschlag
  - 9 Öltankdeckel
  - 10 Ölstandsanzeige
  - 11 Befestigungsschraube  
für Kettenradabdeckung
  - 12 Schraube für Ketten-Schnell-  
spannsystem
  - 13 Kettenradabdeckung

- 14 Hinterer Handschutz
- 15 Schwertschutz
- 16 Akku
- 16a Entriegelungstaste Akku
- 17 Ladegerät
- 18 Ölflasche

- B**
- 19 Schienenbolzen
  - 19a Stift
  - 20 Kettenritzel
  - 21 Kettenspannstift
  - 22 Aufnahme Kettenspannstift

- E**
- 23 Führungsschiene für Akku
  - 24 Ladezustandsanzeige
  - 25 Kettengeschwindigkeitsanzeige
  - 26 Taste zur Ladezustandsanzeige
  - 27 Taste zur Auswahl der Kettenge-  
schwindigkeit
  - 28 Smart-LED-Anzeige

- H**
- 29 Ölauslasskanal

## A Sicherheitsfunktionen

### 1 Hinterer Griff mit Handschutz (14)

schützt die Hand vor Ästen und Zweigen und bei abspringender Kette.

### 2 Ein-/Ausschalter mit Ketten-Sofort-Stopp

Bei Loslassen des Ein-/Ausschalters schaltet das Gerät sofort ab.

### 3 Einschaltsperr

Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperr entriegelt werden.

### 5 Kettenbremshebel/ vorderer Handschutz

Sicherheitseinrichtung, die die Sägekette bei einem Rückschlag sofort stoppt; Hebel kann auch manuell betätigt werden; schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Griff abrutscht.

**6 Sägekette mit geringem Rückschlag**

hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

**8 Krallenanschlag**

verstärkt die Stabilität, wenn vertikale Schnitte ausgeführt werden und erleichtert das Sägen.

**Technische Daten**

**Akku-Kettensäge ... PPKSA 40 Li A1**

Motorspannung

U ... 40 V == (Gleichspannung); (2 x 20 V)

Motorstrom I ..... 16 A

Schutzart ..... IPX0

Kettengeschwindigkeit

v<sub>0</sub> ..... 15 m/s bzw. 20 m/s

v<sub>max</sub> ..... 25 m/s

Gewicht (ohne Sägekette, Schwert, Schwertschutzköcher,

Öl, Akku) ..... ca. 3,17 kg

Inhalt Öltank ..... 180 ml

16" Schwert ..... Trilink M1431656-1041TL

Sägekette ..... Trilink CL14356TL

Kettenteilung ..... 3/8" (9,5 mm)

Kettenabstand ..... 10 mm

Kettenstärke ..... 1,1 mm

Zahnung des Kettenrades ..... 6

Schwertlänge ..... 455 mm/45,5 cm

Schnittlänge ..... ca. 380 mm

Temperatur ..... max. 50 °C

Betrieb ..... -20 - 50 °C

Lagerung ..... 0 - 45 °C

Schalldruckpegel (L<sub>PA</sub>) . 91,3 dB; K<sub>PA</sub> = 3 dB

Schallleistungspegel (L<sub>WA</sub>)

gemessen ..... 102,3 dB; K<sub>WA</sub> = 2,37 dB

garantiert ..... 105 dB

Vibration

(a<sub>h</sub>) ..... max. 1,76 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Akku-Typ ..... Li-Ion

bei der Verwendung mit Smart Akkus (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1) Arbeitsfrequenz/  
Frequenzband ..... 2400 - 2483,5 MHz  
max. Sendeleistung ..... ≤ 20 dBm

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**! Warnung:** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM von Parkside und kann mit Akkus der X 20 V TEAM Serie von Parkside betrieben werden. Akkus der Serie X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1 Smart PLGS 2012 A1.

Ladezeit (Min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	240
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	50	55

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.



Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

## Bildzeichen in der Betriebsanleitung



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**



**Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden**





**Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät**





**Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.**

## Bildzeichen auf dem Gerät


 Bevor Sie mit der Akku-Kettensäge arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät (Ablängen von Rundholz auf einem Sägebock) und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise, Säge-techniken und Personenschutz-ausrüstung von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären.


 Lesen und beachten Sie die zur Maschine gehörende Betriebsanleitung!


 Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie grundsätzlich Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz und Gehörschutz.


 Tragen Sie einen Schutzhelm.


 Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.


 Gefahr durch Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.

 Tragen Sie schnittsichere Sicherheitsstiefel mit rutschfester Sohle.

 Verwenden Sie das Gerät immer mit beiden Händen.

 Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.

 Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät darf weder feucht sein noch in feuchter Umgebung betrieben werden.

 Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich nur bei ausgeschaltetem Motor und entnommenen Akkus durch.


 Garantierter Schalleistungspegel

 45,5 cm Schwertlänge

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

 Kettenbremse

 Kettengeschwindigkeitsanzeige

 Stufen einstellen Kettengeschwindigkeit

 Smart-LED-Anzeige

 Ladezustandsanzeige

### Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung:

  Laufrichtung der Sägekette beachten. Achtung! Betriebsanleitung lesen

### Bildzeichen auf dem Schwert:

 Laufrichtung der Sägekette

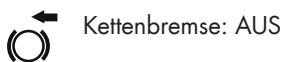
 Umlenkstern

### Bildzeichen auf der Befestigungsschraube der Kettenradabdeckung:

 AUF

 ZU

### Bildzeichen am Kettenbremshebel:



Kettenbremse: AUS



Kettenbremse: EIN

### Bildzeichen auf der Schraube für das Kettenschnellspann-System:



lösen



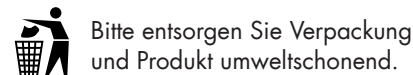
spannen

### Bildzeichen auf dem Öltankdeckel:

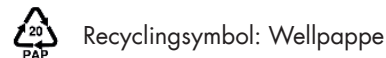


Sägekettenöl

### Bildzeichen auf der Verpackung:



Bitte entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltschonend.



Recyclingsymbol: Wellpappe

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**! WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

*Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).*

### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3) Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

**g) Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

**h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

**a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

**b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

**c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

**d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der**

**Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

**e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

**f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

**g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

**h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keine beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsfahrer führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## 6) SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder eine bevollmächtigte Kundendienststelle erfolgen.

## Sicherheitshinweise für Kettensägen

- a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.

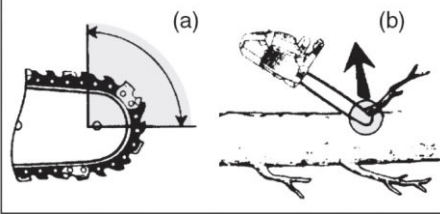
- c) **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann.**  
Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- d) **Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- e) **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.
- f) **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- g) **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückschlagert.**  
Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast den Benutzer treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- h) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- i) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- j) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Führungsschiene und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- k) **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.**  
Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- l) **Versuchen Sie nicht einen Baum zu fällen, bevor Sie nicht ein klares Verständnis der Risiken und ihrer Vermeidung haben.**  
Der Benutzer oder andere Personen können durch einen umstürzenden Baum schwer verletzt werden.

## Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag



Achtung Rückschlag! Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Säge-technik.

Bild 1



Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (s. Bild 1/Abb. b).

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (s. Bild 1/Abb. a). Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienrichtung zurückstoßen. Jeder dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme**

**in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.

- b) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- c) **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- d) **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.
- e) **Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.** Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

### Weiterführende Sicherheitshinweise

- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung.

Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.

- Es ist empfohlen, dass ein Erstbenutzer zumindest das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell üben sollte.
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Elektokettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Elektokettensäge abwarten, bevor man die Elektokettensäge dort entfernt. Den Motor der Elektokettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.





**Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie X 20 V Team von PARKSIDE gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.**

## Ladevorgang




**Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.**

 **Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.**

 Laden Sie Akkus der Serie X 20 V Team von PARKSIDE nur mit einem Ladegerät der Serie X 20 V Team von PARKSIDE auf.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.

## Akku aufladen

 Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen. Laden Sie den Akku (16) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (E 24) leuchtet.

1. Nehmen Sie gegebenenfalls die Akkus (16) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie die Akkus (16) in den Ladeschacht eines X 20 V Team Ladegerätes von PARKSIDE.
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie die Akkus (16) aus dem Ladegerät.

## Übersicht der LED-Kontrollanzeigen auf dem Ladegerät:

**Grüne LED leuchtet ohne eingesetzten Akku:** Ladegerät betriebsbereit.


**Grüne LED leuchtet:**

Akku ist geladen.

**Rote LED leuchtet:** Akku lädt.

**Rote LED blinkt:** Übertemperatur **Rote und grüne LED blinken:** Akku defekt


## Montage

 **Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr!**

Vor Inbetriebnahme des Gerätes müssen Sie:

- die Sägekette spannen
- Kettenöl einfüllen
- **beide** Akkus aufladen und einsetzen
- die Öl-Automatik und die Funktion der Kettenbremse prüfen.

## B Schwert und Sägekette montieren

 Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät die Akkus aus dem Gerät.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Drehen Sie die Befestigungsschraube (11) der Kettenradabdeckung gegen den Uhrzeigersinn (↺), um die Kettenradabdeckung (13) zu entfernen.
3. Breiten Sie die Sägekette (6) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (6) an den Bildzeichen am Schwert bzw. unterhalb des Kettenritzels (20).



Laufrichtung der Sägekette

4. Legen Sie die Sägekette (6) in die Schwertnut ein. Halten Sie das Schwert (7) zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (6) leichter auf das Kettenritzel (20) führen zu können.
5. Setzen Sie das Schwert (7) und die Sägekette (6) auf den Schienenbolzen (19) auf. Wenn der Stift (19a) rechts neben dem Schienenbolzen (19) in der Langlochaussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette (6) durchhängt.
6. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (13) auf. Dabei muss der Kettenspannstift (21) an der Innenseite der Kettenradabdeckung (13) in die Aufnahme für den Kettenspannstift (22) geführt werden.
7. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (11) der Kettenradabdeckung (↪) leicht an.
8. Spannen Sie die Sägekette (6) vor, indem Sie die Schraube für Ketten-Schnellspannsystem (12) im Uhrzeigersinn drehen.
9. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (11) der Kettenradabdeckung fest (↪).



Vorsicht! Kettensäge kann nachölen.

Bitte beachten Sie, dass die Kettensäge nach Gebrauch nachölt und Öl auslaufen kann, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und

mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

## Sägekette spannen

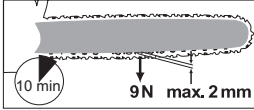
Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer vor Arbeitsbeginn und in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem „Nachlängen“ ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.



Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschutten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten die Akkus aus dem Gerät.



1. Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d. h. der Kettenbremshebel (5) gegen den vorderen Griff (4) gedrückt ist.
2. Lösen Sie die Befestigungsschraube (11) der Kettenradabdeckung (13) (↷).
3. Zum Spannen der Sägekette drehen Sie die Schraube (12) für das Kettenschnellspann-System **im Uhrzeigersinn**. Zum Lockern der Spannung drehen Sie die Schraube (12) für das Kettenschnellspann-System **gegen den Uhrzeigersinn**.
4. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (11) der Kettenradabdeckung (13) wieder an (↶).



Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

## Kettenschmierung



Schwert und Kette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Akku-Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die

Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Kette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

Das Gerät ist mit einer Öl-Automatik ausgestattet. Sobald der Motor läuft, fließt das Öl zum Schwert (7).



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät die Akkus aus dem Gerät.

## Kettenöl einfüllen:

- Prüfen Sie regelmäßig die Ölstandsanzeige (10) und füllen Sie bei Erreichen der „Minimummarke“ Öl nach.
- Die „Minimummarke“ ist der untere Strich der Ölstandsanzeige (10). Der Öltank fasst 180 ml Öl.
- Verwenden Sie Bio-Öl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Sie können es über unser Service-Center bestellen.
- Wenn Bio-Öl nicht zur Verfügung steht, verwenden Sie Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6-8 Wochen).



1. Schrauben Sie den Öltankdeckel (9) ab und füllen Sie das Kettenöl in den Tank.
2. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab und schließen Sie den Öltankdeckel (9) wieder.




**Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen. Durch Überlaufen von Öl besteht Brandgefahr.**


## E Akkus einsetzen/entnehmen

1. Zum Einsetzen der Akkus (16) in das Gerät, schieben Sie die Akkus entlang der Führungsschienen (23) in das Gerät. Sie rasten hörbar ein.
2. Zum Herausnehmen der Akkus (16) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (A 16a) an den Akkus und ziehen die Akkus heraus.


## Bedienung

 Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.

Achten Sie beim Starten auf einen sicheren Stand. Vergewissern Sie sich vor dem Starten, dass die Kettensäge keine Gegenstände berührt.

 Achtung! Das Gerät kann nachölen, siehe Inbetriebnahme.

## F Einschalten

 Das Gerät kann nur mit **zwei** eingesetzten Akkus der Serie X 20 V Team von Parkside betrieben werden.

1. Setzen Sie ggf. die Akkus (16) in das Gerät ein (siehe „Akkus einsetzen/entnehmen“).
2. Überprüfen Sie vor dem Starten,
  - ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (siehe „Kettenöl einfüllen“).
  - den Ladezustand der Akkus.
3. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel/vorderen Handschutz (5) gegen den vorderen Griff (4) schieben.

4. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und mit der linken Hand am vorderen Griff (4). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
5. Zum Einschalten schieben Sie mit dem rechten Daumen die Einschaltsperrleiste (3) nach vorne und drücken Sie dann den Ein-/Ausschalter (2). Das Gerät startet in der zuletzt ausgewählten Stufe der Kettengeschwindigkeit. Lassen Sie die Einschaltsperrleiste (3) wieder los.
6. Das Gerät schaltet ab, wenn Sie den Ein-/Ausschalter (2) wieder loslassen. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.

## Ladezustandsanzeige



Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (E 26). Die LEDs am Bedienpanel leuchten.

Der Ladezustand der Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige (E 24) angezeigt.

### 3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):

Akkus geladen

### 2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akkus teilweise geladen

### 1 LED leuchtet (rot):

Akkus müssen geladen werden.

## E Kettengeschwindigkeit umstellen

Das Gerät startet in der zuletzt gewählten Stufe der Kettengeschwindigkeit. Durch Drücken der Taste zur Auswahl der Kettengeschwindigkeit (27) können Sie zwischen den Kettengeschwindigkeiten 15 und 20 m/s wechseln.

Durch das Leuchten der Stufen 1 oder 2 der Kettengeschwindigkeitsanzeige (25) sehen Sie, mit welcher Kettengeschwindigkeit das Gerät momentan arbeitet.

Stufen 1: 15 m/s      Stufe 2: 20 m/s



In Stufe 2 beträgt die Kettengeschwindigkeit 25 m/s, wenn Sie das Gerät mit zwei 8 Ah Performance Akkus „Smart PAPS 208 A1“ verwenden.



### Kettenbremse prüfen



Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.

1. Legen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Unterlage. Sie darf keine Gegenstände berühren.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d. h. der Kettenbremshebel (5) gegen den vorderen Griff (4) gedrückt ist.
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (F 1) und mit der linken Hand am vorderen (F 4) Griff. Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
4. Schalten Sie das Gerät ein.
5. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (5). Die Sägekette sollte abrupt stoppen und ein Warnton ertönt.
6. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Ein-/ Ausschalter (2) los und lösen Sie die Kettenbremse.



**Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie das Gerät nicht verwenden.**

**den. Es besteht Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette. Lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.**

### Öl-Automatik prüfen

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Öl-Automatik.

- Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie sie über einen hellen Grund. Das Gerät darf den Boden nicht berühren. Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Gerät einwandfrei.



Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie eventuell den Ölauslasskanal oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.




Reinigen Sie den Ölauslasskanal (29), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Ölauslasskanal auszuwischen.



### Schwert wechseln

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Akkus (A 16) aus dem Gerät.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Drehen Sie die Befestigungsschraube der Kettenradabdeckung (11) und die Schraube für das Ketten-Schnellspannsystem (12) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern und die Kettenradabdeckung (13) zu entfernen.


4. Nehmen Sie das Schwert (7) und die Sägekette (6) ab.  
Halten Sie das Schwert (7) zur Demontage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (6) leichter vom Kettenritzel (20) abnehmen zu können.
5. Tauschen Sie das Schwert aus und montieren Sie Schwert und Sägekette wie unter „Sägekette und Schwert montieren“ beschrieben.

 Zulässige Schwerter:  
Oregon 164MLE041(112329),  
Trilink M1431656-1041TL.

 Das Spannen der Sägekette ist im Kapitel „Montage“ beschrieben.


## Sägetechniken

### Allgemeines

 Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften beim Holzfällen. Örtliche Bestimmungen können eine Eignungsprüfung erforderlich machen. Fragen Sie bei der Forstverwaltung nach.

- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.
- Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Kettensäge ab, bevor Sie die Kettensäge entfernen.

- Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.
- Setzen Sie bei jedem Schnitt den Krallenanschlag fest an und beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Kette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Kette) sägen.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplintern.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.

 **Wenn die Sägekette festklemmt, versuchen Sie nicht, das Gerät mit Gewalt herauszuziehen. Es besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um das Gerät freizubekommen.**

## Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte. Achten Sie auf Ihren sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.

- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Achten Sie auf guten Stand und stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.

### I 1. Stamm liegt am Boden:

Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnittes darauf, den Boden nicht zu berühren. Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

### J 2. Stamm ist an einem Ende abgestützt:

Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splintern

zu vermeiden. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

### K 3. Stamm ist an beiden Enden abgestützt:


Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch. Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes), bis sich die Schnitte treffen.

### L 4. Sägen auf einem Sägebock:

Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die Maschine rechts am Körper vorbei (1). Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

### M Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.

 Viele Unfälle geschehen beim Entasten. Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

- Entfernen Sie Stützweige erst nach dem Ablängen.

- Unter Spannung stehende Äste müssen von unten nach oben gesägt werden, um ein Festklemmen des Gerätes zu verhindern.
- Beim Absägen von dickeren Ästen verwenden Sie dieselbe Technik wie beim Ablängen.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nahe wie möglich an dem Gerät. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht des Gerätes auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.
- Beim Entasten größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen. Kleinere Äste (siehe **M**) mit einem Schnitt trennen.

## Bäume fällen



**Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fäll-  
len Sie nur Bäume, wenn Sie  
sicher mit dem Gerät umge-  
hen können. Benutzen Sie das  
Gerät auf keinen Fall, wenn  
Sie sich unsicher fühlen.**

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2 1/2 Baumlängen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung: Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht ablängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt. Beachten

Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krümmhaftigkeit des Baumes, Windrichtung und Anzahl der Äste abhängig ist.

- Stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des zu fällenden Baumes.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fallschnitt angesetzt werden (siehe „**O** 3. Fallkerbe schneiden“ und „**O** 4. Fallschnitt“).
- Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fällenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fällenden Baumes betragen. Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.



**Fällen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf Leitungen treffen könnte.**



Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.

**T** 1. **Entasten:**

Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.

**N** 2. **Fluchtbereich:**

Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich (1) sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung (2) liegen.

**O** 3. **Fallkerbe schneiden (A):**

Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt. Die Schnitttiefe soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden. Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45°, von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft.

 **Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.**


**O** 4. **Fällschnitt (B):**

Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus, während Sie links vom Baumstamm stehen und mit ziehender Sägekette sägen. Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen. Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnittlinie mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt. Der nicht durchgesägte


Teil des Stammes wird als Steg (Fälleiste) bezeichnet. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie den Steg nicht durch.

**P** 5. Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum möglicherweise nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen und zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.

**R** 6. Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Schwertes, machen Sie zwei Schnitte.

 Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

7. Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils oder Brecheisens.

 **Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie das Gerät aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen das Gerät ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.**




## Gerät mit der Lidl Home App verbinden

 **Das Gerät kann nur mit der Lidl Home App verbunden werden, wenn Sie es mit einem Smart Performance Akku betreiben.**


1. Zum Einsetzen der **Smart Performance Akkus** (E 16) in das Gerät, schieben Sie die **Smart Performance Akkus** entlang der Führungsschienen (E 23) in das Gerät. Sie rasten hörbar ein.
  -  Sie müssen das Gerät aktivieren, drücken Sie dafür die Taste zur Ladestandsanzeige  (E 26). Das Gerät ist nun aktiviert und die Smart-LED-Anzeige  (E 28) blinkt.
2. Aktivieren Sie das Bluetooth® an Ihrem Smartphone.
3. Öffnen Sie die Lidl Home App.


Ab hier gibt es die Möglichkeiten **1**, **2**, **3** und **4** um das Gerät zu verbinden.

**1** Wenn dies das erste Gerät ist, das Sie mit der App verbinden möchten:




4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ die Option „Gerät hinzufügen“. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.
  -  Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.
5. Wählen Sie „Gehen Sie auf Hinzufügen“, so bekommen Sie die verfügbaren Geräte in einer Liste angezeigt.
6. Wählen Sie den Smart Performance Akku mit dem Sie das Gerät betreiben durch setzen des Häkchens  aus. Wählen Sie nur ein Gerät zur gleichen Zeit aus. Sollten weitere Häkchen bei

anderen Geräten gesetzt sein, nehmen Sie die Häkchen heraus, indem Sie auf das Häkchen drücken.

7. Drücken Sie jetzt auf das , das dieselbe Farbe hat wie das gesetzte Häkchen.
8. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „Fertig“.



Jetzt ist das Gerät im Reiter  „Zuhause“ aufgeführt und kann angewählt werden.

**2** Wenn Sie bereits andere Geräte mit der App verbunden haben:


4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ das  oben rechts. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.
  -  Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.
5. Verfahren Sie weiter wie bei **1** ab Punkt 5.

**3** Wenn Ihnen nicht die automatisch eine Liste der verfügbaren Geräte vorgeschlagen wird:

Wird Ihnen nicht automatisch der Smart Akku vorgeschlagen, gehen Sie folgendermaßen vor:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ das  oben rechts.
5. Wählen Sie in der Leiste links „Andere“.
6. Wählen Sie „Lidl Smart Akku“.
7. Folgen Sie die Anweisungen der App.

**4** Wenn Sie den Smart Akku bereits mit der App verbunden haben:

4. Wählen Sie den Reiter  „Zuhause“.
5. Wählen Sie den Smart Akku (mit dem Sie das Gerät verwenden). Ein Symbol neben dem Smart Akku gibt an, dass

der Smart Akku mit einem Performance Gerät verbunden ist.

**i** Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

## Funktionen der App

Wählen Sie den Smart Akku mit dem Sie das Gerät verwenden an. Sie gelangen auf die Übersichts-Seite des Geräts, auf der Sie folgende Informationen und Einstellmöglichkeiten erhalten:

**i** Sollten Sie nicht sofort auf die Übersichts-Seite des Geräts geleitet werden, wählen Sie auf der Übersichts-Seite des Akkus das Performance Gerät unter „Geräteinformation“ aus.

- die **Virtuelle ID Werkzeug** ermöglicht eine genaue Identifikation des Werkzeugs
- das **Werkzeug-Modell** und die Produktionscharge ist angegeben
- der **Entladestrom Werkzeug** gibt die aktuelle Entladung in Ampere an
- die **Rotationsgeschwindigkeit Werkzeug** gibt die Umdrehungen pro Minute an
- die **Aktuelle Stufe** zeigt an in welcher Stufe zur Kettengeschwindigkeit sich das Gerät aktuell befindet. Sie kann durch Anwählen geändert werden.
- **Werkzeug im Arbeitsmodus** kann ausgewählt werden. Im Expert-Modus kann die Kettengeschwindigkeit zwischen 15 m/s und 25 m/s prozentual eingestellt werden.

**i** Stufe 1 und 2 der Kettengeschwindigkeitsanzeige (25) leuchten bei dieser Einstellung im Expert-Modus.

- die **Gesamtlaufzeit Werkzeug** kann ausgelesen werden
- die Häufigkeit der Übertemperaturzeiten kann über **Übertemperaturzeiten Werkzeug** ausgelesen werden
- die Häufigkeit der **Überstromzeiten Werkzeug** kann ausgelesen werden
- die Häufigkeit der **Sperrzeiten Werkzeug** kann ausgelesen werden
- ein roter Punkt an der **Firmware-Version** zeigt an, wenn ein Update vorliegt. Durch Anwählen der Firmware Version kann das Update durchgeführt werden
- über die Auswahl „Reset“ unter **Zurücksetzen auf Werkzeugeinstellung** stellen Sie die Betriebseinstellung wieder her. Alle gespeicherten Daten werden gelöscht.


Wischen Sie von links nach rechts, um zur Übersichts-Seite des **Smart-Akkus** zu gelangen:

- **Akku sperren**
- **Akku Arbeitsmodus**
- **PUSH-Benachrichtigungen** (Übertemperatur und Akku identifizieren)
- **Grad Fahrenheit/ Grad Celsius-Umschaltung**
- **Information**
- **Statistik**



### Anzeige in Echtzeit als Graphen:

- **Kapazität**
- **Entladestrom**
- **Ladestrom**
- **Temperatur**


## Datenschutzrichtlinie

Die vollständige Datenschutzrichtlinie finden Sie unter dem Reiter  im Feld „**Datenschutzbestimmungen**“.


## Gerät trennen und Daten aus der App löschen

1. Wählen Sie im Reiter  das Gerät aus, welches Sie entfernen möchten und wessen Daten Sie löschen möchten.
2. Wählen Sie das -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie „Gerät entfernen“.
4. Zum Löschen der Daten, wählen Sie „Trennen und Daten löschen“.  
Wenn Sie nur das Gerät trennen möchten, ohne die Daten zu löschen, wählen Sie „Trennen“.

## Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie den Akku, mit dem Sie das Performance Gerät verwenden aus der Geräteliste aus.
2. Wischen Sie von links nach rechts, um auf die Übersichts-Seite des Akkus zu gelangen.
3. Wählen Sie das -Icon oben rechts.
4. Wählen Sie unter „Sonstiges“ die Option „FAQ“ (Häufig gestellte Fragen).

## Wartung und Reinigung

 **Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und entnommenen Akku durch. Verletzungsgefahr!**

**Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile. Lassen Sie die Maschine vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!**



**Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren. Gefahr von Schnittverletzungen.**



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät die Akkus aus dem Gerät.

## Reinigung

- Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.
- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenen Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin!
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung die Sägekette. Benutzen Sie hierzu einen Pinsel oder Handfeger. Benutzen Sie zur Reinigung der Kette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Kette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel, Handfeger oder trockenen Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Flüssigkeiten.

## Sägekette ölen



Reinigen und ölen Sie die Kette regelmäßig. Dadurch halten Sie die Kette scharf und erreichen eine optimale Maschinenleistung. Bei Schäden aufgrund unzureichender Wartung der Sägekette erlischt der Garantieanspruch. Entnehmen Sie die Akkus und benutzen Sie schnittfeste Hand-

schuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

- Ölen Sie die Kette nach der Reinigung, nach 10-stündigem Einsatz oder mindestens einmal pro Woche, je nachdem was zuerst eintrifft.
- Vor dem Ölen muss das Schwert, insbesondere die Zahnung des Schwertes gründlich gereinigt werden. Benutzen Sie hierzu einen Handfeger und einen trockenen Lappen.
- Ölen Sie die einzelnen Kettenglieder mit Hilfe einer Ölspritze mit Nadelspitze (im Fachhandel erhältlich). Tragen Sie einzelne Öltropfen auf die Gelenke und auf die Zahnspitzen der einzelnen Kettenglieder auf.

## Schneidzähne schärfen



**Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.**



Eine scharfe Kette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen überhaupt keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

- Die sägenden Teile der Kette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidezahn und einer Tiefenbegrenzernase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärftiefe.

- Beim Schärfen der Schneidezähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden:



- Schärfwinkel (30°)
- Brustwinkel (85°)
- Dachwinkel (60°)
- Schärftiefe (0,65 mm)
- Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)



**Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen. Erhöhte Unfallgefahr!**

Zum Schärfen der Kette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Messer im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft sind. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, können Sie die Werkzeuge z. B. von Parkside erwerben (z. B. Kettenschärfgerät).



1. Zum Schärfen sollte die Kette straff gespannt sein, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
2. Zum Schärfen ist eine Rundfeile mit 4,0 mm Durchmesser erforderlich.



**Andere Durchmesser beschädigen die Kette und können zu einer Gefährdung beim Arbeiten führen!**

3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Feile von der Innenseite des Schneidezahns nach außen.

Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.

4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann das Gerät um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Die Kette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
6. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
7. Nach jedem dritten Schärfen muss die Schärfentiefe (Tiefenbegrenzung) geprüft werden und die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nachgefeilt werden. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

## Kettenspannung einstellen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel „Montage - Sägekette spannen“ beschrieben.

- Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Akkus (16) aus dem Gerät.
- Prüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung und stellen Sie diese so oft wie nötig nach. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.

## Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten,

spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen.



Zugelassene Sägeketten:  
Oregon 90PX056X,  
Trilink CL14356TL



**Befestigen Sie eine neue Kette nie auf einem abgenutzten Kettenritzel oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Kette könnte abspringen oder reißen. Schwere Verletzungen können die Folge sein.**



## Swert warten



**Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.**

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Akkus (A 16) aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (13), die Sägekette (6) und das Schwert (7) ab.
3. Prüfen Sie das Schwert (7) auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradien Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.



Ist das Schwert beschädigt, tauschen Sie es aus. Zulässige Schwerter: Oregon 164MLE041(112329), Trilink M1431656-1041TL.

4. Reinigen Sie den Ölauslasskanal (H 29), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
5. Montieren Sie Schwert (7), Sägekette (6) und Kettenradabdeckung (13) und spannen Sie die Sägekette.



Bei optimalem Zustand des Ölauslasskanals sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen des Gerätes automatisch etwas Öl ab.

## B Schwert umdrehen



Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Das Schwert (7) muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Akkus (A 16) aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (13), die Sägekette (6) und das Schwert (7) ab.

3. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse und montieren Sie Schwert und Kette wie unter „Sägekette und Schwert montieren“ beschrieben. Beachten Sie dabei die Laufrichtung der Sägekette!



Laufrichtung der Sägekette

Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (6) an dem Bildzeichen unterhalb des Kettenritzels (20), wenn das Schwert gedreht wird. Die abgebildete Laufrichtung auf dem Schwert stimmt dann nicht mehr.

## Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

**Tabelle Wartungsintervalle:**

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden
Komponenten der Kettenbremse	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓	
Kettenritzel (20)	Auf Verschleiß/Einkerbungen prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓	
Sägekette (6)	Prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓	
Schwert (7)	Prüfen, reinigen, ölen	✓	
Schwert (7)	Schwert umdrehen		✓
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Ölauslasskanal reinigen	✓	

## Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bringen Sie den Schwertschutz an.
- Entleeren Sie unbedingt den Öltank vor Betriebspausen von mehreren Wochen, da Bio-Kettenöl verharzen und den Ölauslasskanal (H 29) verstopfen kann. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Entleeren Sie den Öltank sorgfältig. Nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Altöl, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise zu Akkus und Ladegerät finden Sie in der separaten Betriebsanleitung.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätengesetz:

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die

zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbrauchte Elektrogeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

- Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht - geben Sie es an einer Entsorgungsstelle ab. Schütten Sie Altöl nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG

recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

## A Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akkus (16) leer oder nicht eingesetzt	Akku-Ladezustand prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	Reparatur durch Kundendienst
Kette dreht sich nicht und Warnton ertönt	Kettenbremse (5) blockiert	Kettenbremse überprüfen, evtl. Kettenbremse lösen
	Sägekette (6)	
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (6) falsch montiert	Sägekette richtig montieren
	Sägekette (6) stumpf	Schneidzähne schärfen oder neue Kette aufziehen
	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Gerät läuft schwer, Kette springt ab	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Kette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	Ölstand prüfen und ggf. Kettenöl nachfüllen, Öl-Automatik prüfen und ggf. Ölauslasskanal reinigen oder Reparatur durch Kundendienst

## A Ersatzteile/Zubehör

### Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 157).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
6	62	Sägekette	30091626
7	61	Schwert	30091627
9	1-3	Öltankdeckel	91105831
13	64-74	Kettenradabdeckung	91105837
15	63	Schwertschutz	91104372

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 497671\_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per

**E-Mail.** Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 497671\_2204**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 497671\_2204**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 497671\_2204**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
www.grizzlytools.de





## Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a  
**Akkus láncfűrész 40 V**  
**gyártási sorozat PPKSA 40-Li A1**  
Sorozatszám 000001 - 085000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC**  
**2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**  
**Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral:**  
**2014/53/EU**

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**  
**Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ezenkívül a 2000/14/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk:

Hangteljesítményszint

garantált: 105 dB

mért: 102,3 dB

Alkalmazott konformitás-értékelő eljárás a VI / 2000/14/EC mellékletnek megfelelően

Bejelentés helye: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Mintaigazolás száma: M6A 036607 1106 Rev. 00

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
30.12.2022

Christian Frank  
Dokumentációs megbízott

\* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



## Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da  
**Akumulatorska verižna žaga 40 V**  
**serije PPKSA 40-Li A1**  
Serijska številka 000001 - 085000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC**  
**2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**  
**naprava s pametnim akumulatorjem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**2014/53/EU**

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**  
**naprava s pametnim akumulatorjem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Dodatno je potrjena skladnost smernice o emisijah hrupa 2000/14/EC:

Nivo zvočne moči

garantiran: 105 dB

izmerjen: 102,3 dB

Naveden postopek ocenitve konformnosti ustrezen dodatku VI / 2000/14/EC

Registriran: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Številka certifikata o pregledu tipa: M6A 036607 1106 Rev. 00

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
30.12.2022

Christian Frank  
Pooblaščenca oseba za dokumentacijo

\* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



## Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že  
**Aku řetězová pila 40 V**  
**konstrukční řady PPKSA 40-Li A1**  
Pořadové číslo 000001 - 085000

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC**  
**2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**  
**zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**2014/53/EU**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**  
**zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:  
Úroveň akustického výkonu:  
zaručená: 105 dB  
měřená: 102,3 dB  
Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI / 2000/14/EC  
Místo hlášení: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany  
Potvrzení o konstrukčním typu čís.: M6A 036607 1106 Rev. 00

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
30.12.2022

Christian Frank  
Osoba zmocněná k sestavení  
dokumentace

\* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



## Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že  
**Aku refazová píla 40 V**  
**konštrukčnej rady PPKSA 40-Li A1**  
Poradové číslo 000001 - 085000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC**  
**2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

**Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**2014/53/EU**

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i  
národné normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**  
**Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:  
Hladina akustického výkonu:

zaručená: 105 dB

nameraná: 102,3 dB

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom VI / 2000/14/EC

Certifikačný orgán: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

číslo certifikát vzorky daného typu výrobku: M6A 036607 1106 Rev. 00

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
30.12.2022

Christian Frank  
Osoba splnomocnená na zostavenie  
dokumentácie

\* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



## Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die  
**Akku-Kettensäge 40 V**  
**Modell PPKSA 40-Li A1**  
Seriennummer 000001 - 085000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG**  
**2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

**Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**  
**Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schallleistungspegel

garantiert: 105 dB

gemessen: 102,3 dB

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren

entsprechend Anhang VI /2000/14/EG

Gemeldete Stelle: NB 0123 · TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle ·

Ridlerstraße 65 · 80339 München · Deutschland

Baumusterbescheinigungs-Nr.: M6A 036607 1106 Rev. 00

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



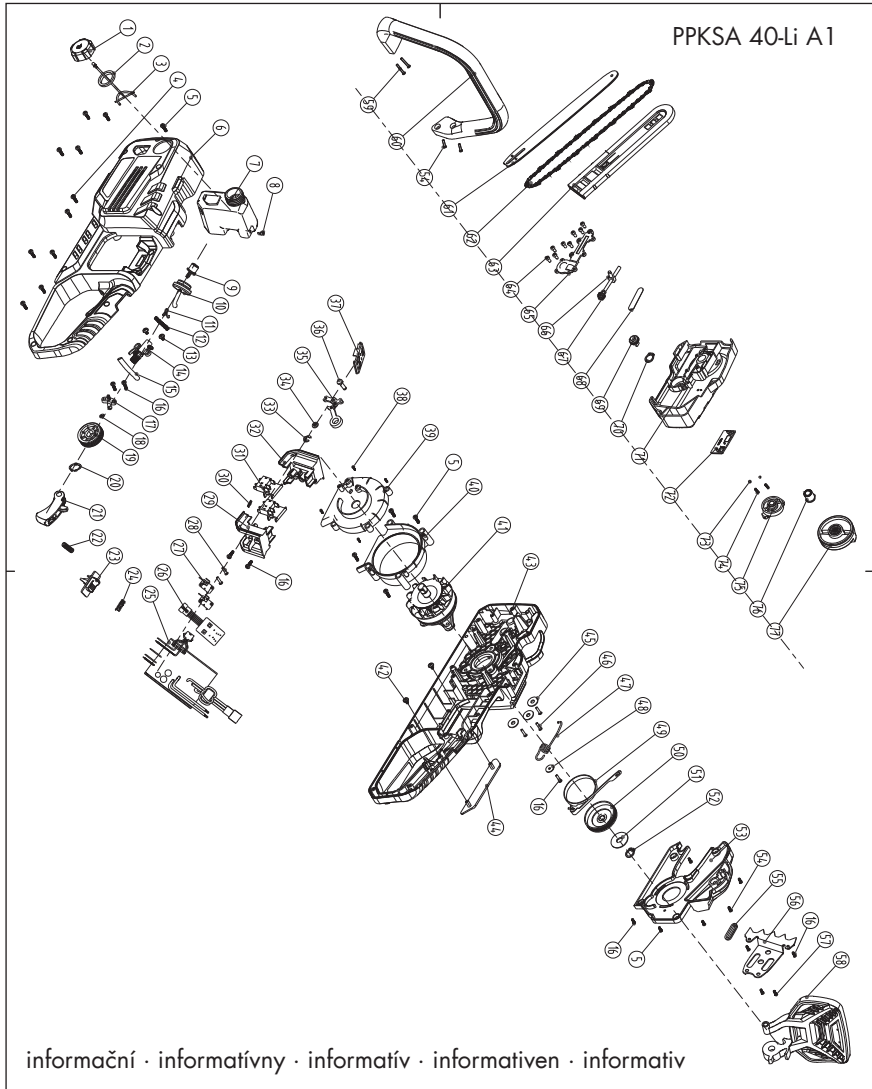
Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
30.12.2022

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

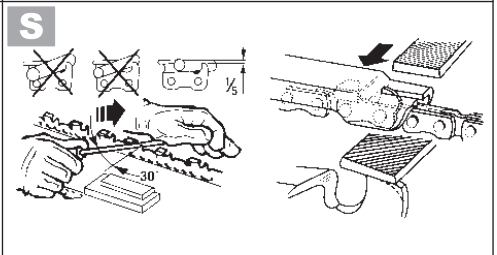
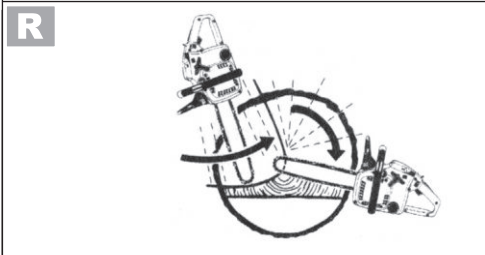
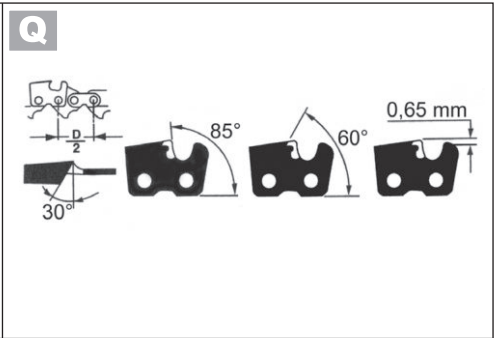
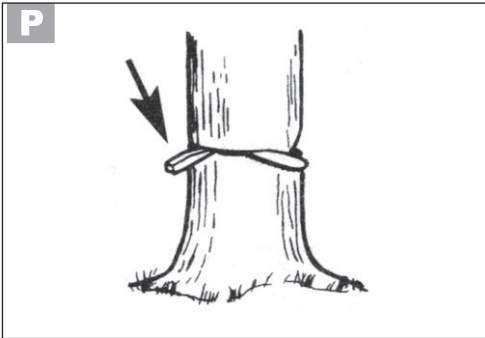
\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



**Výkres sestavení · Výkres náhradných dielov**  
**ERobbantott ábra · Eksplozijska risba**  
**Explosionszeichnung**



20221223\_rev02\_sh



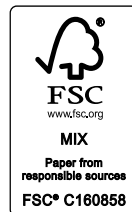


**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij ·  
Stav informací · Stav informácií ·  
Stand der Informationen: 12/2022  
Ident.-No.: 72031656122022-4

---



IAN 497671\_2204

